



Más allá de la calidad

MANUAL DEL PROPIETARIO

800DSX Rally



Gracias por confiar en VOGE

¡Le felicitamos y agradecemos su elección por VOGE!

Debe conocer su motocicleta y conocerse a sí mismo para conducir de manera segura en los diferentes estados de la carretera; en este caso, lea detenidamente este manual antes de conducir esta motocicleta. Este manual incluye no solo la información sobre conducción y equipamiento, sino también las sugerencias que debe seguir estrictamente. El manual también incluye la información sobre el mantenimiento y prevenciones que necesita saber; en caso de que tenga alguna duda, los Distribuidores Autorizados de VOGE pueden ofrecerle con mucho gusto sugerencias y asistencia. Disfrutar de cada momento de conducción es nuestro mejor deseo.



Sobre este manual

Este manual del propietario incluye información importante, debe prestar atención a las advertencias y recordatorios de peligro. Mantenga este manual en su motocicleta, especialmente cuando la preste o transfiera a otro propietario. Las ilustraciones de este manual pueden tener pequeñas diferencias con su motocicleta, pero el contenido que se describe es el mismo. Cuando venda la motocicleta, entregue también este manual porque es parte inseparable de la motocicleta. En el compromiso de VOGÉ de ofrecer una alta seguridad y calidad, su diseño y constante mejora de investigación pueden llevar a diferencias entre el manual del propietario y la motocicleta que ha adquirido. En este caso los puntos de venta VOGÉ pueden hacer correcciones en todo momento.

Contenido

Gracias por confiar en VOGÉ	1
Sobre este manual.....	2
Preste atención a los temas importantes.....	8
Conducción segura	9
Información sobre carga y accesorios	9
Comprobaciones previas	10
Puntos a prestar atención en la conducción	11
Conduciendo.....	13
Frenado y estacionamiento.....	15
Características técnicas principales.....	17
Estructura de la motocicleta.....	21
Identificación	21
Puesto de conducción	22

Lado izquierdo	23
Lado derecho.....	24
Bajo el asiento	25
Funcionamiento	27
Cerradura de contacto	27
Panel de instrumentos y testigos.....	29
Testigo de intermitente izquierdo “  ”	30
Testigo de punto muerto “N”.....	30
Testigo de anomalía en la inyección EFI.....	31
Testigo de anomalía ABS “  ”	31
Testigo Sistema de Control de Tracción “TCS” ..	32
Testigo de intermitente derecho “  ”	32
Testigo de luz larga “  ”	32
Testigo anomalía en carga de la batería “  ” ..	33
Testigo grabación video “  ”	33

Manual del Propietario Voge 800DSX Rally

Testigo aviso de aumento de marcha “  ”	33
Testigo anomalía en presión neumáticos “  ”	33
Testigo sobrecalentamiento refrigerante “  ”	34
Testigo de baja presión de aceite “  ”	35
Cuadro de instrumentos con pantalla TFT	37
Instalación y uso de la APP VOGE Global.....	39
1. Descarga de la aplicación VOGE Global.....	39
2. Consiga el token de Mapbox	40
3. Configuración del VOGE Global Map.....	42
4. Uso navegación básica del Bluetooth (TFT)..	44
5. Uso de la cámara Onboard	46
Introducción a la instalación de Carbit Ride	51
Introducción al uso de Mapbox	58
Introducción al funcionamiento del Panel de Instrumentos	63
1. Introducción a los mandos	63
2. Entrar en la página de ajustes	64
Mandos del manillar.....	96
Gatillo de luces cortas/largas/ráfagas (cuando el motor está en marcha).....	97
Comutador de intermitentes	97
Botón del claxon “  ”	98
Intermitentes de emergencia “  ”	98
Botón VOLVER “  ”	98
Botón CONFIRMAR “ENT”	98
Maneta de embrague.....	98
Mando puños calefactables “  ”	99
Mando asiento calefactable “  ”	99
Interruptor de los focos antiniebla “  ”	99
Botón “MODE” (Modos de conducción)	100
Botón de arranque/Interruptor cortacorrientes.	100
Maneta del freno delantero.....	101
Interruptor del ABS	101

Interruptor TCS	102	Anomalía en el motor.....	115
Toma de corriente USB “  ”	102	El motor de arranque falla	115
Conexión reservada para suministro eléctrico auxiliar	103	Motor difícil de arrancar	115
Sistema ABS	104	Escasa potencia del motor	116
Activación y desactivación del ABS.....	104	Comprobación y reparación de anomalías	116
Sistema de control de tracción TCS	106	Rodaje de una motocicleta nueva.....	117
Mecanismo del cambio de marchas.....	107	Rodaje del motor.....	117
Caballetes lateral y central	108	Rodaje de los neumáticos	118
Pedal de freno trasero.....	109	Rodaje del sistema de frenos	118
Arranque del motor	110	Ajustes	119
Repostaje de combustible	112	Ajuste de la maneta del freno delantero	119
Anomalías	114	Ajuste de la maneta de embrague	120
Baja presión de aceite	114	Ajuste del puño del acelerador	121
Temperatura del refrigerante muy alta.....	114	Ajuste del parabrisas	122
Refrigerante insuficiente	114	Ajuste del manillar	123
		Ajuste de los retrovisores.....	124

Manual del Propietario Voge 800DSX Rally

Ajuste de la palanca del cambio	125	Montaje y extracción de la batería	147
Ajuste del pedal del freno trasero	126	Uso de una batería externa	148
Ajuste de la horquilla.....	127	Mantenimiento del filtro del aire	149
Ajuste del amortiguador trasero	130	Mantenimiento del aceite motor	151
Ajuste del amortiguador de dirección	133	Comprobación del nivel de aceite.....	151
Ajuste del haz de luz del faro.....	136	Mantenimiento del aceite motor	152
Luz auxiliar de giro	137	Drenaje del aceite motor	153
Ajuste de la tensión de cadena transmisión...	137	Cambio del aceite motor	154
Comprobaciones, reparación y mantenimiento.	140	Llenado de aceite motor	156
Combustible.....	140	Cambio del cartucho del filtro de aceite	158
Sistema evaporación gases del combustible..	141	Comprobación y mantenimiento del refrigerante .	159
Catalizador de tres vías.....	143	Cambio del refrigerante	161
Dotación de herramientas.....	144	Mantenimiento del líquido de frenos	164
Mantenimiento de las partes móviles.....	144	Comprobación del líquido de frenos.....	164
Mantenimiento de la batería.....	145	Características del líquido de frenos	166
Carga de la batería.....	145	Mantenimiento de la cadena de transmisión	166

Mantenimiento de la cadena	167	Plan de Mantenimiento.....	178
Mantenimiento de los neumáticos	168	Pares de apriete de uniones más importantes	181
Presiones de los neumáticos	168	Almacenamiento y limpieza de la motocicleta ...	183
Comprobación límite desgaste de neumáticos .	170	Almacenamiento	183
Reparación de los neumáticos.....	170	Protección de la motocicleta.....	184
Cambio del neumático.....	171	Limpieza la motocicleta.....	184
Fusibles	172	Esquema eléctrico	186
Relés	174	Política de garantía Voge.....	187
Pastillas de freno	175	Sellos de revisiones	190
Cambio de las pastillas de freno.....	176		
Cambio del alumbrado	177		

Preste atención a los temas importantes

Siga y adopte los siguientes procedimientos de manejo y mantenimiento seguros, cuando vea los siguientes símbolos de advertencia:

Δ Peligro: Este símbolo indica que existe la posibilidad de que puede provocar lesiones, muerte o posibles daños.

Δ Advertencia: Este símbolo indica que existe la posibilidad de que se produzcan daños en la motocicleta.

Δ Precaución: Este símbolo indica los elementos esenciales de conducción que son más eficientes y convenientes.

Δ Peligro

Esta motocicleta se adapta al conductor con el certificado correspondiente de homologación solo bajo una conducción razonable y cuidadosa. Preste atención a los siguientes puntos:

No se permite reparar la motocicleta por el propio usuario.

Cumpla las leyes y normativas locales.

Cualquier modificación en el dispositivo o en las piezas eléctricas de esta motocicleta puede influir en la emisión de ruidos y el rendimiento.

La mejora constante del producto puede dar lugar a diferencias entre este manual y la motocicleta adquirida que establece la motocicleta de serie como estándar y sujeta a cambios técnicos sin previo aviso.

Conducción segura

Información sobre carga y accesorios

Δ Peligro

Una carga incorrecta, reparación o accesorios inadecuados y el mantenimiento indebido pueden provocar un riesgo oculto en la conducción. Compruebe que la motocicleta cumpla las condiciones anteriores y sin sobrecargar antes de iniciar la marcha.

Utilice únicamente recambios originales y accesorios autorizados de VOGE. Los recambios que no sean de VOGE, accesorios incorrectos o carga inadecuada pueden influir negativamente en el rendimiento de la motocicleta e incluso infringir las leyes. Por favor, preste atención a su responsabilidad en la seguridad de usted mismo y en la de los demás.

Δ Precaución

Los componentes y accesorios que equipan nuestras motocicletas están todos especialmente diseñados y verificados, en este caso le recomendamos encarecidamente que utilice componentes y accesorios originales y autorizados de VOGE.

Los cambios de reparto de pesos influyen drásticamente en el rendimiento de la motocicleta, por lo que debe utilizar accesorios y repartos de cargas o de pasajero recomendados.

Comprobaciones previas

En caso de que la motocicleta no esté bien revisada antes de iniciar la marcha, puede dañarse y provocar un accidente. Verifique los elementos de la siguiente manera

• Sistema de la dirección

- El eje de la dirección gira libremente sin atascos
- El eje de la dirección no tiene alabeo o juego

• Acelerador

- Juego del cable correcto
- El acelerador gira libremente sin atascos

• Sistema de frenos

- Funcionamiento normal en maneta y pedal
- Niveles correctos de líquido de frenos en las bombas
- Tacto adecuado en los mandos de freno
- Pastillas y discos sin hielo ni grasa

• Suspensiones

- Al presionarlas hacia "ABAJO" se recuperan de forma suave automáticamente

• Cadena de transmisión

- Sin desgaste o daños
- Tensión adecuada

• Neumáticos

- Presión correcta
- Profundidad de huella correcta
- Superficie sin grietas ni daños

• Aceite motor

- Nivel de aceite correcto
- **Sistema de refrigeración**
- Nivel de refrigerante correcto
- Sin fugas de refrigerante

• Alumbrado

- Luz del faro y posición, piloto trasero/luz de freno, intermitentes, iluminación matrícula y luz del panel de instrumentos funcionan correctamente

• Testigos

- Los testigos de luces, punto muerto e intermitentes funcionan correctamente, Los testigos de presión de aceite, inyección y bajo nivel de aceite se iluminan o parpadean hasta arrancar el motor

• Claxon

- Funciona normalmente
- **Interruptor cortacorrientes**
- Funciona normalmente
- **Caballito lateral**
- Se extiende y se recoge normalmente
- Funciona el cortacorriente del encendido cuando se extiende

• Retrovisores

- Siéntese en la motocicleta en posición erguida y compruebe que ve a través de los retrovisores los objetos a 10 metros por detrás en un ancho de visión de 4 metros

- Si no es así, ajuste los retrovisores

• Amortiguador de dirección

- Gire el manillar a la izquierda y a la derecha para comprobar si el amortiguador de dirección está atascado

Puntos que debe prestar atención en la conducción

1. Todo conductor debe conocer bien la posición de conducción adecuada en el asiento de su motocicleta. Desplazamientos del centro de gravedad o movimientos bruscos durante la conducción pueden influir en el funcionamiento y control de la motocicleta. Durante la conducción, el pasajero debe sentarse firmemente en la motocicleta para evitar golpear al conductor. No se permite llevar animales como pasajeros en la motocicleta.
2. El equipaje de carga en la motocicleta debe estar en una posición baja para evitar cambios en el centro de gravedad de la motocicleta. El peso del equipaje se distribuirá uniformemente en ambos lados de la motocicleta. La longitud extendida detrás de la motocicleta no debe ser demasiado larga.
3. El equipaje debe estar firmemente sujetado a la motocicleta y “CONFIRMAR” que no se puede mover antes de conducir. En caso de sentir inestabilidad durante la conducción, compruebe la estanqueidad del equipaje y ajústelo si fuese necesario.
4. No se permite cargar equipaje demasiado grande o pesado. La sobrecarga puede influir en el funcionamiento y el rendimiento del motor.
5. La instalación de accesorios y la carga del equipaje puede disminuir el rendimiento de la motocicleta. Asegúrese de que no afecte al sistema de alumbrado, distancia al suelo, ángulo de inclinación, rendimiento de funcionamiento, carga de los neumáticos, recorrido de la horquilla delantera u otras actuaciones relacionadas con la conducción.
6. Si carga peso sobre el manillar o la horquilla delantera, puede influir en el rendimiento de la dirección y causar peligros durante la conducción.

Manual del Propietario Voge 800DSX Rally

7. La cubierta del carenado, parabrisas u otras piezas de gran tamaño pueden influir en la estabilidad y en la conducción, lo que aumenta no solo el peso, sino también el área elevada y reduce el rendimiento de potencia. La instalación de estos componentes puede causar peligros debido a que no se comprueban en el diseño de la motocicleta.
 8. No está permitida la instalación de un sidecar o remolques. No asumimos ninguna responsabilidad sobre los daños que puedan causar la instalación de componentes no autorizados.
- Carga máxima: 150 kg, incluido conductor, equipaje y accesorios.

Conduciendo

- Suba al asiento de la motocicleta por el lado izquierdo.
- Recoja el caballete lateral.
- Ponga la motocicleta vertical al suelo y el manillar en posición recta para mantener la rueda orientada hacia adelante.
- Accione firmemente el embrague.
- Gire lentamente el puño del acelerador acelerando mientras suelta ligeramente la maneta del embrague y la motocicleta avanzará gradualmente.
- Use casco, guantes, botas, chaqueta y pantalones con protecciones especiales, todos esto es necesario antes de iniciar la marcha, aunque sean trayectos cortos.
- Los siguientes factores son malos para una conducción rápida; preste atención a:
 - Ajuste de precarga mal ajustada.
 - Ropa holgada.
 - La sobrecarga o el desequilibrio de la carga también pueden ser perjudiciales para la conducción y el funcionamiento.
 - Solo un poco de alcohol o drogas son malas para los sentidos o los reflejos y no se permiten en absoluto.
 - Se prohíbe conducir estando ebrio o después de haber consumido drogas.

Δ Precaución

Este modelo está equipado con un interruptor en el caballete lateral interconectado con el encendido. En caso de que el motor esté en cualquier marcha, pero no en punto muerto, si tiene extendido el caballete lateral el motor se parará inmediatamente.

Δ Advertencia

No inicie la marcha en una marcha elevada, ya que puede dañar el motor. Es imprescindible arrancar la motocicleta en primera.

Δ Peligro

- Asegúrese de recoger el caballete lateral antes de arrancar, o puede hacerle caer cuando gire a la izquierda.

Frenado y estacionamiento

- Disminuya la velocidad liberando el acelerador antes de frenar mientras usa el freno delantero y trasero.
- Cuando la velocidad sea lo suficientemente baja, reduzca una marcha y frene para completar el estacionamiento.
- Ponga el punto muerto y luego detenga por completo la motocicleta.
- Cuando frene con el freno delantero, su cuerpo se moverá hacia adelante y la horquilla se comprimirá hacia abajo. El exceso de peso puede mover repentinamente la rueda delantera; en este caso, el freno delantero es más eficiente que el trasero y facilitará el detenimiento del vehículo.
- Cuando conduzca en carreteras de montaña, si usa el freno trasero puede ser peligroso. Bajo situaciones límite, el freno puede sobrecalentarse y dañarse gravemente. Use razonablemente el freno delantero y la retención del motor.
- Al conducir en tiempo lluvioso o en una carretera mojada, el agua en las pastillas de freno y disco puede disminuir el rendimiento de frenado. Se sugiere usarlo cuando se seque.

Δ Peligro

Al desacelerar a alta velocidad, si usa sólo el freno delantero o el trasero puede hacer que la motocicleta derrape y pierda el control, por lo que es necesario usar a la vez los frenos delantero y trasero.

⚠ Advertencia

- Después de mucho tiempo conduciendo y cuando sea necesario parar, estacione la motocicleta lejos de los niños para evitar quemaduras por su motor caliente.
- No estacione en terreno blando para evitar vuelcos y daños.
- En caso de estacionar en una pendiente suave, introduzca una marcha y luego deje que la motocicleta mire hacia “ARRIBA” para evitar que el caballete lateral se pliegue y vuelque.
- No estacione o conduzca sobre materiales combustibles como hierba seca debido a que el catalizador de tres vías funciona a altas temperaturas, y puede prender el material y producir un incendio.

Características técnicas principales

Características de la motocicleta	
Largo x Ancho x Alto	2.380 mm x 910 mm x 1.460 mm
Distancia entre ejes	1.575 mm
Altura del asiento	850 mm
Luz al suelo	220 mm
Peso en orden de marcha	227 kg
Capacidad de carga	205 kg
Peso máximo	432 kg
Peso en rueda delantera	113 kg
Peso en rueda trasera	114 kg
Velocidad máxima	210 km/h
Pendiente máxima	$\geq 44^\circ$
Deceleración frenada	Cumple GB20073-2018
Consumo	$\leq 5,2 \text{ l}/100 \text{ km}$ (según GB15744-2019)
Capacidad depósito	24 l

Manual del Propietario Voge 800DSX Rally

Capacidad refrigerante	1,75 l
Características cadena	520SX2 x 122 eslabones
Suspensiones/Sistema de frenos	
Suspensión delantera	Horquilla hidráulica invertida 43 mm. Recorrido 200 mm
Suspensión trasera	Amortiguador central. Recorrido 183 mm
Llanta delantera	1.85x21
Llanta trasera	4.00x18
Neumático delantero	90/90-21 M/C
Neumático trasero	150/70 R18 M/C
Freno delantero	Doble disco 310 mm, pinza 2 pistones flotante
Freno trasero	Disco 240 mm, pinza 1 pistón flotante
ABS	Sistema anti-bloqueo 2 canales
Motor	
Tipo motor	Bicilíndrico en línea/Refrigeración líquida/4 válvulas x cilindro/DOHC
Diámetro x carrera	84 x 72 mm
Cilindrada	798 cc
Relación compresión	12,0:1

Juego válvulas admisión	0,15-0,20 mm
Juego válvulas escape	0,20-0,25 mm
Separación electrodos de la bujía	0,8~0,9 mm
Tipo bujía	LMAR8J-9E
Potencia máxima	70 kW/9.000 rpm
Par motor máximo	81,0 Nm/6.500 rpm
Régimen ralentí	1.250±100 rpm
Caja de cambios	6 velocidades
Tipo embrague	Discos múltiples en baño aceite
Capacidad aceite motor	3,2 l (SAE 10W/40 – SL)
Sistema alimentación	Sistema EFI
Emisiones	Euro 5+
Sistema de transmisión	
Rel. transmisión primaria	1,816
Rel. transmisión final	3,067
1ª velocidad	2,833

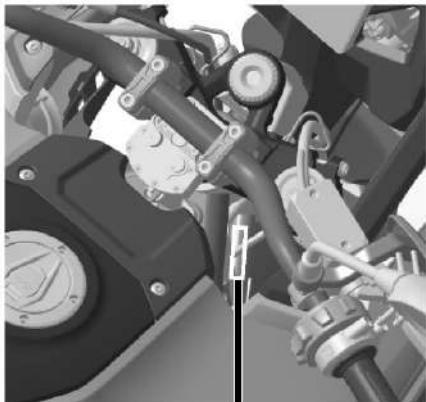
Manual del Propietario Voge 800DSX Rally

2 ^a velocidad	2,125
3 ^a velocidad	1,667
4 ^a velocidad	1,333
5 ^a velocidad	1,087
6 ^a velocidad	0,960

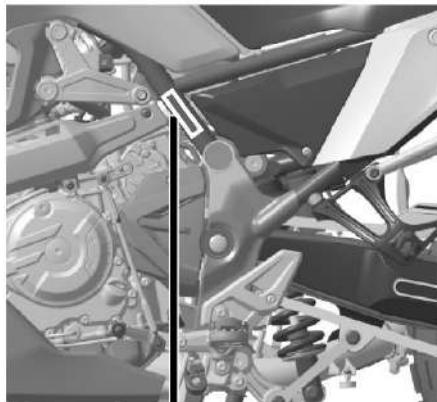
Sistema eléctrico	
Batería	12V 10Ah
Faro (Largas/Cortas)	12V 25/14W
Luz de posición delantera	12V 2,7W
Luz de posición trasera	12V 0,6W
Luz de freno	12V 4W
Intermitente delantero	12V 0,5W
Intermitente trasero	12V 0,5W
Luz matrícula	12V 0,3W
Fusibles empleados	40A, 25A, 15A, 10A

Estructura de la motocicleta

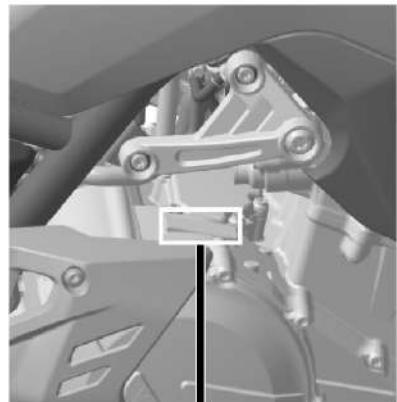
Identificación



Número de identificación del
vehículo (VIN)



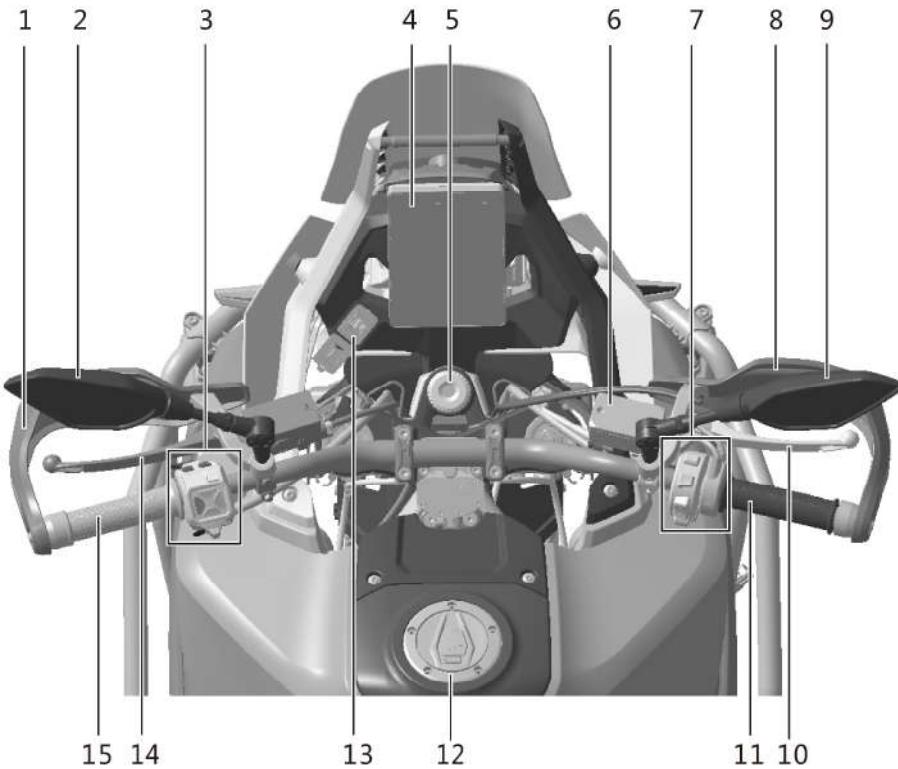
Placa de características



Número de tipo del motor
y número de serie

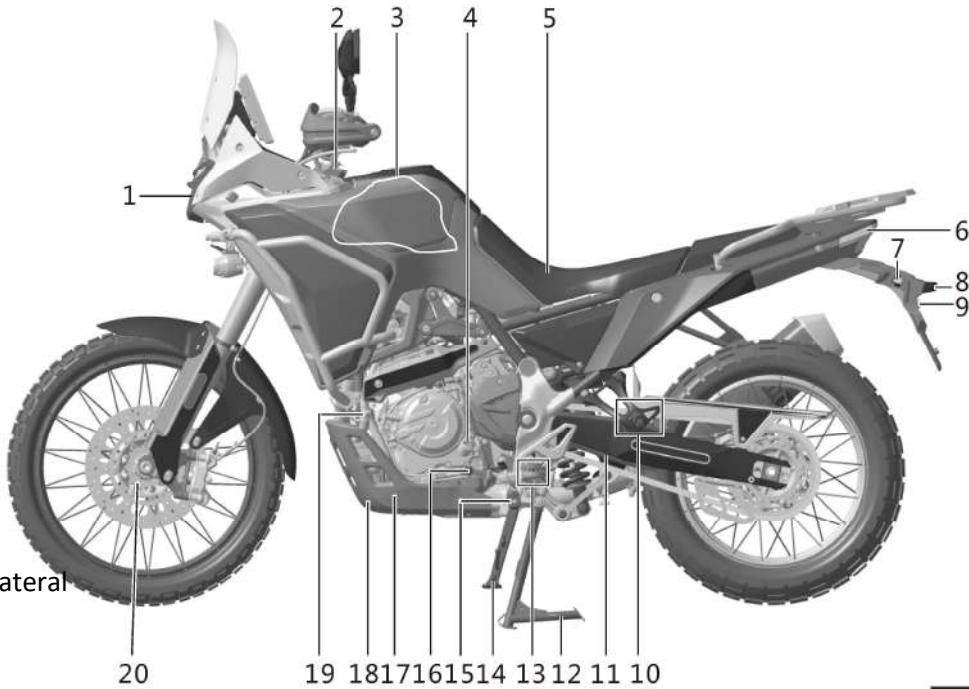
Puesto de conducción

1. Cubremanos izquierdo
2. Retrovisor izquierdo
3. Piña conmutadores izquierda
4. Panel de instrumentos
5. Cerradura de contacto
6. Depósito bomba freno delantera
7. Piña conmutadores derecha
8. Cubremanos derecho
9. Retrovisor derecho
10. Maneta freno delantero
11. Acelerador
12. Tapón depósito combustible
13. Conector USB
14. Maneta embrague
15. Empuñadura izquierda



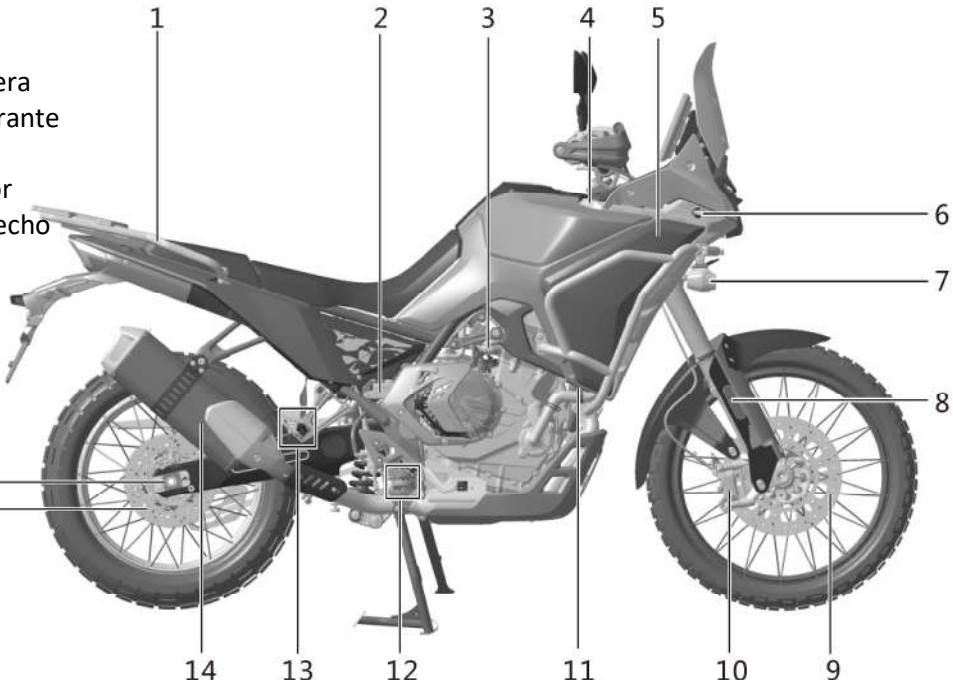
Lado izquierdo

1. Faro
2. Amortiguador de dirección
3. Depósito de combustible
4. Varilla nivel de aceite
5. Asiento
6. Piloto trasero/Luz de freno
7. Intermitente trasero
8. Luz placa matrícula
9. Catadióptrico trasero
10. Estribera pasajero
11. Cubrecadena
12. Caballete central
13. Estribera piloto
14. Caballete lateral
15. Cortacorrientes caballete lateral
16. Palanca de cambio
17. Manómetro aceite
18. Tornillo drenaje aceite
19. Vaso de expansión
20. Rueda fónica ABS



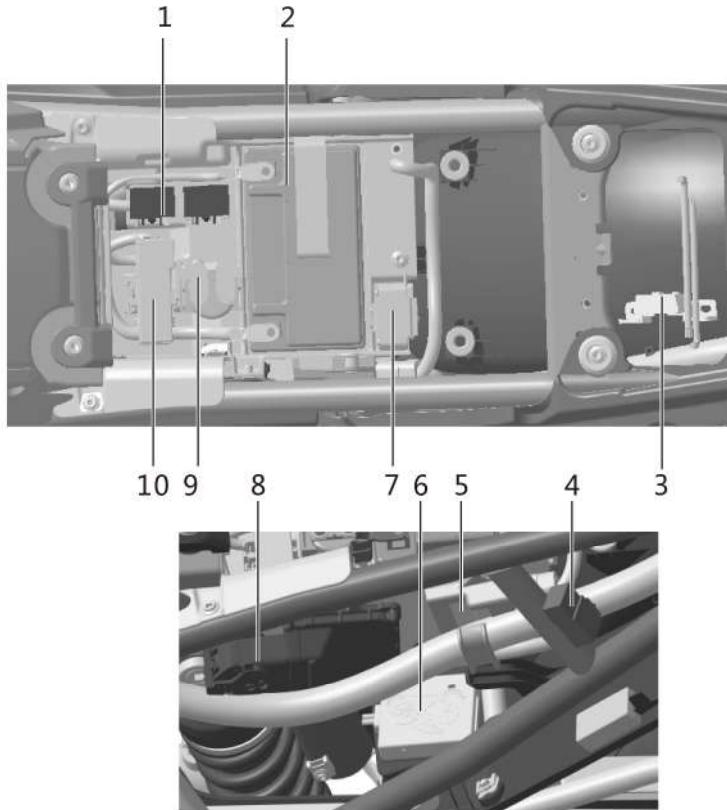
Lado derecho

1. Asidera pasajero
2. Depósito bomba freno trasera
3. Sensor temperatura refrigerante
4. Filtro de aire
5. Boca de llenado del radiador
6. Intermitente delantero derecho
7. Foco antiniebla
8. Catadióptrico derecho
9. Disco de freno delantero
10. Pinza freno delantero
11. Claxon
12. Estribera piloto
13. Estribera pasajero
14. Silenciador
15. Disco de freno trasero
16. Tensor de cadena



Bajo el asiento

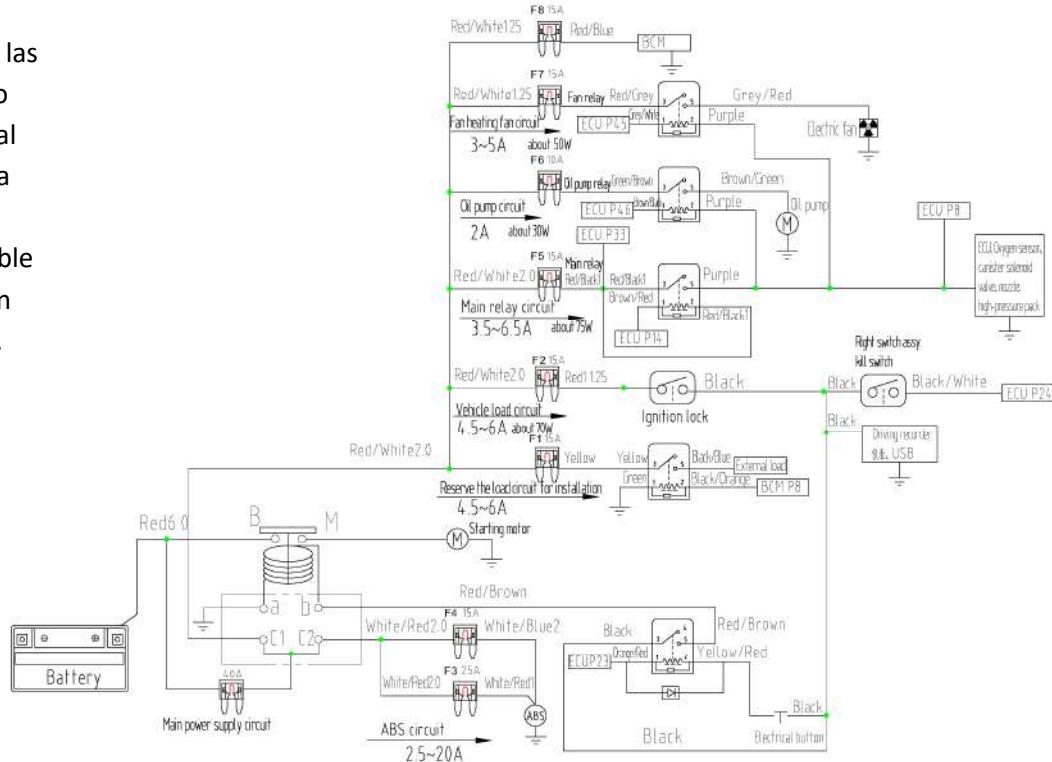
1. Caja de relés de control
2. Batería
3. Conector herramienta diagnósticos
4. Relé de control
5. Controlador BCM
6. Controlador cámaras de video
7. Sensor inclinómetro
8. ECU
9. Relé de arranque
10. Caja de fusibles



Esquema eléctrico de las 8 ramas de suministro eléctrico conectadas al terminal positivo de la batería. Cada rama incluye su propio fusible y es independiente sin interferir en las otras.

Fusibles empleados:

10A, 15A y 25A



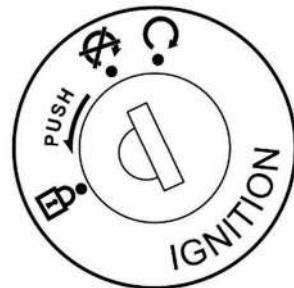
Funcionamiento

Cerradura de contacto

La cerradura de contacto de esta motocicleta se encuentra en la parte superior delantera e incluye el bloqueo de dirección.

Esta motocicleta equipada con dos llaves, una de las cuales es de repuesto y debe guardarla a buen recaudo.

La cerradura de contacto, bloqueo de la dirección, cerradura del asiento, cerradura de la cubierta lateral y la del tapón del depósito de combustible emplean la misma llave.



La cerradura de contacto tiene tres posiciones: “” significa que el circuito de encendido está conectado y que se podría arrancar en cualquier momento. El resto de los circuitos funcionales también están operativos. En esta posición no se puede sacar la llave. “” significa que el circuito de encendido está desconectado y no se puede arrancar la motocicleta. En esta posición se puede sacar la llave.

“” significa que la dirección está bloqueada. Gire el manillar a tope a la izquierda y hunda la llave desde la posición “” a la izquierda en la posición “”. En esta posición se puede sacar la llave. El circuito de encendido está desconectado y no se puede arrancar la motocicleta.

Δ Precaución

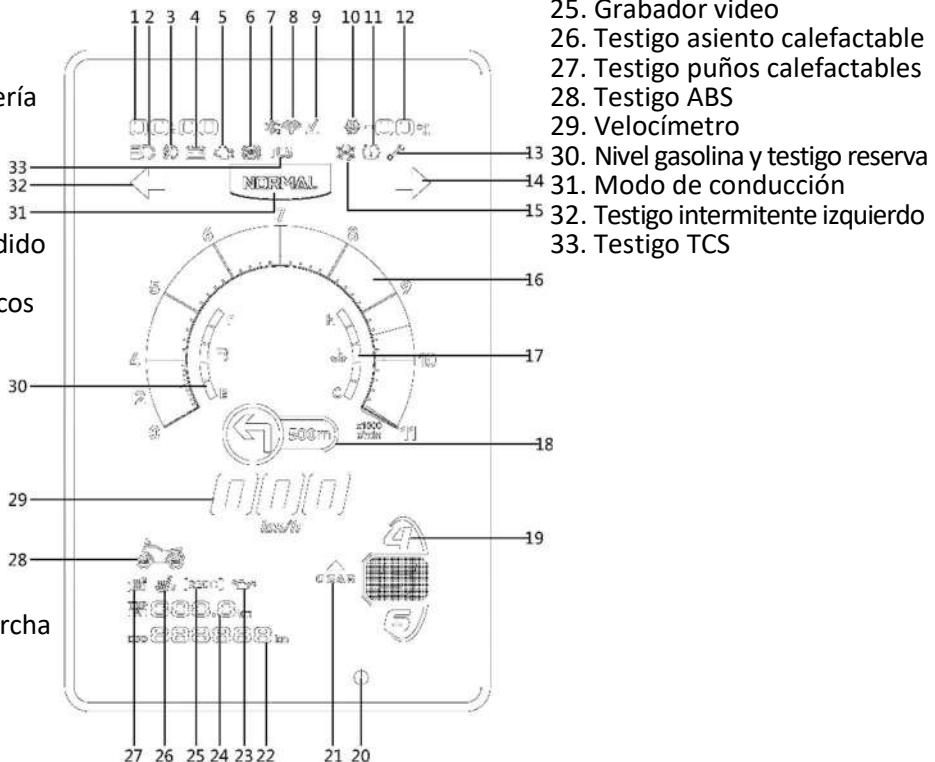
Esta motocicleta cuenta con caballete lateral sólo para garantizar la estabilidad en los estacionamientos. Cuando bloquee la dirección, gire el manillar todo lo posible a la izquierda y no a la derecha.

Δ Peligro

Durante la conducción no se permite girar la llave de contacto a la posición “” ya que puede perder el control de la motocicleta.

Panel de instrumentos y testigos

1. Reloj horario
2. Testigo luces largas
3. Testigo focos antiniebla
4. Testigo anomalía en carga batería
5. Testigo anomalía motor
6. Testigo ABS
7. Testigo Bluetooth
8. Testigo WiFi
9. Testigo caballete lateral extendido
10. Testigo riesgo heladas
11. Testigo baja presión neumáticos
12. Temperatura ambiente
13. Testigo mantenimiento
14. Testigo intermitente derecho
15. Testigo cortacorrientes
16. Cuentavueltas
17. Nivel temperatura y testigo sobrecalentamiento
18. Navegación básica
19. Indicador marcha engranada
20. Sensor fotoeléctrico
21. Testigo aviso aumento de marcha
22. Cuentakilómetros total
23. Testigo baja presión aceite
24. Cuentakilómetros parcial



Gire la llave de contacto a la posición “” y el panel de instrumentos comenzará un auto chequeo. La pantalla se encenderá y comenzará el auto chequeo que mostrará el estado actual de la motocicleta. El testigo de anomalía de la EFI “” se iluminará y luego se apagará. El testigo de anomalía del ABS “” y el testigo del control de tracción “TCS” parpadearán lentamente

Advertencia

No lave el panel de instrumentos con agua a presión. Si limpia el panel de instrumentos con gasolina o etanol puede producir una grieta o decoloración.

Testigo de intermitente izquierdo “”

Cuando mueva a la izquierda el conmutador de intermitentes se iluminará este testigo, así como los intermitentes de este lado.

Precaución

Si el testigo de los intermitentes parpadea más rápido de lo normal, significa que hay una anomalía en los intermitentes. Compruebe si algún intermitente no parpadea por fundirse o cable interrumpido.

Testigo de punto muerto “N”

Cuando el cambio se encuentre en punto muerto, el testigo “N” se iluminará.

Testigo de anomalía en la inyección EFI

Cuando se produce una anomalía en el sistema de inyección EFI se iluminará este testigo. Cuando se gira la llave de contacto a la posición “” el testigo “

Advertencia

En caso de que el testigo “

Testigo de anomalía ABS “ Cuando el sistema ABS tiene una anomalía, el testigo “ Peligro

En el caso de que el testigo “

31

Testigo del Sistema de Control de Tracción "TCS"

Cuando se gira el contacto a ON, el testigo del "TCS" parpadea lentamente y se apaga cuando se inicia la marcha. Cuando el testigo "TCS" se ilumina significa que la rueda trasera está patinando; en ese momento, el control de tracción TCS se activa automáticamente reduciendo la entrega de par a la rueda trasera para que deje de patinar. Cuando está funcionando el control de tracción, el testigo "TCS" parpadeará rápidamente.

⚠ Advertencia

Cuando el control de tracción esté activado y, durante la conducción, el testigo "TCS" se mantenga encendido, significa que hay una anomalía en el sistema del control de tracción. Contacte inmediatamente con el Servicio de Asistencia Técnica de Voge.

Testigo de intermitente derecho "⇒"

Cuando mueva a la derecha el conmutador de intermitentes se iluminará este testigo, así como los intermitentes de este lado.

⚠ Precaución

Si el testigo de los intermitentes parpadea más rápido de lo normal, significa que hay una anomalía en los intermitentes. Compruebe si algún intermitente no parpadea por fundirse o cable interrumpido.

Testigo de luz larga "LD"

Cuando cambie el conmutador de luces a la posición de luces largas o de carretera, se iluminará el testigo "LD". Cuando pulse el gatillo de ráfagas, el testigo "LD" se iluminará y se apagará cuando libere el gatillo.

Testigo anomalía en carga de la batería

Cuando la tensión de la batería baje de los 11,5 V o supere los 15 V, se iluminará este testigo y se apagará cuando se resuelva la anomalía.

Testigo grabación video

Cuando se haya instalado una tarjeta SD en la grabadora de video y la motocicleta esté en marcha, el testigo parpadea cuando se está grabando un video. Si el testigo está apagado significa que no hay tarjeta SD o que hay una anomalía.

Testigo aviso de aumento de marcha

Cuando el motor tenga engranada una marcha entre 1 y 5, y el régimen de giro sea el indicado para aumentar de marcha, se iluminará este testigo recordándole que puede aumentar de marcha.

Testigo anomalía en presión de neumáticos

Si el sistema de monitorización de presión de los neumáticos detecta una anomalía, este testigo se ilumina. Haga una pulsación prolongada en el botón “ARRIBA” para entrar en el menú, y luego en “Mi motocicleta” para comprobar la presión de los neumáticos. Contacte con el Servicio de Asistencia Técnica VOGE para solucionar cualquier problema.

Vuelva a activar la cerradura de contacto. La presión de los neumáticos en la página del menú muestra los datos de la última vez. En marcha o al estacionar, descargar o cargar la motocicleta, es posible que se actualice y muestre los datos más recientes.

Δ Precaución

Utilice el sensor de presión de neumáticos original de VOGE.

Después de cambiar la presión de los neumáticos o el sensor, vuelva a comparar la presión de los neumáticos. Consulte el capítulo sobre el funcionamiento del TPMS para más información.

Al comparar, confirme que el neumático y el número de identificación del sensor del medidor sean correctos para evitar una identificación errónea entre el neumático delantero y el trasero.

Testigo sobrecalentamiento del refrigerante “”

Cuando este testigo “” se ilumine significa que la temperatura del refrigerante del motor es muy alta. Si continúa conduciendo puede dañar el motor. Siga estrictamente las siguientes instrucciones.

Δ Precaución

Cuando se ilumina el testigo de temperatura muy alta “” significa que el motor esta sobrecalentado. En este caso, si continúa conduciendo, puede dañar el motor.

Cuando se ilumine el testigo “”, detenga la motocicleta y pare el motor hasta que el testigo se apague. Compruebe el nivel de refrigerante y el radiador después de que se haya enfriado completamente el motor.

En caso de que el nivel de refrigerante sea muy bajo rellene de refrigerante el vaso de expansión.

En el caso de que el electroventilador no funcione cuando el testigo de temperatura de refrigerante alta se haya encendido, pare el motor y contacte con el Servicio de Asistencia Técnica Voge más cercano para solucionar el problema.

⚠ Precaución

Cuando se ilumine el testigo de temperatura muy alta “” compruebe si la rejilla del radiador está bloqueada por arena y barro. Si es así, límpiala o el rendimiento del radiador disminuirá de forma significativa.

En el caso de que el refrigerante sea insuficiente o la rejilla del radiador esté bloqueada por arena o barro, le sugerimos que haga lo siguiente:

- Reducir la carga para disminuir el calor generado por el motor.
- En el caso de una congestión de tráfico, mantenga el motor a ralentí evitando subir la temperatura por acelerones.
- En el caso de que las acciones anteriores no funcionen, pare el motor y contacto con el Servicio de Asistencia Técnica Voge para solucionar el problema.

Testigo de baja presión de aceite “”

Cuando la presión de aceite es inferior a la normal, el testigo “” se iluminará.

Cuando se gira el contacto a la posición “”, el testigo “” se iluminará. En cuanto el motor arranque, el testigo “” se apagará inmediatamente.

Δ Precaución

El testigo “” se ilumina tanto por baja presión de aceite como por nivel bajo de aceite. Por ello es necesario verificar periódicamente el nivel de aceite.

Δ Advertencia

En caso de que el testigo “” permanezca encendido después de arrancar el motor o durante la marcha, si continúa conduciendo, puede dañar el motor por escaso engrase debido a la baja presión de aceite. En este caso pare el motor y compruebe el nivel de aceite de la motocicleta.

Cuadro de instrumentos con pantalla TFT



Cuando se activa la pantalla, muestra la información con los ajustes realizados la última vez.

Retroiluminación: La pantalla ajusta automáticamente la retroiluminación según la intensidad de luz exterior.

Conexión Bluetooth: Cuando se conecta el móvil a la pantalla a través de Bluetooth, la pantalla muestra las llamadas entrantes (número del teléfono que llama + nombre de la persona). Instale la APP en el móvil para conseguir la navegación básica.

Cuentavueltas: Muestra el régimen de giro del motor en rpm: número de vueltas del cigüeñal por minuto.

Indicador de marcha: Muestra el número de marcha de la caja de cambios que está engranado.

Velocímetro: Indica la velocidad de crucero en km/h o mph.

Temperatura del refrigerante: Indica la temperatura del refrigerante en tiempo real en unidades °C. El rango de funcionamiento es desde 48° a 143°C. Cuando la temperatura del refrigerante supera los 116°C, se ilumina el testigo de sobrecalentamiento y el nivel de temperatura alcanza la zona roja.

Cuando la temperatura está fuera de rango, se mostrará “—”.

Nivel de combustible: Muestra la cantidad de gasolina que queda actualmente en el depósito, recordando que se debe repostar cuando la cantidad sea mínima. Cuando el contenido del depósito esté próximo a acabarse, el último segmento del nivel comenzará a parpadear y se iluminará el testigo ámbar de reserva, indicando la necesidad de repostar.

Δ Precaución

El combustible en el depósito puede fluctuar por el movimiento de la motocicleta haciendo que el nivel de combustible fluctúe. Esto es normal. Si el testigo de reserva parpadea, quedarán en el depósito unos 3 litros.

Δ Peligro

No maneje el panel de instrumentos mientras conduce ya que puede reducir el control de la motocicleta.

Instalación y uso de la APP VOGE Global

1. Descarga de la aplicación VOGE Global

1.1 Descarga de Apple:

1.1.1 Escanee el código QR de “Apple Download” con la cámara del iPhone; cuando lo identifique correctamente, haga clic en los enlaces para descargarlo.

1.1.2 Entre en la App Store del iPhone, busque "VOGE Global" y descárguelo.

1.2 Descarga de Android:

1.2.1 Abra la cámara de su móvil y escanee el código QR adjunto identificado como “Android Download”.

1.2.2 Cuando lo reconozca, descárguelo automáticamente.

1.2.3 Entre en Play Store del móvil Android para buscar la App y descargarla.



 Apple Download:



 Android Download:



Figura 1



Figura 2

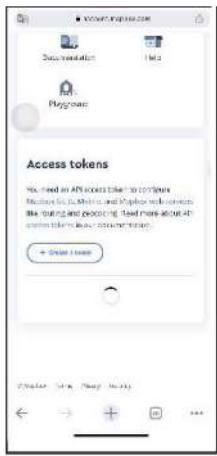


Figura 3

2. Consiga el token de Mapbox

- 2.1 Abra el navegador y busque Mapbox, o haga clic en Mapbox.
- 2.2 Si no dispone de cuenta, regístrate, pulse "SIGN UP" e Introduzca la información de la cuenta. (Ver Figura 1)
- 2.3 Introduzca la información de pago. (Ver Figura 2)

2.4 Despues de registrar la cuenta, localice y haga clic en "crear un token" para solicitar la creación de un token. (Ver Figura 3)

The screenshot shows the 'Create an access token' interface. It includes sections for 'Token name' (set to 'Create a token for the association with a project'), 'Token scopes' (with 'public scope' selected), 'Secret scopes' (with 'SECRET READ' and 'SECRET WRITE' selected), and 'Token restrictions' (with URLs for 'URL1' and 'URL2'). A note states: 'This token will work for requests originating from my URL'. At the bottom is a 'Create token' button.

Figura 4



Figura 5



Figura 6

2.5 Introduzca la clave del token y seleccione los ajustes de la aplicación, luego haga clic en "crear token" (Ver Figura 4).

2.6 Introduzca la contraseña de confirmación para completar la creación del token (Ver Figura 5).

2.7 Puede encontrar el token creado en la parte inferior de la página, pero no aparecerá en la página la próxima vez que inicie sesión, por lo que debe tener cuidado al guardarlo (Ver Figura 6).

3. Configuración del VOGE Global Map

3.1 Abra VOGE Global, luego abra Setup → Map configuration → Map configuration guidance → Fill blanks for Mapbox Token (El usuario debe solicitar Mapbox Token y completar los espacios en blanco; de lo contrario, la navegación no funciona) (Figura 7).

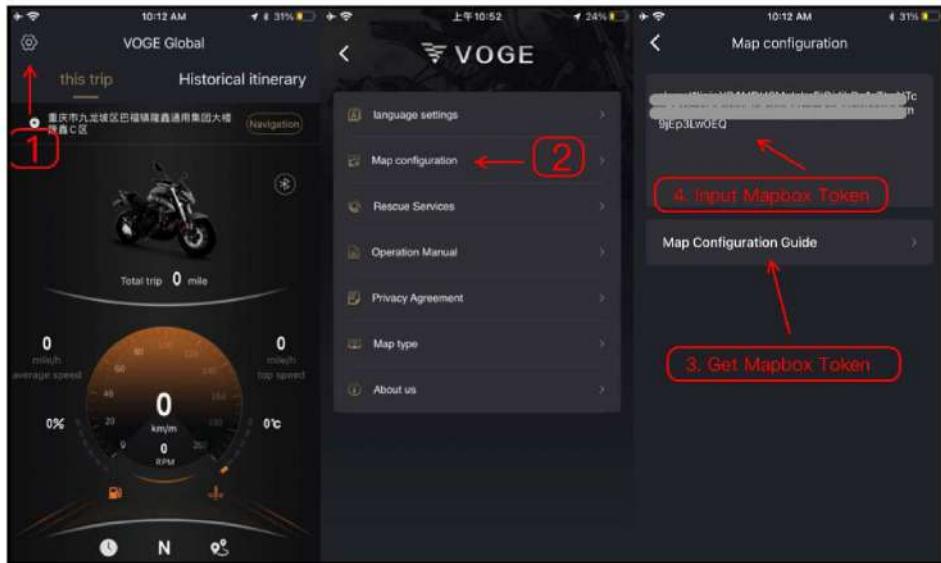


Figura 7

3.2 Precio del Mapbox, consulte lo siguiente: El coste real se basa en el precio mostrado en la APP (Figura 8).

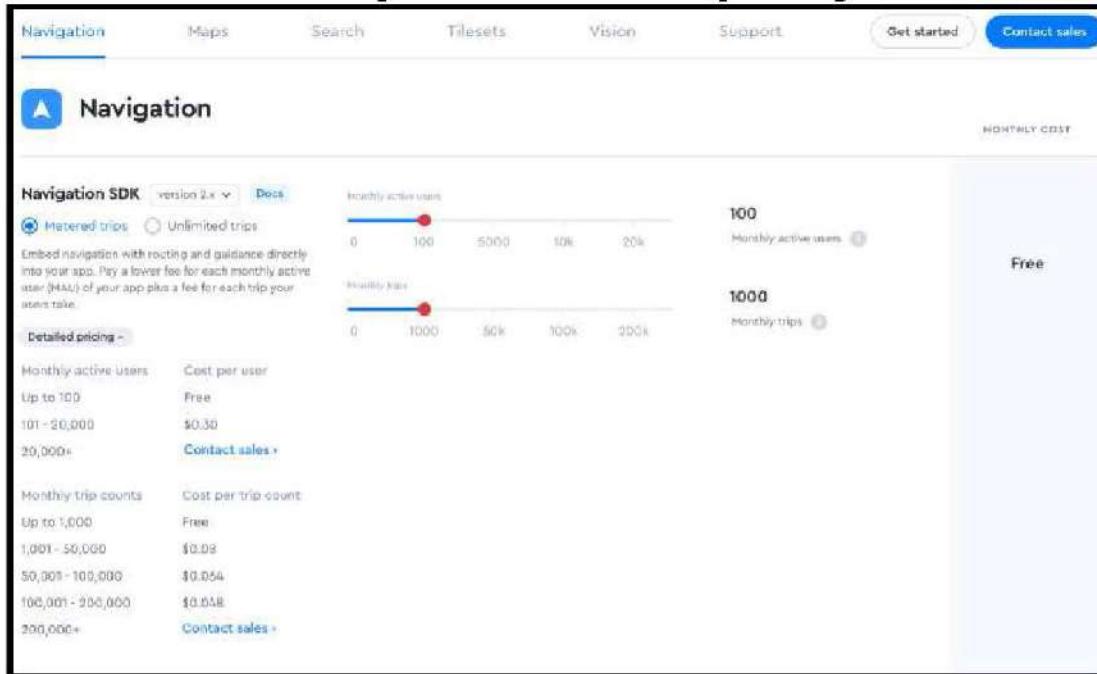
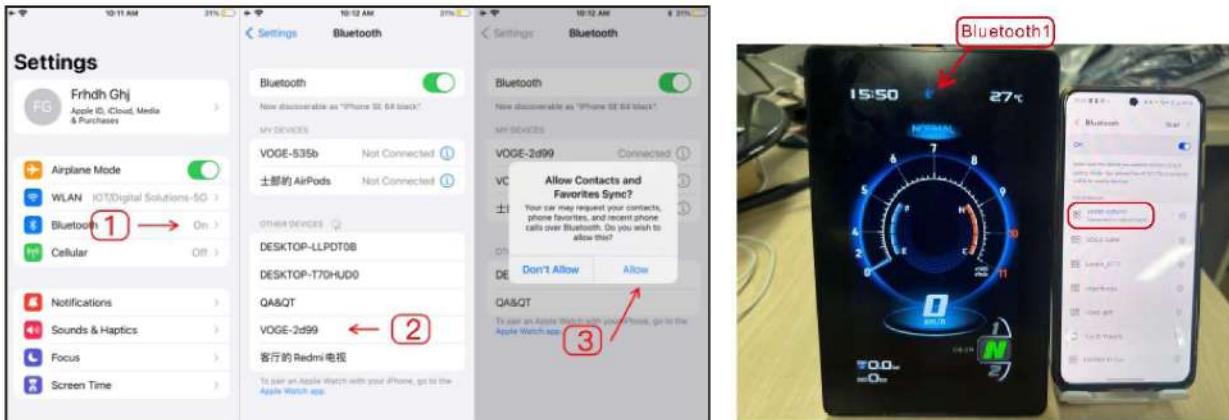


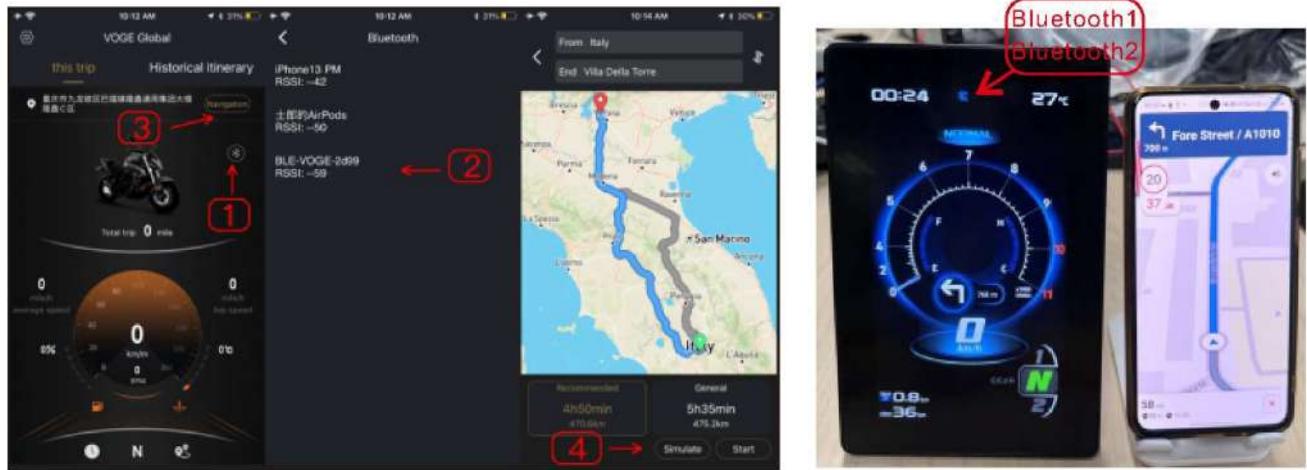
Figura 8

4. Uso de la navegación básica del Bluetooth (pantalla TFT)

4.1 Active la motocicleta, abra los ajustes del móvil → Bluetooth, seleccione el nombre de Bluetooth de (VOGE-), cuando se conecte correctamente, permita que la App consulte la agenda telefónica, cuando esté conectado, la pantalla del panel de instrumentos iluminará el testigo Bluetooth 1.



4.2 Abra la App VOGE Global, haga clic en el ícono de Bluetooth de (BLE-VOGE-) para comenzar la conexión, cuando se conecte correctamente, el testigo de Bluetooth cambiará al color amarillo, la pantalla del panel de instrumentos iluminará el testigo Bluetooth 2. En este momento, pulse el botón Debajo de la motocicleta para pasar a la página de la navegación.

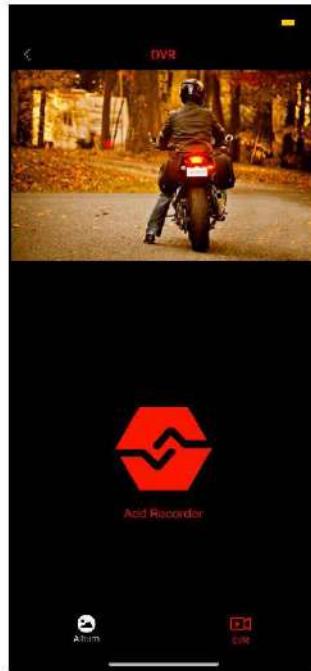
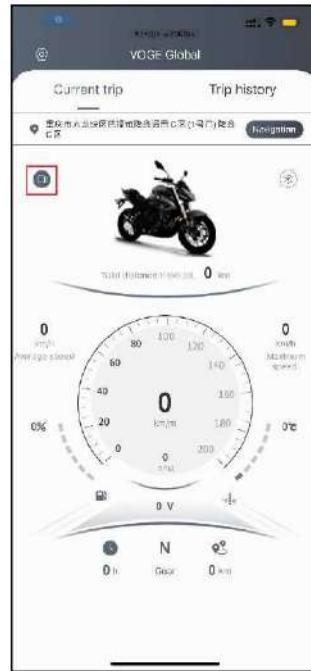


4.3 Cuando la navegación de VOGE Global esté operativa, la pantalla del panel de instrumentos le mostrará la información correspondiente.

5. Uso de la cámara Onboard

5.1 Abra VOGE Global, haga clic en [Fuel meter connection] luego acceda a la página principal de la App, haga clic en el ícono de la cámara a la izquierda, acceda a la página principal de la cámara de video.

Manual del Propietario Voge 800DSX Rally



Manual del Propietario Voge 800DSX Rally

5.2 Haga clic en [Add equipment] en la página principal de la cámara de video, confirme la conexión según el recordatorio, luego busque la red Wifi de la cámara de la moto que comienza por “mt” en los ajustes del móvil y añádala.

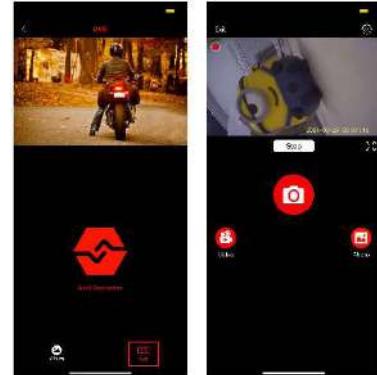


5.3 Haga clic en [Photobook] en la página principal del DVR y entre en su página, luego haga clic en [Selection] para seleccionar el video o foto que quiera borrar o añadir.

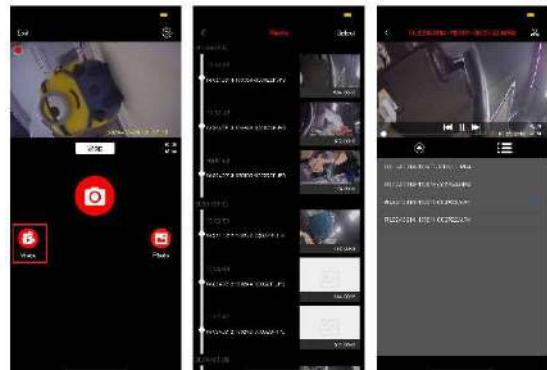


5.4 Haga clic en [Recorder] de la página principal, luego vuelva a la página principal de la cámara (Figura izquierda)

5.5 Cuando esté conectada la cámara en la página principal de la cámara de video, haga clic una vez más en el ícono para entrar en la página de grabación de video en tiempo real (Figura derecha)



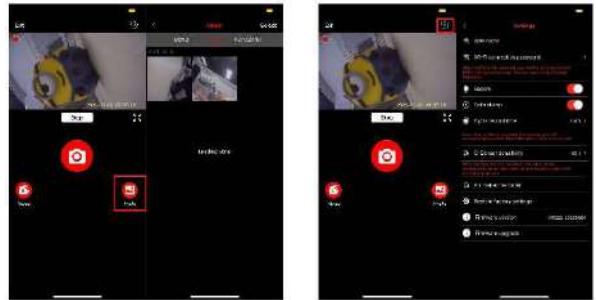
5.6 En la página para grabar video en tiempo real, haga clic en [Recorder Video] para abrir la lista de videos, haga clic en el que esté interesado para reproducirlo.



Manual del Propietario Voge 800DSX Rally

5.7 En la página para grabar video en tiempo real, haga clic en [Recorder photo] y accederá a la lista de fotos (Figura izquierda).

5.8 En la página para grabar video, haga clic en el ícono de la esquina superior derecha para en la página de ajustes de los parámetros de la cámara, configúrela según sus necesidades (Figura derecha)



⚠ Precaución

La interfaz de la App y su funcionamiento pueden cambiar si existe una actualización, la interfaz final y su funcionamiento son las mismas que la última versión descargada de la App.

Introducción a la instalación de Carbit Ride

1. Conectar la App del móvil a internet

Haga una pulsación breve en “ARRIBA” para cambiar al modo internet, luego haga una pulsación breve en el botón “VOLVER” y “VOLVER” a la pantalla principal del panel de instrumentos.



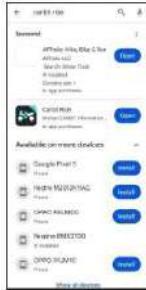
1.1 Descargar la App

1.1.1 Haga una pulsación breve en el botón “VOLVER” para entrar en el modo internet. Luego escanee el código QR en la esquina superior derecha de la pantalla del teléfono móvil.



Manual del Propietario Voge 800DSX Rally

1.1.2 Busque "Carbit Ride" en la Play Store de Google.



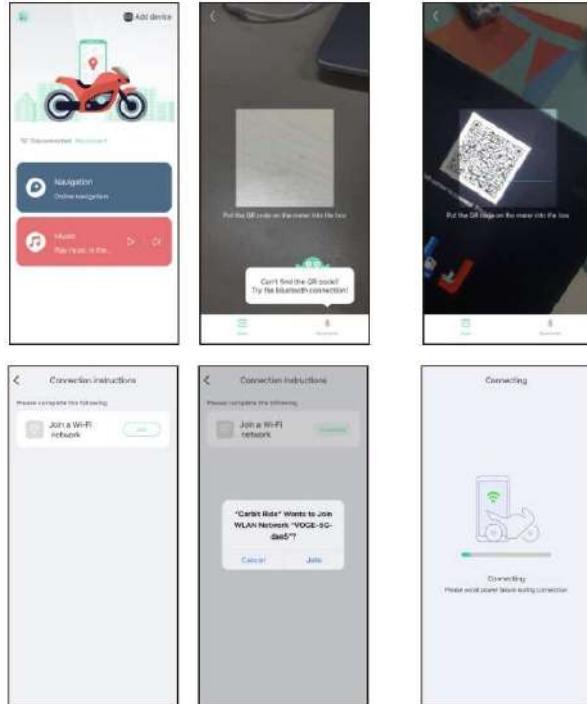
1.2 Instalación de la App

Cuando haya finalizado la descarga, seleccione instalar la App para empezar. La primera vez que abra la App entrará en la página de autorización y permisos, seleccione “de acuerdo” a ambos



1.3 Escanee el código y conéctese.

Abra la App "Carbit Ride", seleccione [Conexión WiFi]. Escanee el código QR en la esquina superior izquierda de la pantalla y conéctese a WiFi según el recordatorio. La App se conectará automáticamente sin necesidad de configuración. Al escanearlo, se conectará a internet. Una vez conectado, le avisará de que la conexión se ha realizado correctamente y podrá conectarse inmediatamente.



Manual del Propietario Voge 800DSX Rally

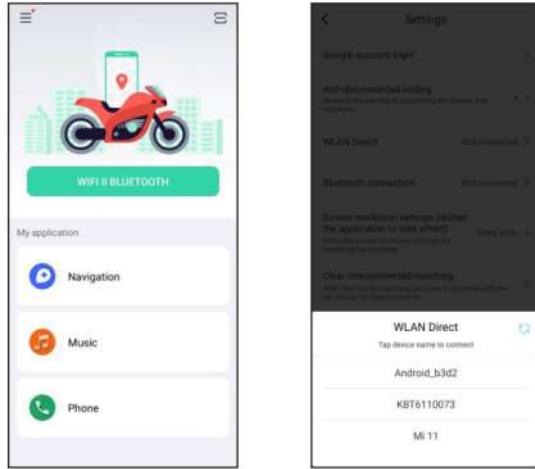
1.4 Conexión manual

Paso 1: Seleccione el símbolo de las 3 barras cruzadas en la esquina superior izquierda de la App para acceder a la configuración.

Paso 2: Seleccione la conexión directa para WiFi y busque el dispositivo de conexión.

Paso 3: Seleccione el dispositivo con el mismo nombre en la pantalla WiFi para conectarse.

Paso 4: Una vez establecida la conexión, seleccione la conexión inmediata.



Cuando se consiga la conexión, el ícono azul de WiFi se iluminará y se mostrará en pantalla la siguiente navegación:



Δ Precaución

- El teléfono móvil con WiFi debe estar encendido durante todo el proceso de conexión.
- Al bloquear la pantalla del teléfono Apple, solo mostrará la navegación básica, sin mapa, solo flechas y textos.
- Los teléfonos móviles con diferentes características pueden mostrar señales diferentes, por lo que la conexión a internet podría interrumpirse durante la navegación.
- Debido a problemas de compatibilidad entre las diferentes versiones de WiFi, este terminal no garantiza la conexión con todos los teléfonos móviles a la red WiFi/punto de acceso.
- Al instalar o usar la aplicación "Carbit Ride", la configuración del teléfono móvil mostrará todos los recordatorios y permisos correspondientes.

Manual del Propietario Voge 800DSX Rally

2. Impedir bloqueo de la pantalla

2.1 Permitir el acceso a la navegación en segundo plano

Paso 1: Mantenga pulsado [Carbit Ride] y haga clic en [Aplicación de información].

Paso 2: Seleccione [Permiso].

Paso 3: Seleccione [Información de posición].

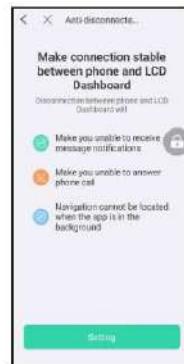
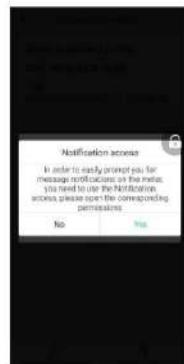
Paso 4: Seleccione [Permitir siempre].

2.2 Permitir notificaciones de mensajes

Paso 1: Mantenga pulsado [Carbit Ride] y, a continuación, haga clic en [Mensaje de la aplicación].

Paso 2: Seleccione [Notificaciones].

Paso 3: Seleccione [Mostrar notificaciones].



2.3 Permitir inicio automático de la aplicación

Paso 1: Mantenga pulsado [Carbit Ride] y, a continuación, haga clic en [Mensaje de la aplicación].

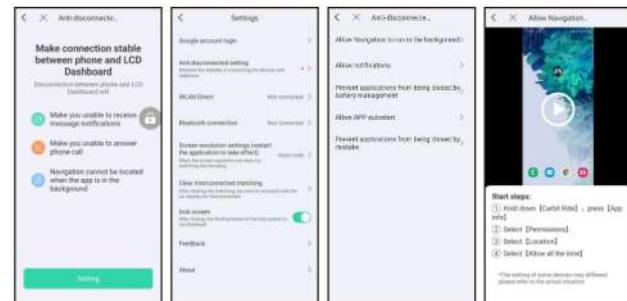
Paso 2: Seleccione [Batería].

Paso 3: Seleccione [Permitir funcionamiento en segundo plano].



2.4 Video auxiliar para la función anti-bloqueo

La aplicación cuenta con un video auxiliar para la función anti-bloqueo. Haga clic en el ícono en la esquina superior izquierda de la aplicación para acceder y seleccionar "Ver".

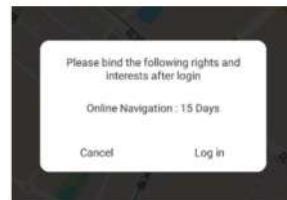
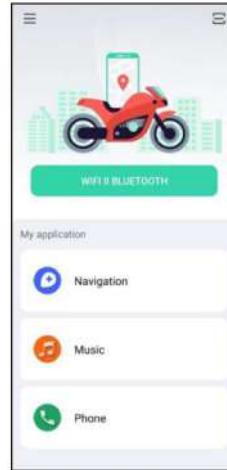


3. Introducción al uso de Mapbox

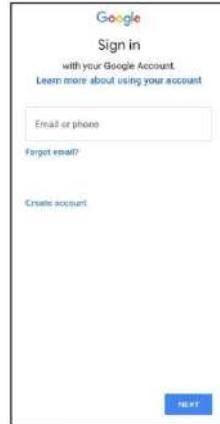
La aplicación CabitRide permite la ubicación, la búsqueda de direcciones, la planificación de rutas y la navegación en tiempo real, basándose en la navegación internacional de Mapbox. Esta función requiere un pago para poder desbloquearse y usarse. Los detalles de funcionamiento se detallan a continuación:

3.1 Al abrir la aplicación, se conecta al panel de instrumentos.

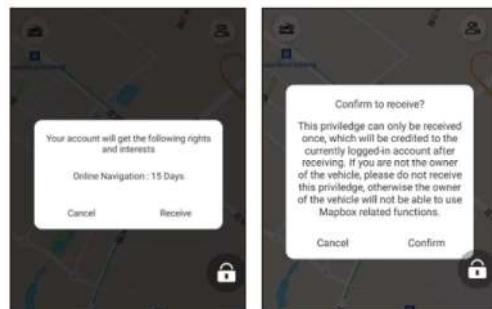
3.2 Haga clic en la entrada de [Buscar] en la página del Mapa, puede recordarle el permiso para la navegación en línea cuando inicie sesión o se registre.



3.3 Haga clic en [Inicio de sesión de Google], elija [Aregar una cuenta] y luego ingrese a la página de Inicio de sesión.

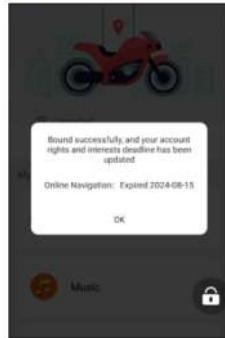


3.4 Una vez que haya iniciado sesión, haga clic en la entrada de [Buscar] para ver el mapa de la página; le recordará que debe “CONFIRMAR” para obtener el permiso.

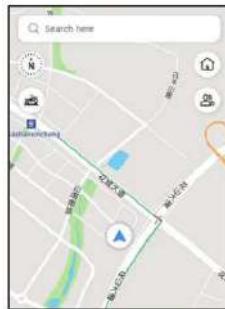


Manual del Propietario Voge 800DSX Rally

3.5 Confirme que obtuvo el permiso y vincúlese a la cuenta correspondiente.



3.6 Cuando haya obtenido el permiso satisfactoriamente, haga clic en la entrada [Buscar] en el mapa de la página una vez más para entrar.



3.7 Busque el destino e inicie la navegación, luego se mostrará en la pantalla del panel de instrumentos.

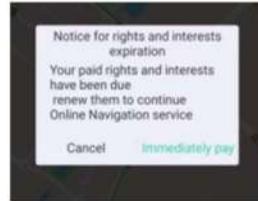


3.8 Puede encontrar el lugar para iniciar sesión en la configuración, luego puede cambiar de cuenta y verificar los días restantes.

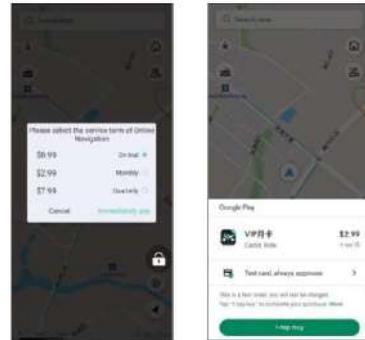


Manual del Propietario Voge 800DSX Rally

3.9 Cuando expire, haga clic nuevamente en la entrada de [Buscar] en el mapa de la página, le recordará que debe pagar.



3.10 Haga clic en Pago inmediato y luego elija el artículo que debe pagar.

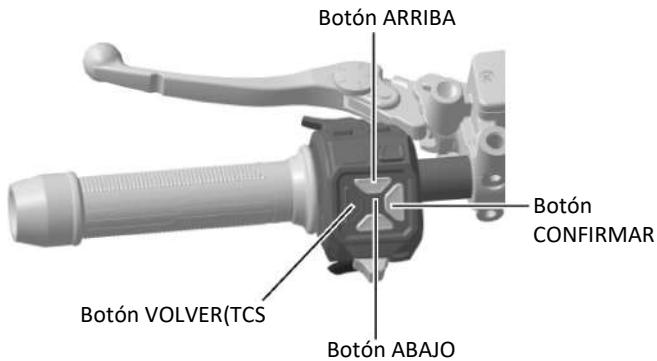


Δ Precaución

El usuario debe configurar la versión actual de la aplicación “Carbit Ride” como estándar, este manual de usuario es solo una referencia.

Introducción al funcionamiento del Panel de Instrumentos

1. Introducción a los mandos



1. Pulse brevemente el botón “ARRIBA” para acceder a la página de internet. Pulse brevemente el botón “VOLVER” para salir.
2. Pulse brevemente el botón “CONFIRMAR” para acceder a la configuración de la página.
3. Cuando el Bluetooth esté conectado y “” se ilumine, al recibir una llamada, pulse el botón “ABAJO” para contestarla. Pulse brevemente el botón “ARRIBA” para colgar. Si necesita Bluetooth, primero conéctese al teléfono móvil para que la llamada funcione.
4. Pulse brevemente el botón “VOLVER” para “VOLVER” al último nivel del menú o a la página principal.
5. Con una pulsación prolongada en el botón “ARRIBA” podrá acceder a la página de información rápida (después de 10 segundos, se cerrará automáticamente).

⚠ Precaución

La duración de la pulsación breve son 0,5 segundos, mientras que la prolongada son 2 segundos.

2. Entrar en la página de ajustes

Ajustes de la motocicleta



En el menú de ajustes, el usuario puede consultar y configurar el contenido como se indica a continuación:

Información de la motocicleta, kilometraje parcial, ajuste de la presión de los neumáticos y recordatorio de cambio a una marcha superior.

Información básica de la motocicleta



En la página de información básica, el usuario puede consultar la tensión de la batería, el tiempo total de conducción, la temperatura del refrigerante, el kilometraje total, la velocidad media, el consumo medio de combustible, la presión y la temperatura de los neumáticos.

Pulse brevemente el botón “CONFIRMAR” para acceder al menú.

Pulse brevemente el botón “ARRIBA” o “ABAJO” para seleccionar los ajustes de la motocicleta. Pulse brevemente el botón “CONFIRMAR” para acceder a la página de configuración.

Pulse brevemente el botón “ARRIBA” o “ABAJO” para seleccionar la información de la motocicleta. Pulse brevemente el botón “CONFIRMAR” para acceder a la página de información de la motocicleta.

Manual del Propietario Voge 800DSX Rally

A continuación, podrá consultar la información básica.

Pulse brevemente el botón “VOLVER” para salir de la información básica.

Información de la motocicleta - Pantalla seleccionable



En la página de información seleccionable, el usuario puede seleccionar o cancelar las siguientes opciones: Kilometraje parcial A, Kilometraje parcial B, Tiempo de conducción A, Tiempo de conducción B, Consumo medio de combustible A, Consumo medio de combustible B, Información de la presión de neumáticos, Temperatura del refrigerante, Tensión de la batería, Consumo medio total de combustible, Kilometraje total, Tiempo total de conducción. Se pueden consultar los datos básicos de la opción seleccionada en la información básica. Al cancelarla, esta información no se mostrará.

Pulse brevemente el botón “CONFIRMAR” para acceder al menú.

Pulse brevemente el botón “ARRIBA” o “ABAJO” para seleccionar ajustes de la motocicleta. Pulse brevemente el botón “CONFIRMAR” para acceder a la página de ajustes.

Pulse brevemente el botón “ARRIBA” o “ABAJO” para seleccionar la información de la motocicleta. Pulse brevemente el botón “CONFIRMAR” para acceder a la página de información de la motocicleta.

Pulse brevemente el botón “ARRIBA” o “ABAJO” para seleccionar la información seleccionable. Pulse brevemente el botón “CONFIRMAR” para desplegar la información.

Pulse brevemente el botón “VOLVER” para salir de la pantalla de información seleccionable.

Información de la motocicleta - Códigos de error



Manual del Propietario Voge 800DSX Rally

En la página de códigos de error, el usuario puede consultar las anomalías detectadas por el monitor del sistema o el recordatorio correspondiente. Si se produce una anomalía, solucione el problema lo antes posible. Si es necesario, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica VOGE.

Pulse brevemente el botón “CONFIRMAR” para acceder al menú.

Pulse brevemente el botón “ARRIBA” o “ABAJO” para seleccionar los ajustes de la motocicleta. Pulse brevemente el botón “CONFIRMAR” para acceder a dicha página.

Pulse brevemente el botón “ARRIBA” o “ABAJO” para seleccionar la información de la motocicleta. Pulse brevemente el botón “CONFIRMAR” para acceder a dicha página.

A continuación, podrá consultar los códigos de error.

Pulse brevemente el botón “VOLVER” para salir de la página de códigos de error.

Información de la motocicleta – Kilómetros restantes para mantenimiento



En la página de kilómetros restantes para mantenimiento, el usuario puede consultar la información relacionada con los kilómetros que quedan para realizar la siguiente revisión.

Cuando la motocicleta alcanza el kilometraje de mantenimiento, se ilumina el testigo de mantenimiento, recordando al usuario que debe contactar con un Servicio de Asistencia Técnica VOGÉ para realizar el mantenimiento.

Pulse brevemente el botón “CONFIRMAR” para acceder al menú.

Pulse brevemente el botón “ARRIBA” o “ABAJO” para seleccionar los ajustes de la motocicleta. Pulse brevemente el botón “CONFIRMAR” para acceder a la página de ajustes.

Manual del Propietario Voge 800DSX Rally

Pulse brevemente el botón “ARRIBA” o “ABAJO” para seleccionar la información de la motocicleta. Pulse brevemente el botón “CONFIRMAR” para acceder a la página de información de la motocicleta.

Pulse brevemente el botón “VOLVER” para salir de la página de kilómetros restantes para mantenimiento.

Restablecer el kilometraje de mantenimiento residual.

Pulse brevemente el botón “ARRIBA” o “ABAJO” para seleccionar kilómetros restantes para mantenimiento.

Pulse el botón “CONFIRMAR” para “VOLVER” al recordatorio de mantenimiento. A continuación, pulse brevemente el botón “CONFIRMAR” de nuevo; para “VOLVER” correctamente.

0- para reinicio del kilometraje parcial



Pulse brevemente el botón “CONFIRMAR” para acceder al menú de la página.

Pulse brevemente el botón “ARRIBA” o “ABAJO” para seleccionar ajustes de la motocicleta; pulse brevemente el botón “CONFIRMAR” para acceder a la página de ajustes.

Pulse brevemente el botón “ARRIBA” o “ABAJO” para seleccionar 0- para el reinicio del kilometraje parcial.

Pulse brevemente el botón “CONFIRMAR” para acceder a la página de 0- para el reinicio del kilometraje parcial.

Manual del Propietario Voge 800DSX Rally

Pulse brevemente el botón “ARRIBA” o “ABAJO” para seleccionar 0- para el reinicio del kilometraje parcial A/ B; haga una pulsación prolongada para 0- para el reinicio del kilometraje parcial A/ B.

Pulse brevemente el botón “VOLVER” para salir de la página de 0- reinicio del kilometraje parcial.

Ajuste de la presión de los neumáticos



Pulse brevemente el botón “CONFIRMAR” para acceder al menú.

Pulse brevemente el botón “ARRIBA” o “ABAJO” para seleccionar el ajuste de la motocicleta. Pulse brevemente el botón “CONFIRMAR” para acceder a la página de ajustes.

Pulse brevemente el botón “ARRIBA” o “ABAJO” para seleccionar el ajuste de la presión de los neumáticos.
Pulse brevemente el botón “CONFIRMAR” para acceder a la página de ajuste de la presión de los neumáticos.

Pulse brevemente el botón “ARRIBA” o “ABAJO” para cambiar entre la rueda delantera y trasera. Pulse brevemente el botón “CONFIRMAR” para corregir el ajuste, manteniendo la carga o descarga de aire hasta que aparezca el recordatorio.

Pulse brevemente el botón “VOLVER” para salir de la página de ajuste de la presión de los neumáticos.

Aviso de aumento de marcha



Cambiar de marcha a la velocidad de rotación adecuada puede reducir eficazmente el impacto en el selector de cambio y proteger el embrague. Activar y restablecer el aviso de cambio a una marcha superior ayuda al conductor a familiarizarse con la motocicleta más rápidamente. Por defecto, el régimen preajustado para un cambio a una marcha superior es de 6.500 rpm.

Pulse brevemente el botón “CONFIRMAR” para acceder al menú.

Pulse brevemente los botones “ARRIBA” o “ABAJO” para seleccionar los ajustes de la motocicleta. Pulse brevemente el botón “CONFIRMAR” para acceder a los ajustes.

Pulse brevemente los botones “ARRIBA” o “ABAJO” para seleccionar el aviso de cambio a una marcha superior.
Pulse brevemente el botón “CONFIRMAR” para activar/desactivar el aviso.

Al activar el aviso de cambio a una marcha superior, se puede restablecer el aviso del régimen de revoluciones.

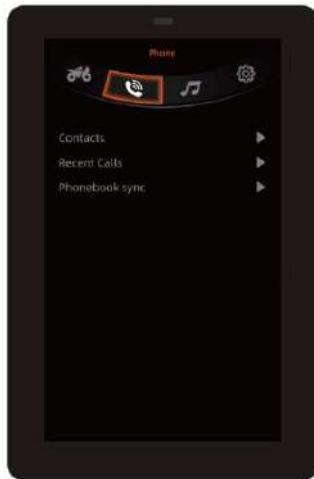
Pulse brevemente el botón “ARRIBA” para aumentar la unidad de millar.

Pulse brevemente el botón “ABAJO” para reducir la unidad de millar.

Pulse brevemente el botón “CONFIRMAR” para cambiar entre unidad de millar a unidad de centenas, cuyos ajustes son los mismos.

Pulse brevemente el botón “VOLVER” para salir del aviso de cambio a una marcha superior.

Teléfono



En la lista de teléfonos, se puede consultar, ajustar o restablecer el siguiente contenido:

Lista de teléfonos, últimas llamadas y sincronización de la agenda.

⚠ Peligro

Antes de utilizar la guía telefónica, conecte correctamente el equipo relacionado y realice una conexión Bluetooth entre el teléfono móvil, el casco y el medidor.

Agenda telefónica



En la página de la agenda telefónica, puede consultar el listado de nombres y el registro de llamadas a través de Bluetooth.

Pulse brevemente el botón “CONFIRMAR” para acceder al menú.

Pulse brevemente los botones “ARRIBA” y “ABAJO” para seleccionar teléfono y pulse brevemente el botón “CONFIRMAR” para acceder a la página del teléfono.

Pulse brevemente los botones “ARRIBA” o “ABAJO” para seleccionar la agenda telefónica y pulse brevemente el botón “CONFIRMAR” para acceder a la página de la agenda telefónica.

Pulse brevemente los botones “ARRIBA” o “ABAJO” para seleccionar el número que desee de la agenda y pulse brevemente el botón “CONFIRMAR” para realizar la llamada.

Pulse brevemente el botón “VOLVER” para salir de la agenda telefónica.

Última llamada



Manual del Propietario Voge 800DSX Rally

En la página de últimas llamadas, el usuario puede consultar la lista de nombres de las últimas llamadas registradas a través de la conexión Bluetooth y realizar una llamada.

Pulse brevemente el botón “CONFIRMAR” para acceder al menú.

Pulse brevemente los botones “ARRIBA” o “ABAJO” para seleccionar teléfono. Pulse brevemente el botón “CONFIRMAR” para acceder a la página del teléfono.

Pulse brevemente los botones “ARRIBA” o “ABAJO” para seleccionar última llamada. Pulse brevemente el botón “CONFIRMAR” para acceder a la página últimas llamadas.

Pulse brevemente los botones “ARRIBA” o “ABAJO” para seleccionar el nombre de las últimas llamadas. Pulse brevemente el botón “CONFIRMAR” para realizar la llamada.

Pulse brevemente el botón “VOLVER” para salir de última llamada.

Sincronización de la agenda telefónica



En la página de sincronización de la agenda telefónica, el usuario puede consultar la lista de nombres mediante Bluetooth.

Pulse brevemente el botón “CONFIRMAR” para acceder al menú.

Pulse brevemente el botón “ARRIBA” o “ABAJO” para seleccionar teléfono y pulse brevemente el botón “CONFIRMAR” para acceder a la página del teléfono.

Manual del Propietario Voge 800DSX Rally

Pulse brevemente el botón “ARRIBA” o “ABAJO” para seleccionar sincronización de la agenda telefónica y pulse brevemente el botón “CONFIRMAR” para acceder a la página de sincronización de la agenda telefónica.

Pulse brevemente el botón “ARRIBA” o “ABAJO” para seleccionar la sincronización y, a continuación, pulse brevemente el botón “CONFIRMAR” para sincronizar la agenda telefónica.

Pulse brevemente el botón “VOLVER” para salir de la sincronización de la agenda telefónica.

Música



En la sección de Música, el usuario puede reproducir la canción en su teléfono móvil a través de Bluetooth. Para ello, presione con el botón izquierdo del ratón: Última canción, Siguiente canción, Pausa, Continuar reproducción y Ajuste de voz.

Presione brevemente el botón “CONFIRMAR” para acceder al menú.

Presione brevemente los botones “ARRIBA” y “ABAJO” para seleccionar la canción; presione brevemente el botón “CONFIRMAR” para acceder a la sección de Música.

Reproducir la canción en el teléfono móvil.

Configuración del sistema



En la página de configuración del sistema, el usuario puede ajustar y restablecer el contenido a continuación:



Conexión del equipo, ajuste del idioma, sistema métrico/imperial, ajuste de la hora, ajuste del brillo, información de la versión y recuperación de los ajustes de serie.

Conexión del equipo

Conecte el teléfono móvil, el casco y el panel de instrumentos mediante Bluetooth. Podrá usar el teléfono y reproducir música.

Conecte el Bluetooth del casco siguiendo los siguientes pasos:

Asegúrese de que el Bluetooth del casco esté activado.

Pulse brevemente el botón “CONFIRMAR” para acceder al menú.

Pulse brevemente los botones “ARRIBA” o “ABAJO” para seleccionar ajustes del sistema y pulse brevemente el botón “CONFIRMAR” para acceder a la página de ajustes del sistema.

Pulse brevemente los botones “ARRIBA” o “ABAJO” para seleccionar conexión del equipo y pulse brevemente el botón “CONFIRMAR” para acceder a la página de conexión del equipo.

Pulse brevemente el botón “CONFIRMAR” y, a continuación, pulse brevemente los botones “ARRIBA” o “ABAJO” para seleccionar volver a buscar o borrar la conexión.

Tras volver a buscar y pulsar el botón “CONFIRMAR”, mantenga pulsada el botón “CONFIRMAR” y, a continuación, pulse los botones “ARRIBA” o “ABAJO” para

seleccionar el nombre del dispositivo al que desea conectarse y, a continuación, pulse brevemente el botón "CONFIRMAR" para conectarlo a través de Bluetooth.

Espere a que la conexión se complete correctamente.

Una vez conectado, aparecerá el mensaje "Ya conectado".

Pulse brevemente el botón "ARRIBA" o "ABAJO" para seleccionar "Casco Bluetooth 1" o "Casco Bluetooth 2" y, a continuación, pulse brevemente el botón "CONFIRMAR" para acceder.

Cuando los acceda al panel de instrumentos, el dispositivo Bluetooth se identificará automáticamente.

Para borrar la conexión, siga estos pasos:

Pulse brevemente el botón "CONFIRMAR" para acceder al menú.

Pulse brevemente el botón "ARRIBA" o "ABAJO" para seleccionar Configuración del sistema y, a continuación, pulse brevemente el botón "CONFIRMAR" para acceder a la página de configuración del sistema.

Pulse brevemente el botón "ARRIBA" o "ABAJO" para seleccionar Conexión del equipo y, a continuación, pulse brevemente el botón "CONFIRMAR" para acceder a Conexión del equipo.

Pulse brevemente el botón "ARRIBA" o "ABAJO" para seleccionar borrar la conexión y, a continuación, pulse brevemente el botón "CONFIRMAR" para acceder a la ventana.

Pulse brevemente el botón "ARRIBA" o "ABAJO" para cancelar/confirmar y, a continuación, pulse brevemente el botón "CONFIRMAR" para confirmar.

Ajuste del idioma



Cambie el Panel de Instrumentos para mostrar el idioma que utilice.

Pulse brevemente el botón “CONFIRMAR” para acceder al menú.

Pulse brevemente los botones “ARRIBA” y “ABAJO” para seleccionar ajustes del sistema. Pulse brevemente el botón “CONFIRMAR” para acceder a la página de ajustes del sistema.

Pulse brevemente los botones “ARRIBA” y “ABAJO” para seleccionar ajuste del idioma. Pulse brevemente el botón “CONFIRMAR” para acceder a la página de ajuste del idioma.

Pulse brevemente los botones “ARRIBA” y “ABAJO” para seleccionar el idioma. Pulse brevemente el botón “CONFIRMAR” para confirmarlo.

Manual del Propietario Voge 800DSX Rally

Pulse brevemente el botón “VOLVER” para salir de ajustes del idioma.

Cambiar entre sistema métrico o imperial



Cambie la unidad de velocidad según su elección.

Pulse brevemente el botón “CONFIRMAR” para acceder al menú.

Pulse brevemente los botones “ARRIBA” y “ABAJO” para seleccionar ajustes del sistema. Pulse brevemente el botón “CONFIRMAR” para acceder a ajustes del sistema.

Pulse brevemente los botones “ARRIBA” y “ABAJO” para seleccionar el sistema métrico [km] o imperial [millas]. Pulse brevemente el botón “CONFIRMAR” para acceder a la página de cambio entre sistema métrico o imperial.

Pulse brevemente el botón “VOLVER” para salir de la página de cambio entre sistema métrico o imperial.

Ajuste de la hora



Ajuste la hora que se muestra en la página principal.

Manual del Propietario Voge 800DSX Rally

Pulse brevemente el botón “CONFIRMAR” para acceder al menú.

Pulse brevemente los botones “ARRIBA” y “ABAJO” para seleccionar ajustes del sistema. Pulse brevemente el botón “CONFIRMAR” para acceder a la página de ajustes del sistema.

Pulse brevemente los botones “ARRIBA” y “ABAJO” para seleccionar ajuste de la hora. Pulse brevemente el botón “CONFIRMAR” para acceder a la página de ajuste de la hora.

Pulse brevemente los botones “ARRIBA” y “ABAJO” para seleccionar la visualización de la hora que deseé.

Pulse brevemente el botón “CONFIRMAR” para cambiar la visualización de la hora.

Pulse brevemente el botón “VOLVER” para salir de ajuste de la hora.

Ajuste de la hora - Ajuste de hora/minutos



Pulse brevemente el botón “CONFIRMAR” para acceder al menú.

Pulse brevemente el botón “ARRIBA” o “ABAJO” para seleccionar ajustes del sistema. Pulse brevemente el botón “CONFIRMAR” para acceder a ajustes del sistema.

Pulse brevemente el botón “ARRIBA” o “ABAJO” para seleccionar ajuste de la hora. Pulse brevemente el botón “CONFIRMAR” para acceder a ajuste de la hora.

Pulse brevemente el botón “ARRIBA” y “ABAJO” para seleccionar ajuste de hora/minutos. Pulse brevemente el botón “CONFIRMAR” para acceder a ajuste de hora/minutos.

Manual del Propietario Voge 800DSX Rally

Pulse brevemente el botón “CONFIRMAR” para cambiar entre hora/minutos. Pulse los botones “ARRIBA” o “ABAJO” para ajustar la hora deseada. Pulse brevemente el botón “CONFIRMAR” para ajustar la hora.

Pulse brevemente el botón “ARRIBA” para aumentar la cifra de la hora. Pulse brevemente el botón “ABAJO” para disminuir la cifra de la hora.

Rango de cambio de hora: de 01 a 12.

Rango de cambio de minutos: de 00 a 59.

Pulse brevemente el botón “VOLVER” para salir del ajuste de la hora.

Ajuste del brillo



Pulse brevemente el botón “CONFIRMAR” para acceder al menú.

Pulse brevemente los botones “ARRIBA” y “ABAJO” para seleccionar ajustes del sistema. Pulse brevemente el botón “CONFIRMAR” para acceder a ajustes del sistema.

Pulse brevemente los botones “ARRIBA” y “ABAJO” para seleccionar el ajuste del brillo. Pulse brevemente el botón “CONFIRMAR” para acceder a la configuración del brillo.

Pulse brevemente los botones “ARRIBA” y “ABAJO” para ajustar el brillo según sus necesidades. Pulse brevemente el botón “CONFIRMAR” para guardar la configuración actual y volver a ajuste del brillo.
Pulse brevemente el botón “VOLVER” para salir de ajuste del brillo.

Información de la versión



En la página de información de la versión, el usuario puede consultar la versión del hardware del modelo actual, así como la del SOC, MCU y el software.

Pulse brevemente el botón “CONFIRMAR” para acceder al menú.

Pulse brevemente los botones “ARRIBA” y “ABAJO” para seleccionar ajustes del sistema y pulse brevemente el botón “CONFIRMAR” para acceder a la página de ajustes del sistema.

Pulse brevemente los botones “ARRIBA” y “ABAJO” para seleccionar la información de la versión y pulse brevemente el botón “CONFIRMAR” para acceder a la página de información de la versión.

A continuación, podrá consultar la información de la versión.

Pulse brevemente el botón “VOLVER” para salir de la información de la versión.

Recuperar los ajustes originales



Con esta opción podrá recuperar todos los ajustes originales del Panel de Instrumentos.

Pulsar brevemente el botón “CONFIRMAR” para acceder al menú.

Pulsar brevemente los botones “ARRIBA” y “ABAJO” para acceder a ajustes del sistema. Pulsar brevemente el botón “CONFIRMAR” para acceder a la página de ajustes del sistema.

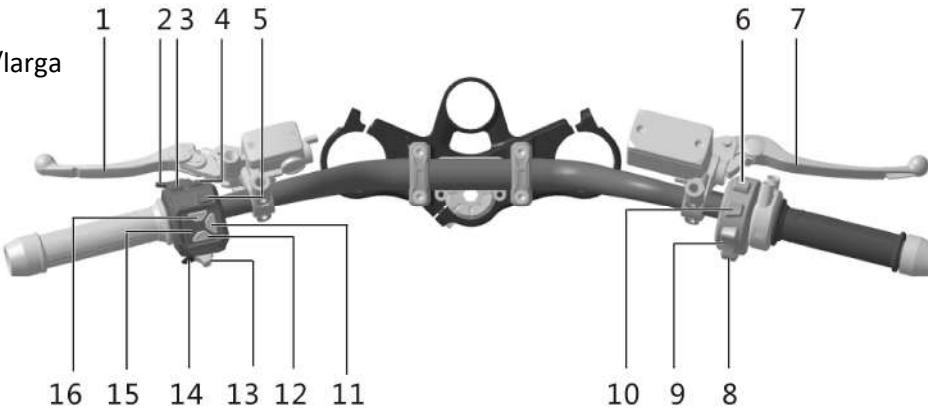
Pulsar brevemente los botones “ARRIBA” y “ABAJO” para seleccionar recuperar los ajustes originales. Pulse brevemente el botón “CONFIRMAR” para acceder a la página de recuperar los ajustes originales.

Pulse brevemente los botones “ARRIBA” o “ABAJO” para cancelar/confirmar. Pulsar brevemente el botón “CONFIRMAR” para confirmarlo.

Pulsar brevemente el botón “VOLVER” para recuperar los ajustes originales.

Mandos del manillar

1. Maneta del embrague
2. Conmutador de luces cortas/larga y ráfagas
3. Mando puños calefactables
4. Mando asiento calefactable
5. Interruptor intermitentes de Emergencia
6. Interruptor ABS
7. Maneta del freno delantero
8. Interruptor focos antiniebla
9. Botón de arranque
10. Botón MODE
11. Botón CONFIRMAR
12. Botón ABAJO
13. Conmutador de intermitentes
14. Botón del claxon
15. Botón VOLVER/TCS
16. Botón ARRIBA



Gatillo de luces cortas/largas/ráfagas (cuando el motor está en marcha)

Cuando cambie el gatillo a la posición “” tirando hacia delante o pulsando ráfagas hacia atrás, se iluminará el haz de luces largas y al mismo tiempo se iluminará el testigo “” en el panel de instrumentos.

Cuando cambie el gatillo a la posición “” moviéndolo ligeramente hacia atrás, se iluminará el haz de luces cortas y al mismo tiempo se apagará el testigo “” en el panel de instrumentos.

Al liberar la posición ráfagas del gatillo dejando de presionarlo, éste volverá automáticamente a la posición de luces cortas.

⚠ Precaución

Cuando el motor esté parado, y la tensión de la batería sea insuficiente, el testigo de luces cortas/largas puede apagarse automáticamente. En cuanto el motor se ponga en marcha, las luces se iluminarán de nuevo.

Conmutador de intermitentes

Cuando mueva el conmutador de intermitentes a la posición “”, los intermitentes delantero y trasero de la izquierda comenzarán a parpadear, al igual que el testigo “” del tablero de instrumentos.

Cuando mueva el conmutador de intermitentes a la posición “”, los intermitentes delantero y trasero de la izquierda comenzarán a parpadear, al igual que el testigo “” del tablero de instrumentos.

Cuando presione el conmutador de intermitentes en el centro, los intermitentes dejarán de parpadear, al igual que el testigo del tablero de instrumentos.

Botón del claxon “”

Cuando pulse el botón “

Intermitentes de emergencia “ Cuando pulse el botón “Botón VOLVER “ Cuando entre en la página del menú de la pantalla TFT del Panel de Instrumentos, pulse “Botón CONFIRMAR “ENT”

Pulse el botón “ENT” para entrar en la página de ajustes.

Maneta de embrague

Accione firmemente la maneta del embrague con cualquier marcha engranada y podrá arrancar el motor pulsando el botón de arranque. Utilice la maneta de embrague para cambiar de marcha e iniciar el avance del vehículo.

Mando puños calefactables

Este modelo ajusta las posiciones de calentamiento de las empuñaduras actuando sobre el mando de puños calefactables. En la pantalla TFT del Panel de instrumentos se mostrará la graduación de los puños calefactables en 3 posiciones 3-2-1, la temperatura baja según 3-2-1. Cuando se arranca la motocicleta, la función de los puños calefactables está desactivada por defecto, cada vez que pulse el botón, cambiará la graduación, cuya secuencia es 3-2-1-apagado-3... Cuando el motor está parado, podrá cambiar la graduación de los puños en la pantalla, pero no será efectivo el calentamiento. Solo serán operativos los puños calefactables cuando el motor esté en marcha.

Mando asiento calefactable

Este modelo ajusta las posiciones de calentamiento del asiento del piloto actuando sobre el mando de asiento calefactable. En la pantalla TFT del Panel de Instrumentos se mostrará la graduación del asiento calefactable en 3 posiciones 3-2-1, la temperatura baja según 3-2-1. Cuando se arranca la motocicleta se enciende, la función de calentamiento está desactivada por defecto, cada vez que pulse el botón, cambia la graduación, cuya secuencia es 3-2-1-apagado-3... Cuando el motor está parado, podrá cambiar la graduación del asiento en la pantalla, pero no será efectivo el calentamiento. Solo será operativo el asiento calefactable cuando el motor esté en marcha.

Interruptor de los focos antiniebla

Encienda el interruptor de los focos antiniebla delantero y se iluminará el testigo correspondiente de la pantalla del Panel de Instrumentos. Cuando la energía de la batería es suficiente, los focos antiniebla izquierdo y derecho se iluminarán, cuando la energía de la batería disminuye, los focos antiniebla se apagarán

automáticamente. Cuando se recupere la tensión, se iluminarán de nuevo. Al apagar los focos antiniebla se apagará también el testigo de la pantalla.



Modo Normal

Modo Sport

Botón “MODE” (Modos de conducción)

Pulse brevemente el botón MODE para cambiar del modo Normal al modo Sport. Luego, pulse brevemente de nuevo para cambiar al modo Normal. La pantalla TFT del medidor cambia. (El modo predeterminado es el Normal cada vez que se activa el vehículo).

Botón de arranque/Interruptor cortacorrientes

Al mover el conjunto botón de arranque/interruptor cortacorrientes a la posición "Ⓐ", el motor se pondrá en marcha. En la posición "Ⓑ", el motor funcionará con normalidad.

Cuando el motor está en marcha, al mover el conjunto botón de arranque/interruptor cortacorrientes a la posición "", el motor se detendrá inmediatamente.

El interruptor cortacorrientes del motor es la forma más rápida y sencilla de detener el motor.

Δ Peligro

En el caso de mover el conjunto botón de arranque/interruptor cortacorrientes a la posición "" mientras conduce en marchar, puede hacer que la rueda trasera se bloquee súbitamente provocando un accidente.

Maneta del freno delantero

Al accionar esta maneta, la rueda delantera frenará, a la vez que se ilumina la luz de freno del piloto trasero.

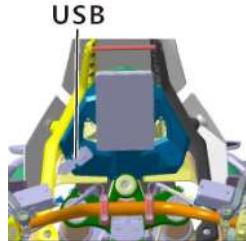
Interruptor del ABS

Mantenga pulsado el interruptor ABS. Cuando la función ABS está activada, el ABS funciona por defecto tanto en la rueda delantera como en la trasera. Mantenga pulsado el interruptor ABS de la piña derecha durante 3-5 segundos para desactivar el ABS delantero y trasero. Vuelva a pulsar el interruptor durante 3-5 segundos para activar el ABS delantero mientras que el trasero estará desactivado. Vuelva a pulsar el interruptor durante 3-5 segundos para activar el ABS delantero y trasero, y el ABS delantero y trasero vuelven a estar operativos.

Interruptor TCS

Al mantener pulsado el interruptor TCS, se activa/desactiva la función TCS. Al volver a arrancar el motor, el TCS se activa por defecto.

Toma de corriente USB "↳"

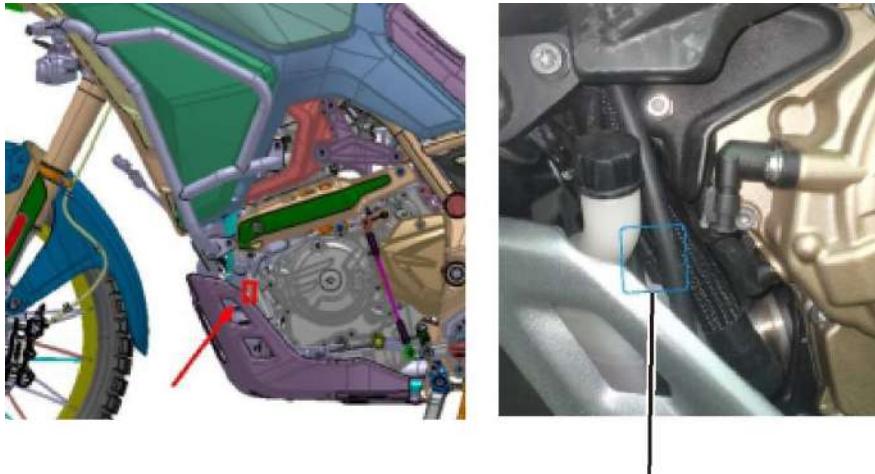


Este modelo cuenta con una toma de corriente USB. Según la normativa de diferentes fabricantes de teléfonos móviles, la alimentación es unidireccional de 18 W (5 V 3 A, 9 V 2 A y 12 V 1,5 A), mientras que la alimentación dual es de 20 W (5 V 4 A).

La tapa impermeable de la toma USB tiene la marca "↳", levántela para que la toma USB pueda utilizarse con normalidad.

⚠ Advertencia

El cable de conexión debe ser proporcionado por el propio usuario. Al dejar de utilizar el conector USB, cúbralo con su tapa impermeable para evitar que entre agua o polvo en el conector e incluso reduzca su vida útil.



Conejero para el suministro eléctrico de accesorios

Conexión reservada para suministro eléctrico auxiliar

Este modelo cuenta con una conexión reservada para proporcionar suministro eléctrico a accesorios y se encuentra ubicada en la parte interior que cubre las piezas del centro izquierdo de la motocicleta. Si se requiere una carga adicional (no superior a 80 W), conéctela a esta conexión para evitar una carga externa excesiva que provoque la pérdida de carga de la batería. Cuando la tensión de la batería es inferior a la normal, el sistema de control puede desactivar este circuito. Al recuperarse la tensión, la motocicleta puede funcionar normalmente.

Sistema ABS

1. Para decelerar y frenar en condiciones normales, mueva el acelerador a su posición de reposo, sujeté firmemente el manillar y luego frene. Al disminuir la velocidad, y para evitar que el motor se pare, cambia a marchas bajas.
2. Decelera antes de trazar una curva. Al pasar por una curva, mantenga una velocidad constante. Si fuese necesario, frene ligeramente. En ningún caso frene bruscamente.
3. Si la carretera está mojada o con agua, decelere anticipadamente. Tenga cuidado.
4. Evalúe el estado de la carretera con anticipación para evitar frenadas bruscas.
5. En caso de emergencia, mueva el acelerador rápidamente a su posición de reposo, sujeté firmemente el manillar y frene a fondo.

En estados especiales de la carretera o en travesías extremas o campo a través, es posible que no se necesite el ABS. En esas condiciones, el ABS se puede desactivar. Salvo en las condiciones mencionadas, para garantizar la seguridad al conducir, mantenga siempre el ABS activado.

Activación y desactivación del ABS

1. Arranque la motocicleta. Con la motocicleta parada, mantenga pulsado el interruptor del ABS en la piña derecha durante 3-5 segundos. En ese momento, el ABS de las ruedas delantera y trasera se desactivarán y el testigo del ABS en la pantalla del Panel de Instrumentos se iluminará en ámbar. En ese momento (con el contacto activado pero con la motocicleta parada), mantenga pulsado de nuevo el interruptor del ABS durante 3-5 segundos. El ABS de la rueda trasera se desactivará y el testigo de la rueda trasera se iluminará en ámbar, mientras que el ABS en la rueda

delantera estará operativo. Luego, mantenga de nuevo pulsado el interruptor del ABS durante 3-5 segundos. La función ABS se recuperará en ambas ruedas y el testigo se apagará.

2. Al encender la motocicleta nuevamente, el ABS estará activado por defecto en ambas ruedas.

Δ Precaución

En los modelos equipados con ABS, al frenar a máxima potencia, notará unas pulsaciones en la maneta o el pedal del freno, lo cual es normal. No se preocupe por eso, solo tiene que accionar firmemente la maneta o pedal de freno.

Δ Peligro

En caso de deceleración desde alta velocidad, puede ser peligroso utilizar solo el freno delantero o trasero. La motocicleta derrapará con facilidad o perderá el control, utilice el freno delantero y trasero al mismo tiempo.

Sistema de control de tracción TCS

El sistema de control de tracción TCS es muy efectivo para controlar derrapes y deslizamientos comparando la velocidad entre la rueda delantera y la trasera. En caso de que la diferencia de velocidades sea alta, el sistema de control ajustará el par motor para evitar el derrape de la rueda posterior.

Δ Precaución

Tenga en cuenta las siguientes situaciones excepcionales en el funcionamiento del TCS:

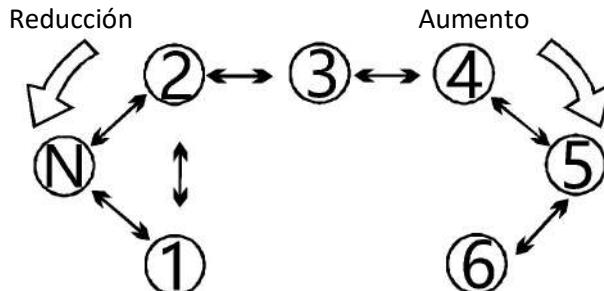
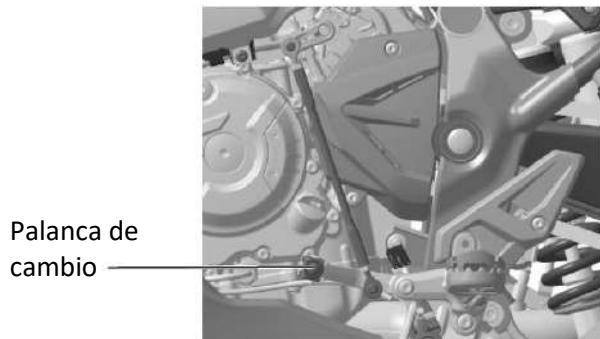
En caso de que la rueda delantera se despegue del suelo a una velocidad muy alta, el TCS puede reducir el par motor hasta que la rueda delantera toque el suelo una vez más. En este caso, sugerimos “VOLVER” a acelerar para conseguir una conducción estable lo antes posible.

No acelere bruscamente con el acelerador a fondo en firmes lisos, porque el par motor puede provocar que la rueda trasera patine y la vuelva inestable. Esta situación no la puede controlar el TCS.

En terrenos muy blandos, como arena o nieve, el TCS puede reducir en gran medida la entrega de potencia en la rueda trasera, incluso hacer que se detenga; en estos casos, se sugiere desconectar el TCS.

Excepto en las condiciones mencionadas, active siempre el TCS para una conducción segura.

Mecanismo del cambio de marchas

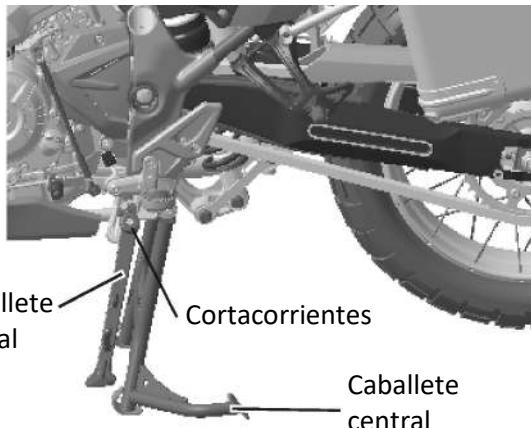


- El sistema de transmisión del cambio hace que el motor funcione a más velocidad manteniendo un régimen de funcionamiento normal.
 - La relación de transmisión está diseñada en relación con el rendimiento del motor. Elija la marcha adecuada de acuerdo con las condiciones de conducción. No seleccione una marcha alta a velocidades bajas.
 - Para un cambio de marchas suave y un impacto menor en la rueda trasera, use el embrague antes de reducir de marcha; reduzca la velocidad de conducción o aumente primero el régimen del motor.

A Advertencia

No controle la velocidad con el embrague. No haga patinar el embrague en cualquier marcha.

Caballetes lateral y central



Para estacionar este modelo se dispone de caballetes lateral y central.

El caballete lateral cuenta con un sistema de seguridad que corta el encendido cuando está desplegado.

⚠ Precaución

1. Se puede arrancar el motor en punto muerto cuando el caballete lateral está desplegado. En caso de que el motor no esté en punto muerto, no se podrá arrancar el motor.
2. Cuando el caballete lateral esté recogido, accione la maneta del embrague y el motor podrá arrancar en cualquier marcha. Cuando el motor no esté en punto muerto, despliegue el caballete lateral y el motor se detendrá inmediatamente.

Δ Advertencia

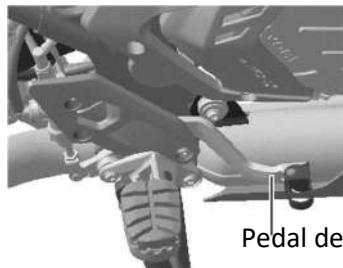
1. Si estaciona sobre un terreno blando o irregular, la motocicleta no estará estable.

Por tanto, estacione la motocicleta en un terreno firme y llano.

2. En caso de que sea necesario estacionar en una pendiente, coloque la parte delantera de la motocicleta hacia "ARRIBA" e introduzca la primera marcha para disminuir la posibilidad de que el caballete lateral se pliegue y vuelque la motocicleta.

3. El caballete lateral soporta principalmente el peso de la motocicleta. No se confíe en sentarse sobre la motocicleta estacionada ya que el caballete lateral se puede deformar debido a que soporta un peso superior a su límite máximo.

Pedal de freno trasero



Pise el pedal de freno trasero, la rueda trasera se frenará y se iluminará la luz de freno del piloto trasero.

Pedal de freno trasero

Arranque del motor

El caballete lateral está recogido.

Compruebe si el interruptor cortacorrientes está en la posición “”.

Introduzca la llave en el contacto y gírela a la posición “”.

Confirme que el motor está en punto muerto, comprobando que se ilumina el testigo “N” en el panel de instrumentos.

Cuando se cumplan las condiciones anteriores, accione firmemente la maneta del embrague con la mano izquierda por seguridad, pulse el botón de arranque eléctrico “” con la mano derecha sin girar el acelerador.

Después de arrancar el motor, libere inmediatamente el botón de arranque eléctrico.

Después de arrancar el motor, mantenga el motor a ralentí hasta que se haya precalentado completamente.

Δ Precaución

Este modelo cuenta con un diseño que combina el encendido, el interruptor del caballete lateral y el circuito de arranque, y el motor sólo se puede arrancar en las siguientes condiciones:

- El motor está en punto muerto, el contacto como el interruptor cortacorrientes están en la posición “”.
- Cuando el cambio no está en punto muerto “N” y contacto e interruptor cortacorrientes están en la posición “”, recoja el caballete lateral y accione firmemente la maneta del embrague.

Δ Advertencia

Con tiempo frío, necesitará más tiempo para el precalentamiento. Un precalentamiento suficiente ayuda al engrase y disminuye el desgaste del motor. No mantenga el motor a ralentí durante un tiempo prolongado por la escasa refrigeración que puede provocar sobrecalentamiento y daños en el motor. En tiempo frío, para un arranque rápido, pulse el botón de arranque eléctrico mientras gira ligeramente el puño del acelerador.

La lubricación del motor solo funciona cuando el motor está en marcha. No arranque el motor empujando la motocicleta una gran distancia cuando el motor no arranque. Después de arrancar el motor, compruebe si los testigos del panel de instrumentos están permanentemente encendidos o parpadean; en caso de que se pare el motor, haga la correspondiente comprobación.

Δ Peligro

Las emisiones de escape de la motocicleta incluyen CO₂ (monóxido de carbono) que es un gas inoloro y sin color, pero venenoso.

No se debe mantener el motor en marcha en una zona sin ventilación para evitar envenenarse.

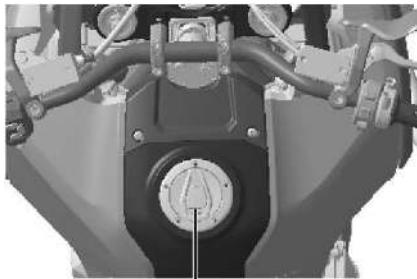
Repostaje de combustible

Precaución: una cantidad insuficiente de combustible puede provocar fallos de arranque o producir una anomalía. En este caso, si continúa intentando arrancar el motor puede dañar la bomba de combustible. Reposte en cuanto se ilumine el testigo de reserva de combustible “”.

Introduzca la llave de contacto en la cerradura del tapón del depósito de combustible y gírela en sentido antihorario para abrirlo. Una vez lleno, coloque el tapón en su posición original y presiónelo con fuerza para cerrarlo. Retire la llave.

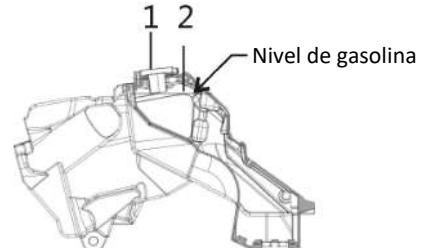
No lave la cerradura con una pistola de agua a alta presión para evitar que entre agua en el depósito de combustible.

Utilice gasolina sin plomo con octanaje superior a 95 octanos.



Tapón depósito de combustible

Capacidad de reserva del depósito: 3,0 l



1.Nivel gasolina

2.Boca de llenado

Capacidad del depósito: 24 l

Δ Advertencia

- El combustible corroe las superficies pintadas y puede decolorarlas. En caso de derramarse gasolina sobre superficies pintadas, límpiela.
- El combustible puede expandirse cuando suba la temperatura. En este caso, si llena el depósito hasta "ARRIBA" puede distorsionarlo o derramarse la gasolina.

No llene el depósito por encima de la parte inferior del cuello.

Use gasolina sin plomo E5 de octanaje superior a 92 octanos.

Δ Peligro

Pare el motor cuando reposte gasolina, no fume ni haga fuego o fuentes de calor.

Anomalías

Baja presión de aceite

Cuando la presión de aceite es inferior a la normal, el testigo “” se iluminará. Pare el motor en cuanto se produzca.

Cuando se gira el contacto a la posición “”, el testigo “” se iluminará. En cuanto el motor arranque, el testigo “” se apagará inmediatamente.

Uno de los motivos por los que se ilumina el testigo de baja presión de aceite es que el nivel de aceite motor es demasiado bajo. Compruebe el nivel de aceite motor y rellene cuando se encuentre por debajo del nivel mínimo.

Si el testigo de baja presión de aceite se ilumina pero el nivel de aceite motor es el correcto, puede deberse a otras causas. Si continúa conduciendo bajo estas condiciones, puede dañar el motor. Detenga el vehículo y diríjase a un Servicio de Asistencia Técnica VOGE.

Temperatura del refrigerante muy alta

Cuando este testigo “” se ilumine significa que la temperatura del refrigerante del motor es muy alta. Si continúa conduciendo puede dañar el motor. Siga estrictamente las siguientes instrucciones. En caso de que el nivel de refrigerante sea muy bajo rellene de refrigerante el vaso de expansión.

Refrigerante insuficiente

Si el refrigerante es insuficiente o la superficie del radiador está seriamente bloqueada por sedimentos, se recomienda que siga los siguientes métodos:

- Disminuya la temperatura del motor reduciendo la carga del vehículo.
- Mantenga el motor a ralentí y no acelere en los atascos de tráfico para evitar que aumente la temperatura.
- Si ninguno de los métodos anteriores funciona, pare el motor y diríjase a un Servicio de Asistencia Técnica VOGÉ para su reparación.

Anomalía en el motor

Si el testigo de anomalía en el motor “” se ilumina, significa que hay un fallo en el motor. En este caso, si continúa conduciendo podría provocar un fallo en el encendido del motor o en la interrupción del suministro de combustible.

Pare el motor, apague el interruptor cortacorrientes y vuelva a arrancarlo. Si el testigo de anomalía en el motor se apaga, continúe conduciendo. Si sigue encendida, contacte con un Servicio de Asistencia Técnica VOGÉ.

El motor de arranque falla

Cuando el motor está en punto muerto, compruebe que el interruptor cortacorrientes en posición de arranque.

Cuando el motor tiene una marcha engranada, accione la maneta de embrague, recoja el caballete lateral y compruebe si hay suficiente combustible.

Compruebe si hay suficiente carga en la batería.

Motor difícil de arrancar

Si la temperatura ambiente es fría, gire ligeramente el puño del acelerador al arrancar.

Compruebe si la carga de la batería es suficiente.

Compruebe si el aceite es demasiado espeso, confirme si es necesario cambiar el aceite.

Escasa potencia del motor

Compruebe si el elemento filtrante del filtro de aire está limpio.

Compruebe si la motocicleta está en un lugar de gran altitud.

Una comprobación y ajustes incorrectos pueden dañar su motocicleta y hacer que no se detecten las anomalías cuyos daños estarían fuera de la política de la Garantía. En caso de que no esté seguro de su funcionamiento, póngase en contacto con su Servicio de Asistencia Técnica VOGE.

Comprobación y reparación de anomalías

El contenido de comprobación y reparación de fallos en este Manual del Propietario solo puede ayudarlo con problemas normales, por supuesto, son solo problemas básicos. En caso de que la solución de problemas no lo resuelvan, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica de VOGE.

Rodaje de una motocicleta nueva

El período de rodaje influye en gran medida en la vida útil y el consumo de combustible de la motocicleta; en este caso, lea atentamente el manual del usuario antes de usarla. Conducir correctamente la motocicleta dentro de los 1.000 primeros km garantiza el rendimiento de la motocicleta y el disfrute de la conducción.

Rodaje del motor

- No importa si el motor está frío o caliente, ruede el motor lo suficiente al ralentí para permitir que el aceite se distribuya uniformemente en todo el circuito de engrase.
- En el período de rodaje, el régimen del motor no debe ser superior a 5.000 rpm (50 km/h) durante los 500 primeros kilómetros y no más de 7.000 rpm pasados los 500 km hasta los 1.000 km.
- Dentro del período de rodaje, cambie frecuentemente de marchas y no mantenga el cambio en una posición de marcha fija.
- Dentro del período de rodaje, evite que el motor funcione a bajo régimen con carga durante mucho tiempo · ya que puede aumentar el desgaste y provocar una mala adaptación de los componentes.
- Dentro del período de rodaje, excepto en caso de emergencia, se evitarán frenados o aceleraciones bruscas.
- No conduzca arrastrando un remolque, reduzca una marcha antes de desacelerar, lo que hace que el motor funcione sin forzar.
- No haga un viaje de largo recorrido durante el período de rodaje para que el motor no se sobrecargue.

Rodaje de los neumáticos

- Un neumático nuevo tiene una superficie lisa lo que puede resultar peligroso rodando a alta velocidad o en carretera con curvas. Para alcanzar el máximo agarre con el asfalto es necesario rodar el neumático.
- En los primeros 200 km, conduzca a baja velocidad en carreteras con curvas para conseguir que la superficie de la banda de rodadura y los flancos tenga más adherencia.
- Las asperezas en la banda de rodadura del neumático son peligrosas y pueden producir un accidente, la única forma de evitarlas es rodar el neumático.

Rodaje del sistema de frenos

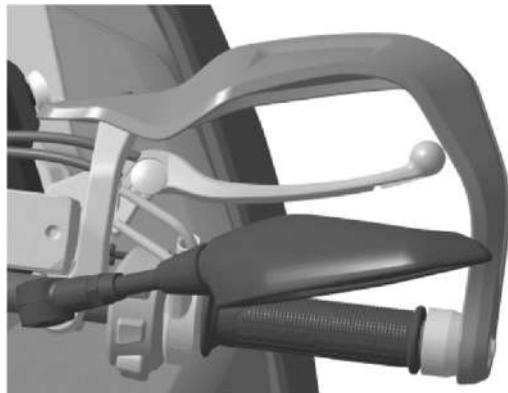
En los primeros 500 km, unas pastillas de freno nuevas se encuentran en el estado original sin alcanzar su fricción óptima. Accione con fuerza la maneta o pedal de freno para compensar la eficiencia del freno.

Δ Peligro

Para un mejor rodaje dentro de los 200 km iniciales, evite las aceleraciones, giros y frenadas bruscas.

Ajustes

Ajuste de la maneta del freno delantero

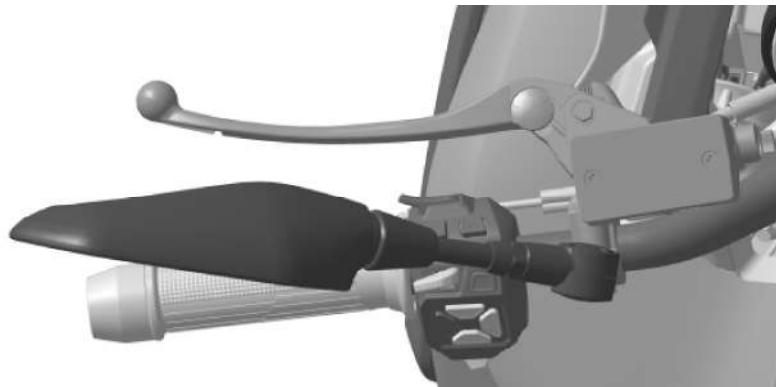


- La ruleta de ajuste varía la separación entre la maneta del freno delantero y el puño del acelerador.
- La ruleta tiene 5 posiciones de ajuste y se ajusta de la siguiente manera:
 - Empuje la maneta hacia adelante. Gire la ruleta a la posición deseada.
 - Libere la maneta y habrá acabado el ajuste.

Δ Peligro

El ajuste de la maneta del freno delantero en marcha es peligroso. Si suelta una mano del manillar puede perder el control de la motocicleta.

Ajuste de la maneta de embrague



- La ruleta de ajuste varía la separación entre la maneta de embrague y la empuñadura.
- La ruleta tiene 5 posiciones de ajuste y se ajusta de la siguiente manera:
 - Empuje la maneta hacia adelante. Gire la ruleta a la posición deseada.
 - Libere la maneta y habrá acabado el ajuste.

Δ Peligro

El ajuste de la maneta de embrague en marcha es peligroso. Si suelta una mano del manillar puede perder el control de la motocicleta.

Ajuste del puño del acelerador



2~4mm.

- Bloquee la tuerca (2).
- Vuelva a montar la funda de goma (1).
- Una vez ajustado el cable del acelerador, asegúrese de que el puño del acelerador vuelva automáticamente sin que se eleve el ralentí.
- Una vez ajustado el cable del acelerador, gire el manillar a los límites izquierdo y derecho comprobando que no sube el ralentí.

El puño del acelerador sirve para controlar las revoluciones del motor. Para acelerar, gírelo en la dirección del piloto, la dirección opuesta es la de desaceleración.

Ajuste del juego libre del cable del acelerador

- Retire la funda de goma (1).
- Afloje la contratuerca (2).
- Gire el tensor (3) que ajusta el espacio del cable del acelerador en un rango de

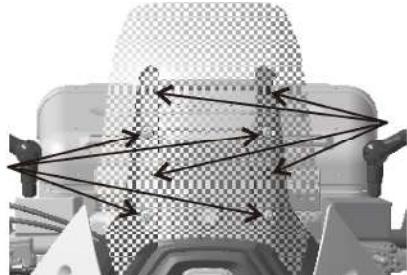
⚠ Precaución

Una vez ajustado el cable del acelerador, asegúrese de que pueda volver a su posición de reposo sin que aumente el régimen del ralentí.

Una vez ajustado el cable del acelerador, gire el manillar hacia la izquierda y a la derecha para comprobar que no aumenta el régimen de ralentí.

Ajuste del parabrisas

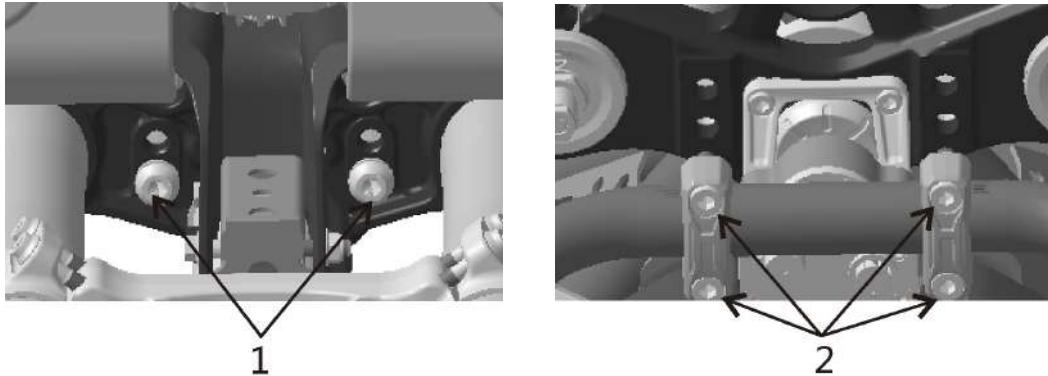
Agujeros de instalación para la posición más baja



Agujeros de instalación para la posición más alta

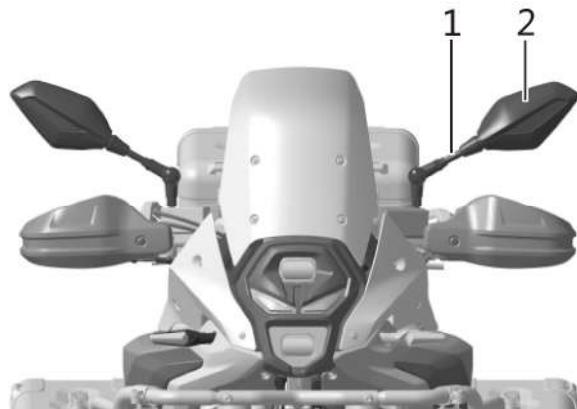
Hay dos posiciones para regular la altura del parabrisas, una es más alta y otra es más baja, elija la posición correcta según su propia estatura. El ajuste de la altura del parabrisas es manual.

Ajuste del manillar



1. Afloje los tornillos de fijación (1) de la base de la placa de conexión superior y los tornillos de fijación (2). Luego, retire los tornillos (1), los tornillos (2), la arandela elástica y la arandela plana.
2. Retire los clips del eje de la dirección y el manillar.
3. Según su estilo de conducción y ergonomía, coloque los puentes del manillar en su sitio. Una vez confirmado, apriete previamente los tornillos (1), la arandela elástica y la arandela plana.
4. Coloque los puentes del manillar en su sitio y apriete los tornillos (2) sin apretar del todo. Ajuste la posición del manillar según sus gustos de conducción. Apriete primero los tornillos (2) y luego los tornillos (1).
5. El par de apriete para los tornillos (1) es de 35 Nm y para los tornillos (2) es de 18 Nm.

Ajuste de los retrovisores



Ajuste los retrovisores a la posición correcta según su estatura y hábitos de conducción.

El mástil del retrovisor (1) y el propio retrovisor (2) se pueden ajustar directamente a mano.

⚠ Advertencia

Siéntese erguido en la motocicleta. Asegúrese que puede ver claramente los objetos a su espalda a 10 metros de distancia con un ancho de 4 metros.

⚠ Peligro

No ajuste los retrovisores en marcha o puede disminuir el control de la motocicleta.

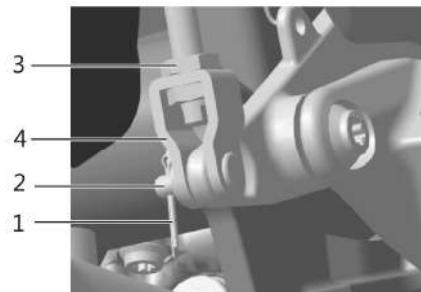
Ajuste de la palanca del cambio



Durante la conducción, las condiciones de la carretera varían, por lo que la palanca del cambio de marchas puede modificar la velocidad y la fuerza de tracción.

- La varilla del pedal de cambio de marchas se puede ajustar para adaptarse a su estilo de conducción.
- Afloje las dos contratuerca hexagonales (1) para desbloquear la varilla de conexión de la palanca de cambios.
- Gire la varilla de conexión (2) de la palanca de cambios para ajustar la palanca a la posición que le resulte más cómoda.
- Finalmente, bloquee las dos contratuerca hexagonales (1).

Ajuste del pedal del freno trasero



Juego libre del pedal de freno
trasero: 15-25 mm

Par de apriete de la tuerca de la
varilla de ajuste: 18 Nm

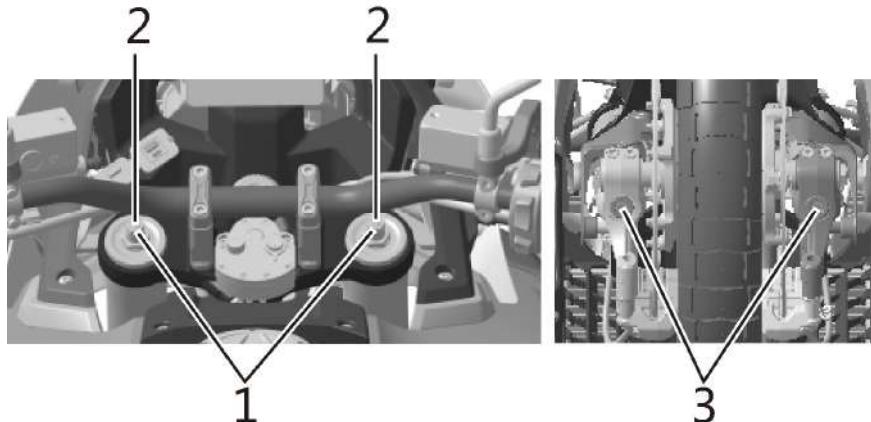
antihorario para bajarlo.

- Cuando la altura del pedal de freno esté en la posición adecuada, bloquee la contratuerca (3) del tornillo de ajuste.

⚠ Peligro

- Cambie el pasador por uno nuevo en el montaje.
- Pise y libere el pedal de freno varias veces para sentir el punto de presión.
- En caso de no sentir el punto de presión, contacte con un Servicio de Asistencia Técnica VOGÉ.
- Un ajuste incorrecto provoca que las pastillas presionen el disco provocando daños.

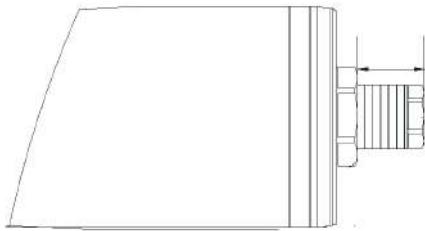
Ajuste de la horquilla



Ajuste la precarga y la amortiguación de la horquilla para adaptarse a diferentes pilotos, cargas, hábitos de conducción y estados de la carretera.

La **precompresión** del muelle es ajustable:

- Gire el mando (1) en sentido antihorario: la precarga del muelle disminuye y el muelle se ablanda.
- Gire el mando (1) en sentido horario: la precarga del muelle aumenta y el muelle se endurece.
- Las dos barras de la horquilla deben mantener la misma precarga.



Ajuste de origen de la precarga en las dos barras de la horquilla: 19 mm

- Altura de precarga de fábrica: 19 mm (como se muestra en la imagen).

La amortiguación en **extensión o rebote** de la horquilla es ajustable.

- Gire el mando (2) en la parte superior de ambas barras de horquilla en sentido antihorario: la amortiguación en extensión se debilita.
- Gire el mando (2) en la parte superior de ambas barras de horquilla en sentido horario: la amortiguación en extensión se endurece.
- Hay 10 posiciones de ajuste en la parte superior de ambas barras de horquilla.

La amortiguación en **compresión** de la horquilla es ajustable.

- Gire el mando (3) en la parte inferior de las botellas de la horquilla en sentido antihorario para reducir la compresión.
- Gire el mando (3) en la parte inferior de las botellas de la horquilla en sentido horario para aumentar la compresión.

- Hay 10 posiciones de ajuste en la parte inferior de los amortiguadores delanteros izquierdo y derecho.

Ajuste la **marcha** según sus preferencias.

- Posición de ajuste de la primera marcha: Mirando hacia el tapón roscado, gire el mando en sentido horario con un par de 0,5 Nm hasta que ya no se mueva. Luego, gírelo en sentido antihorario con un par de 0,5 Nm. La primera marcha se alcanza cuando sienta que el guardapolvos se desliza en la ranura.

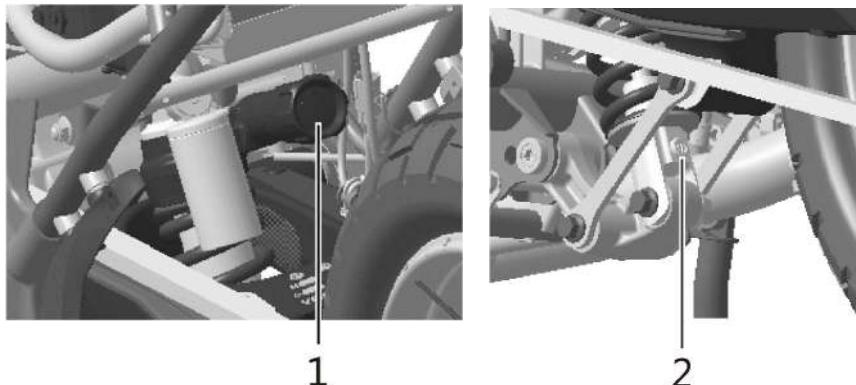
Δ Precaución

Al girar todos los mandos hasta su límite, podrían perder potencia. De lo contrario, podrían dañarse.

Al girar todos los mandos hasta su límite, vuelva a la posición de marcha para prolongar su vida útil.

Conduciendo con climas fríos, verifique si la superficie del amortiguador se congela antes de cada uso, en caso de que así sea, límpielo con un paño nuevo y fresco sin polvo ni suciedad.

Ajuste del amortiguador trasero



La **precompresión** del muelle es ajustable.

- Con la motocicleta de frente, gire el mando (1) en sentido antihorario para que la precarga del muelle se ablande.
- Con la motocicleta de frente, gire el mando (1) en sentido antihorario para que la precarga del resorte se endurezca.

Modos de conducción

- Conductor solo, sin carga: Gire el mando (1) en sentido antihorario hasta el límite y luego gírelo 6 posiciones en sentido horario (posición de fábrica).

- Conductor con 3 maletas: Gire el mando (1) en sentido antihorario hasta el límite y luego gírelo 16 ± 1 posiciones en sentido horario.
- Conductor y pasajero con 3 maletas: Gire el mando (1) en sentido antihorario hasta el límite y luego gírelo 21 ± 1 posiciones en sentido horario.

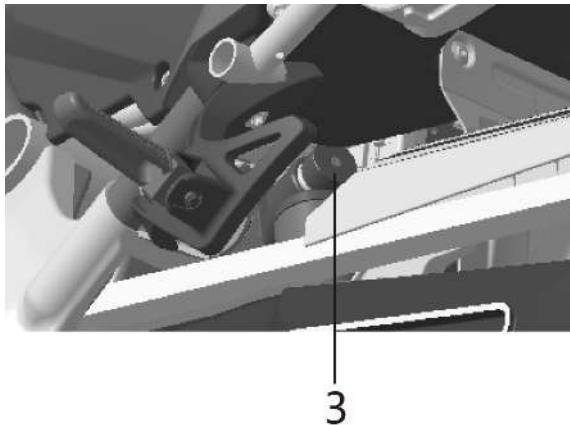
Sugerimos realizar ajustes para adaptarse a las diferentes condiciones de la carretera y hábitos de conducción. Configuración para la 1^a marcha: Con la parte delantera derecha orientada hacia el operario, gírelo en sentido antihorario hasta el tope y, a continuación, gírelo en sentido horario hasta que sienta que la bola de sujeción se desliza en la ranura, que corresponde a la posición de 1^a marcha.

La amortiguación en **extensión o rebote** del amortiguador trasero es ajustable.

- Con la motocicleta por el lado izquierdo, gire el mando (2) en sentido antihorario para reducir la amortiguación del rebote si el muelle se debilita.
- Con la motocicleta por el lado izquierdo, gire el mando (2) en sentido horario para reducir la amortiguación del rebote si el resorte se fortalece.
- Conductor sin carga: Gire el mando (2) en sentido horario hasta el límite y, a continuación, gírelo en sentido antihorario 18 posiciones (posición de fábrica).
- Conductor con 3 maletas: Gire el mando (2) en sentido horario hasta el límite y, a continuación, gírelo en sentido antihorario 16 ± 1 posiciones.
- Conductor y pasajero con 3 maletas: Gire el mando (2) en sentido horario hasta el límite y, a continuación, gírelo en sentido antihorario 14 ± 1 posiciones. Sugerimos ajustarlo según las diferentes condiciones de la carretera y hábitos de conducción.

Para la 1^a marcha: Coloque el mando delantero derecho en el sentido de las agujas del reloj, limitándolo con un par de 0,5 Nm. Luego, gírelo en sentido contrario hasta que sienta que la bola de sujeción encaja en la ranura, lo que indica la posición de 1^a marcha.

Al ajustar la precarga del amortiguador trasero, suba la motocicleta sobre su caballete central en una superficie llana. Ajuste la precarga del amortiguador trasero con presión cero en la suspensión trasera.



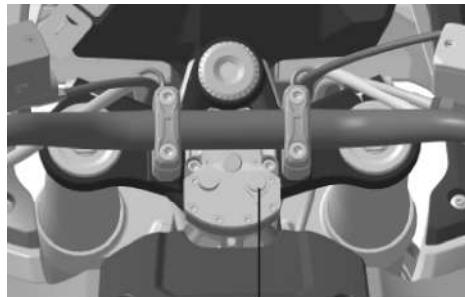
La amortiguación en **compresión** del amortiguador es ajustable:

- Con la motocicleta de frente por la parte trasera izquierda, gire el mando (3) (junto a la botella de gas) en sentido antihorario para reducir la compresión.

- Con la motocicleta de frente por la parte trasera izquierda, gire el mando (3) (junto a la botella de gas) en sentido horario para aumentar la compresión.
- Modo solo conductor sin carga: Gire el mando (3) en sentido horario para ajustar el límite y luego gírelo en sentido contrario 10 posiciones (Ajuste de fábrica).
- Modo solo conductor con 3 posiciones: Gire el mando (3) en sentido horario para ajustar el límite y luego gírelo en sentido contrario 8 posiciones.
- Modo conductor y pasajero con 3 posiciones: Gire el mando (3) en sentido horario para ajustar el límite y luego gírelo en sentido contrario 6 posiciones.

Se recomienda ajustar según las diferentes condiciones de la carretera y estilos de conducción.

Ajuste del amortiguador de dirección



1

1. Gire el mando (1) hacia la flecha "S" para disminuir la amortiguación.
2. Gire el mando (1) hacia la flecha "H" para aumentar la amortiguación.

Precaución:

1. Hay 30 ± 2 secciones para ajustar la amortiguación. No es necesario ajustar con fuerza el mando. Cuando la amortiguación alcanza el límite máximo o mínimo, no siga forzando el mando, ya que las piezas internas podrían dañarse.

2. Mando de ajuste seccional para la amortiguación, con el lado del espacio orientado a



34° En el sentido de las 9 en punto para la amortiguación



54° En el sentido de las 3 en punto para la amortiguación

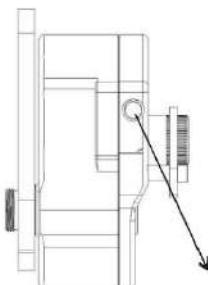


44° En el sentido de las 12 en punto para la amortiguación

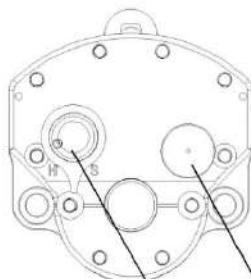


90° En el sentido de las 6 en punto para la amortiguación

3. Figura

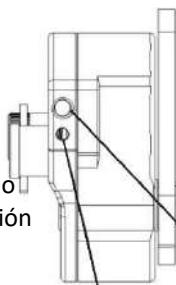


Mando de ajuste seccional para el ajuste interno de la amortiguación. El usuario no necesita ajustarlo.



Mando secundario de ajuste de presión alta y baja para amortiguación. El usuario no necesita ajustarlo.

Mando de ajuste de la amortiguación. Ajustable por el usuario.



Orificio técnico bloqueado. No requiere ajuste.

Mando de ajuste seccional para ajuste interno de la amortiguación. No requiere ajuste por el usuario.

Δ Precaución

El ajuste de la precompresión del muelle en el amortiguador requiere herramientas especiales. El Servicio de Asistencia Técnica de VOGÉ cuenta con ellas.

Δ Peligro

No ajuste la precarga del amortiguador aleatoriamente, un ajuste inadecuado puede disminuir su control en la motocicleta.

En caso de que sea necesario realizar el ajuste, confíe en su Servicio de Asistencia Técnica VOGÉ para este trabajo.

Ajuste del haz de luz del faro



El faro debe mantener una altura razonable bajo diferentes cargas de las suspensiones.

Para garantizar la seguridad en conducción nocturna, ajuste el haz de luz para adaptarse a diferentes cargas.

El tornillo de ajuste se encuentra debajo del faro. Primero, retire el guardabarros superior delantero e insértelo en el orificio de ajuste del faro que se muestra en la imagen derecha con un destornillador de estrella.

Si aprieta el tornillo bajará la altura del haz.

Si afloja el tornillo subirá la altura del haz.

⚠ Peligro

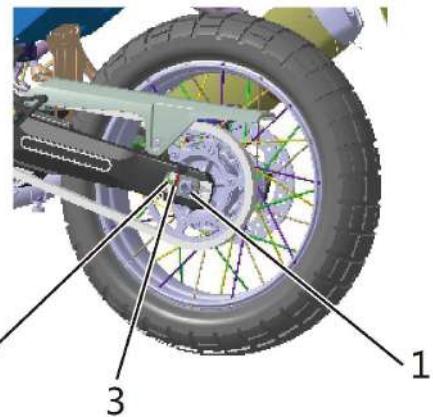
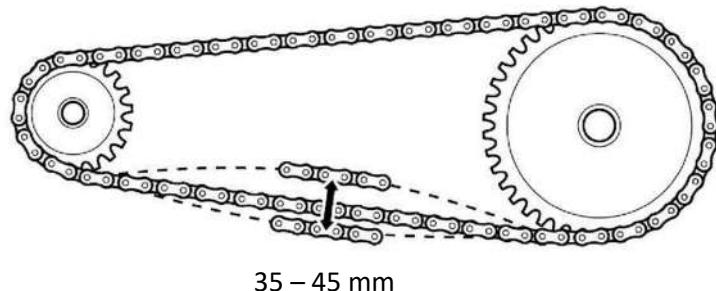
Si no esté seguro del ajuste del haz de luz del faro, confíe este trabajo a su Taller Autorizado VOGÉ.

Luz auxiliar de giro

La luz auxiliar de giro amplía el alcance de la iluminación nocturna, lo que mejora la seguridad en las curvas.

La luz auxiliar solo funciona cuando el interruptor de los focos antiniebla está apagado y la luz corta está encendida. Cuando se encienden la luz corta, active el interruptor de la luz auxiliar de giro de un lado o incline la motocicleta; la luz auxiliar (foco antiniebla) de ese lado se ilumina. Apague el interruptor de la luz auxiliar de giro o mantenga la motocicleta en posición vertical y la luz auxiliar se apagará.

Ajuste de la tensión de la cadena de transmisión



Par de apriete de la contratuerca del tensor: $18\pm1,8$ Nm

Par de apriete del eje de la rueda trasera: 105 ± 7 Nm

- No lleve la cadena demasiado tensa o demasiado floja.
 - La cadena demasiado floja puede hacer que se salga de la corona y provocar un accidente.
 - La cadena demasiado tensa puede reducir su vida útil a la vez que aumenta la resistencia de la transmisión.
- La tensión correcta se muestra en la figura.

En caso de que su cadena no cumpla con el requisito anterior, es necesario un ajuste que se muestra a continuación:

- Suba la motocicleta sobre su caballete central y manténgala en posición vertical.
- Afloje la tuerca (1) del eje de la rueda trasera y afloje la contratuerca del tensor (2) luego ajuste el tornillo tensor (3) según sea necesario.
- En caso de que la cadena esté demasiado floja, apriete el tornillo tensor.
- En caso de que esté demasiado tensa, afloje el tornillo tensor y empuje con fuerza la rueda trasera hacia adelante para aflojarla.
- Cuando la tensión sea la adecuada, ajuste el tornillo por ambos lados para un ajuste fino, y alinee las marcas de escala en la pieza del tensor y basculante.
- Apriete la tuerca (1) del eje de la rueda trasera y la contratuerca del tensor (2) por ambos lados.

Características de la cadena de transmisión:

Tipo 525 SX2 Eslabones: 122

Cadena de retenes cerrada.

Δ Peligro

Esta cadena utiliza un eslabón de cierre remachado, no use una con eslabón de unión abierto o la cadena se puede soltar y provocar un accidente.

Para cambiar este tipo de cadena se necesita una herramienta especial. Un remachado incorrecto del eslabón de cierre puede soltarse y provocar un accidente.

Δ Precaución

Durante el destensado y ajuste de la tuerca (1) del eje de la rueda trasera, asegúrese de que haya contacto firme entre el lado interior de la cabeza hexagonal en el extremo derecho y el lado exterior del tensor de la cadena, cuyo contacto debe ser hacia arriba.

Comprobaciones, reparación y mantenimiento

Combustible

- El consumo de combustible declarado para esta motocicleta es el de menor consumo a una velocidad constante, lo cual es muy diferente a la conducción real. En este caso, puede comprobar que su consumo de combustible real es más alto que el teórico.

Para disminuir su consumo de combustible conduciendo correctamente la motocicleta:

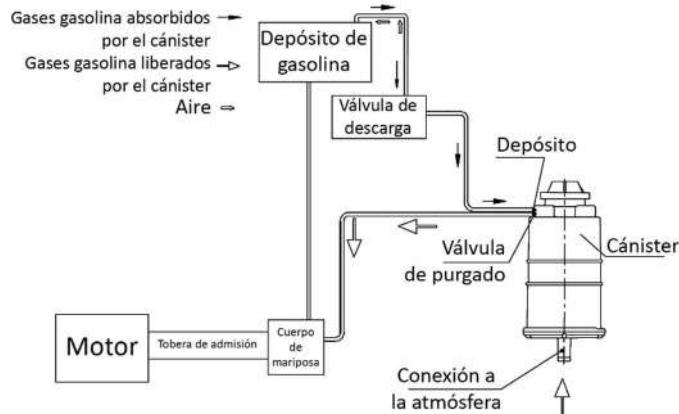
- La conducción debe ser suave y constante y evitando frenados frecuentes y bruscos. Las arrancadas y aceleraciones pueden aumentar el consumo de combustible.
- Conducir por el centro de la ciudad es malo para ahorrar combustible. Las paradas y frecuentes arrancadas significan frecuentes puestas en marcha del motor.
- La velocidad económica de la motocicleta suele ser de 90 km/h. Cuando se acelera de 100 a 140 km/h, el consumo de combustible aumenta en un 20%.
- Se debe evitar conducir la motocicleta en trayectos cortos. El consumo de combustible en el primer kilómetro después del arranque de la motocicleta es el doble que en una situación normal debido a que el motor no se encuentra en su estado óptimo.
- Una insuficiente presión en los neumáticos pueden aumentar su resistencia a la rodadura, lo que lleva a un aumento del consumo de combustible.
- Las comprobaciones y mantenimiento periódico también son una forma importante para ahorrar combustible.

Excepto por las razones anteriores, su técnica de conducción puede aumentar con los kilómetros recorridos. Si quiere divertirse conduciendo, conlleva a aceleraciones o desaceleraciones bruscas y el consumo de combustible puede ser superior que conduciendo suavemente a una velocidad constante.

Sistema de evaporación de gases del combustible

En caso de que exista un mal funcionamiento en el sistema de evaporación de gases del combustible, contacte con su Taller Autorizado VOGÉ para su reparación. No modifique el sistema de evaporación de gases del combustible ya que puede violar las leyes o directivas de emisión de combustible. Después de reparar el sistema, compruebe cada tubo esté bien conectado sin fugas de gas o estrangulaciones. Los tubos no se deben apretar, agrietar ni dañar. Los vapores del combustible del depósito de combustible se conectan con el cánister (bote de carbón activo), y cuando el motor se para, los vapores de combustible son absorbidos por el carbón activo del cánister. Cuando el motor está en marcha, los vapores de combustible del cánister se liberan a la cámara de combustión del motor para quemarlos y evitar la emisión directa de vapores del combustible a la atmósfera que contribuyen a la contaminación.

La liberación tiene la función de equilibrar la presión del aire en el depósito de combustible. Cuando la presión del aire en el depósito de combustible es más baja que la del exterior, se equilibra esa presión a través del tubo del cánister. Compruebe que los tubos de conexión no estén obstruidos, pelliczados ni bloqueados, y asegúrese de que la instalación de la válvula de descarga o de la bomba de gasolina pueda dañarse y, como consecuencia, el depósito de combustible pueda deformarse o agrietarse y dañar otros componentes.



El diagrama muestra las conexiones del sistema de control de evaporación del combustible

El sistema de control de evaporación de combustible funciona como se muestra a continuación:

- (1) Cuando el combustible se calienta, los gases se evaporan y se absorben a través de la válvula de descarga hasta el extremo “Depósito” del cánister.
- (2) Cuando la motocicleta se inclina más de 60º, la válvula de descarga cierra el flujo de vapores de gasolina desde la válvula de descarga al cánister.
- (3) El aire fresco fluye desde el extremo de conexión a la atmósfera hasta el extremo de “Purgador” del cánister, lo que conduce los vapores de la gasolina al cuerpo de mariposa y de ésta a la tobera de admisión para entrar en la cámara de combustión del motor donde serán quemados.

Catalizador de tres vías

El sistema de emisiones de este modelo está equipado con un catalizador de tres vías que reduce los gases nocivos en las emisiones del motor. Un mal funcionamiento del motor puede dañar el catalizador de tres vías, por lo que es necesario seguir las siguientes acciones.

- Realice el mantenimiento periódico según la garantía y el manual del propietario.
- Cuando el motor gira de forma inestable, póngase en contacto con su Taller Autorizado VOGE lo antes posible.
- Cuando el testigo de reserva de combustible se ilumine, reposte combustible inmediatamente. Si el nivel de combustible es demasiado bajo, puede provocar un suministro de combustible inestable.
- Apague el contacto cuando esté el motor a ralentí.

Δ Advertencia

El catalizador de tres vías es un componente frágil para el cual solo se puede usar gasolina sin plomo, la gasolina con plomo puede dañar el catalizador de tres vías y otros componentes importantes.

Δ Peligro

No estacione o conduzca sobre combustibles como hierba seca debido a que el catalizador de tres vías funciona a una alta temperatura y es fácil que inflame estos materiales.

Dotación de herramientas

Las herramientas están en su caja debajo del asiento del pasajero. Abra el cierre del asiento, retire el asiento del pasajero y podrá ver la caja de herramientas. La dotación incluye:

- Llave de vaso hexagonal
- Llave Torx T25
- Llave de vaso hexagonal
- Llave Torx T30

Mantenimiento de las partes móviles

Después de su uso es necesaria una buena lubricación para evitar el mal estado por días de lluvia o lavados.

Para una conducción segura, la lubricación detallada de los componentes es una operación necesaria para prolongar su vida útil:

- Eje de la maneta de embrague
- Eje de la maneta de freno delantero
- Rodamiento del pedal de freno trasero
- Eje del caballete lateral y gancho del muelle.
- Eje del caballete central y gancho del muelle.
- Eje de las estriberas y su muelle de retorno.
- Cadena de transmisión.
- Palanca de cambio

Δ Precaución

Excepto la cadena que necesita un engrase especial, recomendamos grasa de litio para otros puntos de engrase.

Mantenimiento de la batería

La batería de este modelo es sin mantenimiento y, por lo tanto, no es necesario controlar el electrolito, pero se necesita una comprobación periódica de su carga.

Δ Precaución

Si fuese posible, cargue la batería durante 30 minutos antes de utilizarla por primera vez. De esta manera conseguirá prolongar la vida útil de la batería.

Carga de la batería

En caso de que la tensión en los terminales de la batería sea inferior a 12,6 V, le sugerimos que cargue la batería:

- Cargue la batería con una fuente de alimentación estable de tensión en corriente continua.
- La tensión de carga en corriente continua debe ser de $14,5 \pm 0,3$ V. La corriente de carga debe ser inferior a 1,2 A.
- El tiempo de carga es de aproximadamente 6~8 horas sin alcanzar la corriente de carga máxima.
- No sobrecargue la batería ya que puede acortar su vida útil.
- Desconecte la batería del circuito de la motocicleta antes de cargarla.

Manual del Propietario Voge 800DSX Rally

- Por lo general, compruebe la limpieza de los terminales de la batería y la unión del cable. En caso de que estén corroídos u oxidados, límpielos inmediatamente.
- En caso de que la motocicleta no se use durante mucho tiempo, desconecte el terminal negativo de la batería.
- Cuando la motocicleta no se use más de un mes, cargue la batería una vez por mes. En caso de que la batería no se cargue durante mucho tiempo, puede llevar al fin de su vida útil.
- Cargue la batería con el cargador adecuado y siga estrictamente su manual del propietario.
- Despues de cargar batería por completo, desconéctela de su cargador inmediatamente.
- El tiempo de carga de la batería es relativamente largo.
- Guarde y deseche la batería cambiada y el electrolito de manera respetuosa con el medio ambiente en un punto limpio.

Δ Peligro

La batería produce hidrógeno que es combustible: manténgala alejada de fuentes de calor o chispas.

Limpiar la batería con un paño seco puede producir la chispa electrostática, así que use uno húmedo para evitar esta situación.

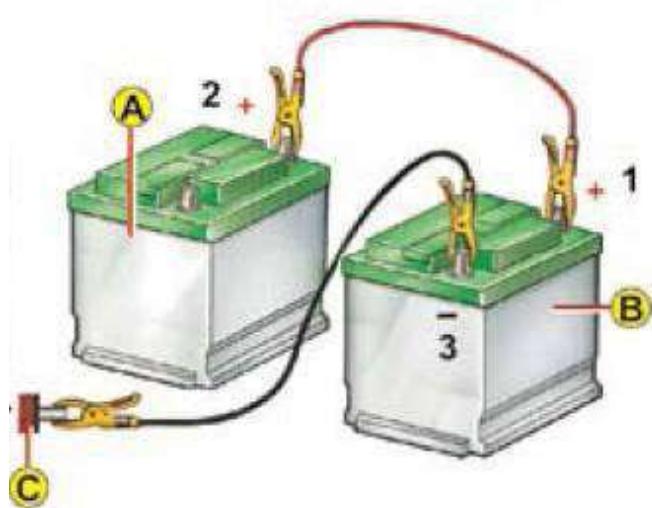
Montaje y extracción de la batería

- Antes de montar o extraer la batería, gire el contacto a OFF.
- Desconecte primero el terminal negativo y luego el positivo al extraer la batería.
- Conecte primero el terminal positivo y luego el negativo al montar la batería.
- Después de montar la batería, gire el contacto a ON y espere 1 minuto antes de arrancar el motor para permitir que se inicialice el equipo eléctrico.
- Si no usa la motocicleta durante un tiempo prolongado sin desconectar la batería, puede hacer que los componentes eléctricos agoten la batería, lo que hará que su carga sea insuficiente cuando la necesite.
- En caso de no usar la motocicleta durante más de un mes, desconecte el cable negativo de la batería o cargue la batería antes de usarla.

Δ Advertencia
No coloque la batería boca “ABAJO” o el electrolito puede salir por el agujero del respiradero.

Uso de una batería externa

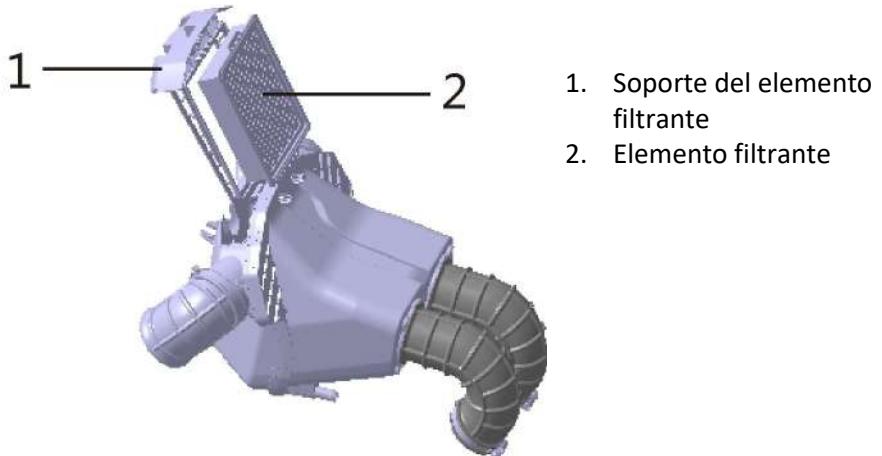
- Cuando la carga de la batería sea insuficiente, tendrá dificultades para arrancar el motor y debería usar una batería externa.
- Al arrancar la motocicleta con una batería externa, utilice una pinza de cocodrilo especial en ambos extremos completamente aislados del cable de unión para evitar que los cables se toquen entre sí y produzcan un cortocircuito o chispa.



La batería A es la batería interna de la motocicleta, mientras que la B es la externa.

El terminal positivo (1) de la batería externa B conecta con el terminal (2) de la batería A de la motocicleta y el terminal negativo (3) de la batería externa conecta con el bastidor metálico de la motocicleta (masa). Arranque el motor; si falla, espere unos minutos antes del siguiente intento para proteger el motor y la batería. Deje que el motor funcione unos minutos antes de retirar el cable de la batería externa, primero desconecte el cable negativo y finalmente el positivo.

Mantenimiento del filtro del aire



El filtro del aire se encuentra debajo del depósito de combustible. Si está obstruido por polvo, la entrada de aire puede obturarse, lo que reduce la potencia y aumenta el consumo de combustible.

En caso de conducir con mucho polvo, limpie y cambie el elemento filtrante con mayor frecuencia.

Limpieza y cambio del elemento del filtro de aire:

- Retire las piezas de cubierta que se encuentran sobre el filtro de aire.
- Presione la pieza de sujeción del elemento filtrante del filtro de aire hacia adentro y levante el soporte.
- Retire el elemento filtrante del filtro de aire usado hacia atrás y límpielo o cámbielo.

Manual del Propietario Voge 800DSX Rally

- Cambie el elemento filtrante por uno nuevo. Alinee los orificios redondos de la parte superior e inferior con el soporte de posicionamiento y asegúrese de que esté bien sujeto al soporte.
- Presione el soporte hacia abajo en la carcasa del filtro de aire. La posición de bloqueo de la pieza de sujeción del elemento de instalación es la adecuada. Levante el soporte ligeramente para evitar que se suelte o se caiga.

Vuelva a montar todos los elementos en el orden inverso al de desmontaje.

Un elemento filtrante roto puede permitir la entrada de polvo en el motor y dañarlo, por lo que debe cambiarlo. Si el elemento filtrante se instala incorrectamente, el polvo podría evitar atravesar el elemento filtrante y entrar en el motor, dañándolo. Por lo tanto, instálelo correctamente.

Δ Precaución

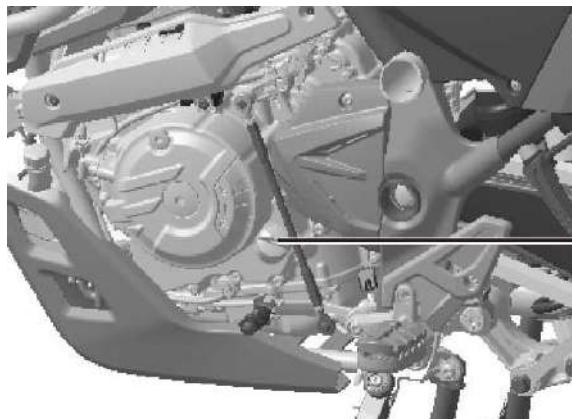
Al limpiar el elemento filtrante sople con aire comprimido desde el lado de la rejilla metálica. En caso de soplar desde el otro lado, el polvo puede mantenerse y disminuir el efecto de limpieza.

Mantenimiento del aceite motor

El aceite asegura el engrase efectivo de los componentes del motor, además de que ayuda a disminuir la temperatura del mismo consiguiendo un gran rendimiento por el enfriamiento. El aceite también ayuda al sellado del motor, en este caso el mantenimiento del aceite es muy importante para el motor.

Comprobación del nivel de aceite

- La comprobación del nivel y el llenado de aceite se realizan en el cárter por el lado izquierdo de la motocicleta, como se muestra en la figura.



Método para comprobar el nivel de aceite:

- Suba la motocicleta sobre su caballete central en una superficie plana.
- Arranque el motor y manténgalo funcionando al ralentí hasta que el electroventilador del radiador se active. Luego, manténgalo funcionando al ralentí durante 1 minuto.
- Detenga el motor y espere un minuto para que el flujo de aceite se deposite en el cárter.
- Limpie el área alrededor del orificio de llenado de aceite (1).



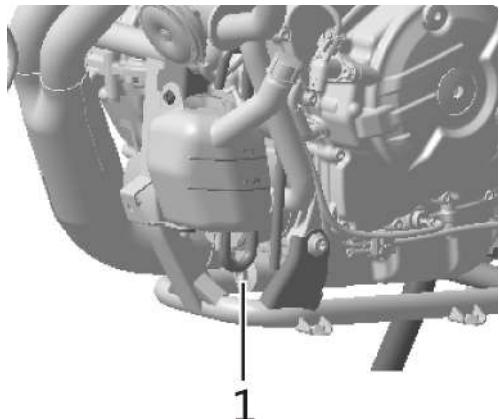
encima o debajo de las marcas de nivel, vuelva a comprobar el nivel de aceite al finalizar la operación.

Mantenimiento del aceite motor

El aceite garantiza una lubricación eficaz de las piezas del motor, además de ayudar a enfriarlo y a sellarlo, por lo que su mantenimiento es fundamental.

- Afloje y extraiga la varilla de nivel de aceite (1) y límpiela con un paño húmedo. Luego, inserte la varilla de nivel de aceite, apriétela una vuelta y retírela para comprobar el nivel de aceite.
- El nivel correcto debe estar entre las marcas de nivel máximo y mínimo de la varilla de nivel de aceite.
 - Si el nivel de aceite supera la marca de nivel máximo, descargue un poco de aceite motor.
 - Si el nivel de aceite es inferior a la marca de nivel mínimo, rellene con un poco de aceite motor.
 - Independientemente de si el nivel de aceite está por

Drenaje del aceite motor



- Si el nivel de aceite motor es demasiado alto, retire el tornillo de drenaje (1) con una llave de vaso (la posición del tornillo de drenaje se muestra en la imagen de la izquierda). Se encuentra en el lado izquierdo de la parte inferior del motor.

- Deje salir un poco de aceite y vuelva a apretar el tornillo.

Un nivel de aceite demasiado alto o demasiado bajo puede dañar el motor.

Asegúrese de que el nivel de aceite sea el correcto.

Δ Precaución

El aceite puede expandirse con el aumento de temperatura, por lo que el nivel de aceite cambia con la temperatura.

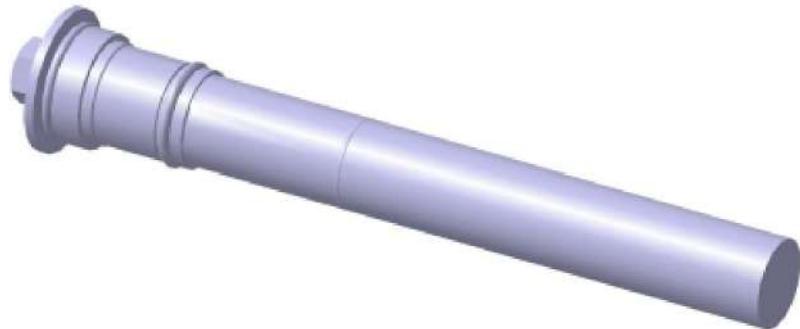
El aceite en un motor caliente puede ser más alto y más bajo cuando está frío, lo cual es normal.

Al comprobar el nivel de aceite, asegúrese que la motocicleta esté en posición vertical al suelo y el motor frío.

⚠ Peligro

El tornillo de drenaje de aceite está cerca del escape, drene el aceite cuando el tornillo y el escape se hayan enfriado. Al drenar el aceite, protéjase del aceite caliente para evitar quemaduras.

Cambio del aceite motor



Al llegar a cada periodo de mantenimiento, cambie el aceite del motor.

Cambie el aceite cuando el motor esté caliente para vaciarlo por completo.

Procedimiento para el cambio de aceite motor:

Mantenga la motocicleta en posición vertical, utilizando el caballete principal.

Gire la varilla de nivel de aceite en sentido antihorario para retirarla.

Coloque una bandeja de aceite debajo del tornillo de drenaje, retírelo con una llave de vaso y vacíe el aceite.

Apriete el tornillo de drenaje antes de llenar con aceite motor nuevo (par de apriete: 30 Nm).

Llene el cárter con aceite motor según las especificaciones.

Capacidad de aceite:

- Llene con aceite nuevo por el orificio de llenado (el que deja la varilla de nivel de aceite). La capacidad debe ser de 3.000 cc (si no necesita cambiar el cartucho del filtro de aceite, la capacidad debe ser de 2.800 cc; si se desmonta el motor para el mantenimiento general, la capacidad debe ser de 3200 ml).
- Una vez lleno, compruebe el nivel y asegúrese de que no haya fugas.

Δ Advertencia

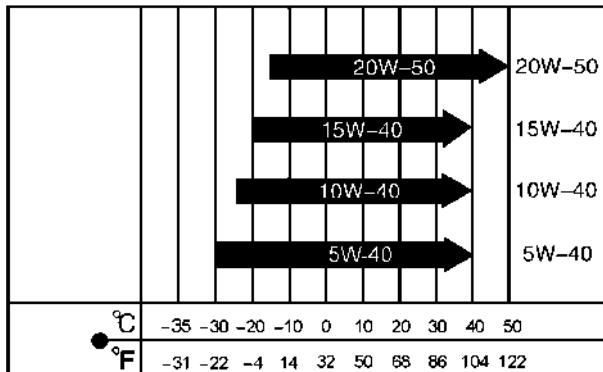
Cuando lo vuelva a montar, cambie el tornillo de drenaje y su arandela de sellado de aceite por unos nuevos: en caso de que no se adopte el recambio original, se pueden provocar fugas de aceite.

Δ Peligro

El drenaje completo se puede hacer cuando el motor está caliente, pero el aceite caliente y el escape pueden provocar quemaduras; drene el aceite antes de que el tornillo y el silenciador se enfrién por completo.

Llenado de aceite motor

- Confirme que se ha cambiado el cartucho del filtro de aceite y se ha montado correctamente su tapa.
- Confirme que el tornillo de drenaje de aceite y su arandela de sellado se han cambiado, estén bien montados y apretados.
- Llene con 3.000 ml de aceite nuevo por el orificio de llenado del cárter de aceite; asegúrese que el nivel de aceite se encuentra entre los niveles MAX y MIN y luego apriete la varilla de nivel en el orificio de llenado de aceite motor. Arranque el motor, manténgalo a ralentí cinco minutos y compruebe que no aparecen fugas de aceite.
- Vuelva a comprobar el nivel.



Si utiliza la motocicleta en climas fríos o invierno, utilice un aceite resistente a bajas temperaturas como 5W-40 o 0W-40 y vuelva a cambiar el aceite a un 10W-40 o 20W-50 en verano.

El gráfico muestra el aceite multigrado adecuado dependiendo de las temperaturas máximas y mínimas ambientes en las zonas donde se va a emplear la motocicleta.

Δ Advertencia

No utilice aceites de características incorrectas o de mala calidad ya que pueden dañar el motor, el sistema de inyección y reducir la vida útil de la bujía o el catalizador en el silenciador.

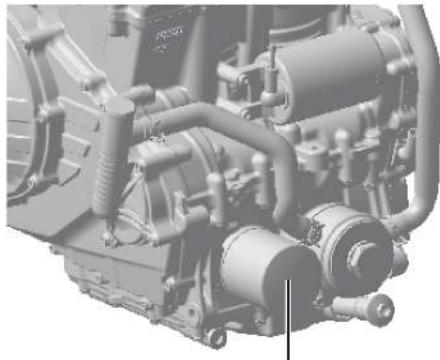
Δ Precaución

Cambie el aceite con el motor caliente.

Las características del aceite recomendadas son: SAEW 10W/40 con calidad SL o superior y un volumen de aceite de 3,0 litros.

Deseche el aceite usado y el cartucho del filtro de forma respetuosa con el medio ambiente en un punto limpio.

Cambio del cartucho del filtro de aceite



Cartucho del filtro de aceite

- Cuando llegue al período de mantenimiento, cambie el cartucho del filtro de aceite motor.
 - Cambie el cartucho del filtro de aceite cuando drene el aceite motor.
- Suba la motocicleta sobre su caballete central en una superficie llana.
- Vacíe el aceite.
 - Retire el cartucho del filtro de aceite con herramientas especiales (Herramienta: Llave de taza para filtros de aceite).
 - Confirme que el par de apriete de la junta del tubo del cartucho del filtro de aceite secundario sea de 28 Nm. Aplique aceite nuevo en la rosca del cartucho del filtro de aceite y la junta tórica.



Cartucho del filtro de aceite

- Monte el cartucho del filtro de aceite y apriételo al par de apriete indicado: 11 Nm.
- Monte el tornillo de drenaje de aceite y la arandela de cobre.
- Llene el cárter con aceite de la especificación indicada.

Δ Advertencia

Compruebe y confirme que la junta tórica en la tapa del cartucho del filtro de aceite está en buen estado, en caso contrario, cámbiela por una nueva. Cambie el cartucho del filtro de aceite por uno original VOGÉ, de lo contrario puede dañar el motor.

Comprobación y mantenimiento del refrigerante



Vaso de expansión

El refrigerante disipa el calor de los componentes del motor, manteniéndolo en su temperatura normal de funcionamiento.

- La comprobación y el llenado del refrigerante se realizan en el vaso de expansión.
- Pare el motor.
- Compruebe el nivel de refrigerante cuando el motor esté frío, ya que el refrigerante puede expandirse al calentarse.
- Mantenga la motocicleta en posición vertical.
- Compruebe el nivel de refrigerante a través del vaso de expansión, cuyo nivel debe estar entre las líneas inferior y superior.
- Si el nivel de refrigerante está por debajo de la línea inferior de la escala, rellene desde el puerto del depósito de expansión.

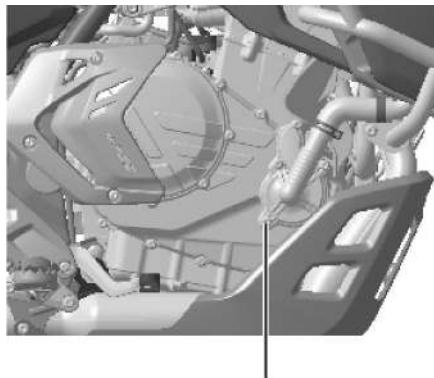


- Si el nivel de refrigerante supera la marca de nivel máximo del vaso de expansión, el refrigerante podría desbordarse del vaso al calentarse y expandirse durante el funcionamiento. Para evitar daños causados por el refrigerante caliente, no sobreponga el nivel máximo.
- Si la motocicleta necesita llenar el refrigerante con frecuencia, indica una avería en el sistema de refrigeración, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica de VOGUE.

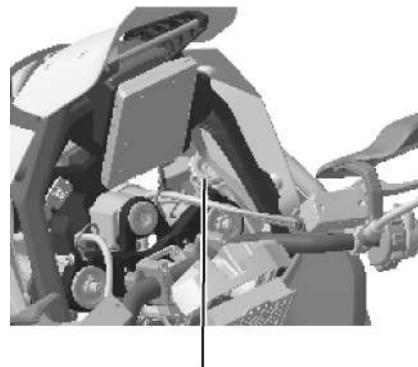
⚠ Advertencia

En caso de que el vaso de expansión se haya secado por completo, no llene el refrigerante. En esta situación, el aire que ha entrado en el sistema de refrigerante se debe extraer primero, lo cual solo puede hacerlo un Servicio de Asistencia Técnica de VOGUE.

Cambio del refrigerante



Tornillo de drenaje del refrigerante



Boca de llenado del radiador

Drenaje del refrigerante:

- Mantenga la motocicleta en posición vertical sobre su caballete central.
- Coloque un recipiente adecuado debajo del motor.
- Retire el tornillo de drenaje del refrigerante. Ya que todo el sistema de refrigeración está conectado, todo el refrigerante puede fluir por esta salida.
- Despues de drenar completamente el refrigerante usado, coloque la junta plana y amonte el tornillo de drenaje.

Llenado de refrigerante:

El refrigerante debe llenarse desde el radiador y el vaso de expansión.

- Abra el tapón del radiador de calefacción y llénelo con refrigerante.
- Compruebe que el refrigerante esté completamente lleno desde el tapón del radiador. Presione el manguito al llenarlo para vaciarlo y luego cierre bien el tapón del radiador.
- Despues de cerrar el tapón del radiador, arranque el motor y déjelo funcionar durante 30 segundos para que el refrigerante llegue completamente a todas las posiciones necesarias.
- Pare el motor y, una vez enfriado, abra de nuevo el tapón del radiador. Compruebe si el refrigerante está lleno. Si el nivel baja, rellene el radiador hasta el nivel máximo. Luego, cierre el tapón del radiador. Repita esta operación hasta el nivel máximo. Puede que sea necesario repetirla dos veces o más.
- Finalmente, retire la tapa de goma negra del vaso de expansión y añada refrigerante hasta la marca de nivel máximo.

⚠ Advertencia

No utilice agua de grifo ya que puede dañar el sistema de refrigeración.

No mezcle refrigerantes de diferentes características por incompatibilidades de sus ingredientes.

- Se utilizará el refrigerante más adecuado en caso de que la temperatura exterior sea más fría que la marcada en la etiqueta del envase.

- El refrigerante recomendado por VOGE tiene un punto de congelación de -45 °C de etilén glicol. En caso de que sea necesario cambiarlo, confíe en su Taller Autorizado VOGE.

Δ Precaución

Para garantizar el mejor rendimiento del refrigerante, cambie el refrigerante cada dos años.

Características recomendadas del refrigerante: Punto de congelación de -45 °C de etilén glicol.

Volumen de llenado 1,75 litros.

Deseche el refrigerante usado de manera respetuosa con el medio ambiente en un punto limpio.

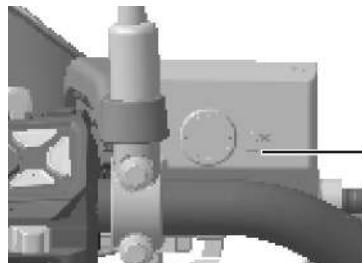
Δ Peligro

Durante el llenado, deje que el motor se enfrié cuando vuelva a abrir el tapón del radiador después de que el motor haya funcionado o se puede expulsar el refrigerante caliente por la boca del tapón y producir quemaduras.

Mantenimiento del líquido de frenos

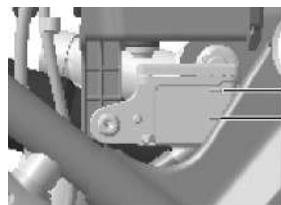
El líquido de frenos es un medio importante para transmitir la potencia de frenado en el sistema de frenos hidráulicos, que necesita un rendimiento fiable a alta y baja temperatura, especialmente buena fluidez a baja temperatura, a la vez que debe ser anticorrosivo. Elija el líquido de frenos adecuado.

Comprobación del líquido de frenos



Nivel mínimo

Bomba freno delantero



Bomba freno trasero

Un nivel demasiado bajo en el depósito de líquido de frenos o del embrague puede provocar la entrada de aire en el sistema de frenado, lo que reduce significativamente la eficacia del frenado. Compruebe periódicamente el nivel del líquido de frenos.

Compruebe y rellene el depósito de líquido de frenos delantero.

El nivel del líquido no debe superar la marca (MÁX). Si es inferior a la marca (MÍN), rellene inmediatamente hasta alcanzar la marca de nivel máximo.

El líquido de frenos es corrosivo, lo que perjudica las superficies de plástico y pintura.

Δ Advertencia

Cuando se abre la tapa para el llenado de líquido de frenos, se puede provocar la entrada de aire o agua, lo que disminuye drásticamente el rendimiento de frenado, incluso su fallo. En este caso, póngase en contacto con su Taller Autorizado VOGÉ para que sea rellenado o cambiado.

Δ Precaución

No mezcle líquidos de frenos de diferentes marcas o características debido a que la incompatibilidad entre ingredientes puede disminuir el rendimiento de frenado.

Características del líquido de frenos

- En caso de que haya agua o impurezas en el líquido de frenos, es necesario cambiarlo o filtrarlo ya que la presión de frenado puede ser insuficiente disminuyendo su rendimiento. Esto es especialmente importante en zonas húmedas.
- El líquido de frenos puede estropearse cuando se usa más de 2 años, en este caso es necesario cambiarlo rápidamente.

Características del líquido de frenos: **DOT4**, deseche el líquido de frenos usado de manera respetuosa con el medio ambiente.

Mantenimiento de la cadena de transmisión

La cadena de transmisión de este modelo cuenta con retenes en los pasadores de los eslabones y con grasa lubricante en su interior. Esta cadena es del tipo retenes cerrada, por lo que el cambio de cadena necesita herramientas especiales y solo puede ser realizado por un Taller Autorizado VOGE.

Compruebe o ajuste la cadena antes de cada uso y confirme si no presenta los siguientes problemas:

- Sin eslabón de unión – Rodillos rotos - Placa oxidada – Eslabones atascados
- En caso de que se encuentren los problemas anteriores, póngase en contacto con su Taller Autorizado VOGE más cercano de inmediato.

El desgaste de la cadena también puede hacer que la corona o el piñón de ataque muestren los siguientes problemas:

- Corona o piñón desgastados.
- Dientes de la corona/piñón rotos o agrietados.

- En caso de que se encuentren los problemas anteriores, póngase en contacto con su Taller Autorizado VOGÉ de inmediato.

Δ Precaución

Compruebe la situación de desgaste de la corona y el piñón de ataque cuando cambie la cadena de transmisión. Cambie la corona y el piñón a la vez si fuese necesario.

- En caso de que no encuentre aceite para cadena con retenes, utilice sólo aceite para transmisiones SAE90.

Δ Advertencia

- Lave la cadena con agua o un limpiador neutro.
- No lave la cadena con disolventes volátiles como disolventes de pintura o gasolina.
- No lave la cadena con limpiadores a alta presión.

Mantenimiento de la cadena

La suciedad o el polvo de la cadena pueden acortar su vida útil, por lo que es necesaria una limpieza y engrase periódicos, ya que hay un retén o junta-tórica y lubricante en el pasador de la cadena que puede dañarse por un lavado o engrase incorrectos, disminuyendo también la vida útil de la cadena.

- No lave la cadena con un cepillo de púas.

- Limpie la cadena inmediatamente después de lavarla, séquela para engrasarla. Utilice el aceite solo para cadenas con retenes y extiéndalo uniformemente por la placa interior y exterior de la cadena. Después de extenderlo, retire el exceso de aceite.
- Algunos tipos de lubricantes para cadenas incluyen disolventes o aditivos que pueden dañar los retenes, por lo que solo se debe usar lubricante para cadenas con retenes.

Mantenimiento de los neumáticos

El neumático conecta la motocicleta con el suelo, lo cual es muy importante. Unas características o tamaños incorrectos del neumático pueden influir en gran medida en el rendimiento de la motocicleta.

Presiones de los neumáticos

- Las presiones incorrectas de los neumáticos pueden reducir la vida útil del neumático.
- Las bajas presiones en los neumáticos pueden dificultar el giro y aumentar el desgaste.
- Las altas presiones en los neumáticos pueden disminuir el área de contacto con el suelo, haciendo que sea fácil derrapar y perder el control.
- Al conducir a alta velocidad, la válvula tiende a abrirse por la fuerza centrífuga del neumático. Para evitar la fuga repentina de aire, utilice una cubierta de goma con revestimiento metálico que se ensambla roscada en la válvula.
- La presión de aire y la temperatura de los neumáticos están relacionados directamente. Por ello, el ajuste de la presión de aire de los neumáticos se debe hacer en frío, cuando la temperatura de los neumáticos es básicamente la misma que la del entorno.

Δ Peligro

La presión incorrecta de los neumáticos puede influir en el rendimiento de los neumáticos e incluso provocar un accidente.

La sobrecarga puede provocar un mal funcionamiento de los neumáticos, lo que hace que la motocicleta pierda el control.

Compruebe la presión de los neumáticos al menos una vez al mes.

Compruebe la presión de los neumáticos a temperatura normal como se muestra en la siguiente tabla:

	Conductor	Conductor y pasajero
Rueda delantera	220 kPa	220 kPa
Rueda trasera	250 kPa	250 kPa

Comprobación del límite de desgaste de los neumáticos



- Hay una marca de desgaste en la superficie del neumático.
- No utilice el neumático cuando la marca de desgaste de la banda de rodadura alcance su límite.
- La marca de desgaste está cerca de la marca TWI en el borde del neumático que se sitúa en uno de los surcos de drenaje con forma de bullo y, cuando se enrasa, significa que el desgaste alcanzó la marca y debe cambiar el neumático inmediatamente.
- Un neumático demasiado desgastado puede hacer que se pinche y pierda el control de la motocicleta.
- Cuando se desgasta la banda de rodadura del neumático a la profundidad mínima permitida, su rendimiento y adherencia pueden disminuir considerablemente.

Reparación de los neumáticos

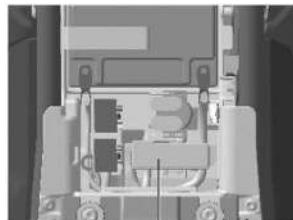
- Al reparar un neumático sin cámara (tubeless) por un agujero diminuto, retire el neumático y coloque un parche en el interior. No lo repare por el exterior ya que a alta velocidad puede provocar que el parche se despegue bajo la fuerza centrífuga.
- No ruede a más de 80 km/h en las primeras 24 horas después de la reparación.
- En caso de que el flanco lateral del neumático se rompa o el tamaño de la rotura supere los 6 mm, el neumático no se puede utilizar.

- Revise el neumático. Si presenta zonas anómalas, como roturas, grietas o desgastes al límite, se debe cambiar inmediatamente el neumático.

Cambio del neumático

- No cambie el neumático por otros con diferentes dimensiones o marcas de velocidad máxima e índices de carga.
- Después de cambiar el neumático, debe realizar un equilibrado dinámico. Un equilibrado deficiente puede disminuir el rendimiento de la motocicleta y también llevar a un desgaste desigual del neumático.
- La flecha del neumático indica la dirección de rodadura con la que gira la rueda. Esto evita derrapadas en carreteras mojadas, aumenta la adherencia, disminuye el ruido y prolonga la resistencia al desgaste, todo lo cual repercute en la optimización del rendimiento del neumático.
- Los neumáticos recomendados pasaron pruebas y comprobaciones estrictas que cumplen con las demandas de la mayoría de los estados de la carretera. Los neumáticos que no se han probado, no pueden garantizar su idoneidad y seguridad.
- Es necesario sellar el contacto entre el borde del neumático sin cámara y la llanta de la rueda.
- Para evitar fugas de aire, tanto el desmontaje como el montaje de neumáticos sin cámara necesitan herramientas y máquinas especiales.
- El cambio de neumático solo puede ser realizado por un Taller Autorizado VOGÉ ya que cuentan con las herramientas y la experiencia necesarias.

Fusibles



Fusible principal



Este modelo cuenta con un fusible principal, 8 fusibles en caja de fusibles junto con 4 de repuesto (como se muestra en la imagen de la derecha).

- Fusible de la alimentación del motor ABS (25 A): Para la alimentación del motor ABS.
- Fusible de la alimentación de la electroválvula (15 A): Para la alimentación de la electroválvula del ABS.
- Fusible de la alimentación del encendido de la motocicleta (15 A): Para la alimentación del USB de control, la grabadora de video, la pantalla del Panel de Instrumentos, el relé de arranque, el BCM y el sistema EFI.
- Fusible del relé principal de la EFI (15 A): Para la alimentación del ventilador de control de la ECU, la bobina de alta tensión y la EFI.
- Fusible de la bomba de combustible: relé (10 A): Para la alimentación de la bomba de combustible.
- Fusible del electroventilador (15 A): Para la alimentación del electroventilador del radiador.
- Fusible del BCM (15 A): Para la alimentación del BCM y el alumbrado.

- Fusible principal (40 A): Para toda la alimentación excepto el motor de arranque.
- Cuando revise o cambie un fusible, cierre bien la tapa de la caja de fusibles para evitar que entre agua en días lluviosos o después de lavar la motocicleta, lo que puede provocar fácilmente fallos eléctricos.

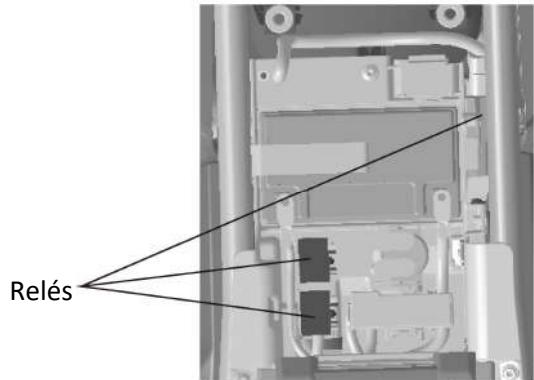
Δ Precaución

Si un fusible se funde en poco tiempo indica un mal funcionamiento del sistema eléctrico. Póngase en contacto con su Taller Autorizado VOGÉ de inmediato.

Δ Peligro

Es necesario usar un fusible específico y no sustituirlo por un alambre metálico o papel de aluminio.
No haga un puente o use fusibles diferentes de los especificados ya que puede provocar incluso que se incendie la motocicleta.

Relés

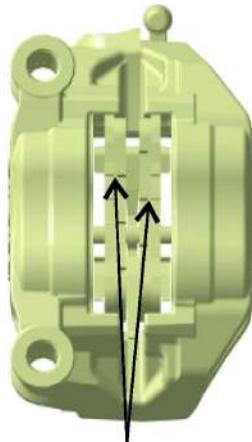


Este modelo cuenta con 5 relés (como se muestra en la imagen de la izquierda).

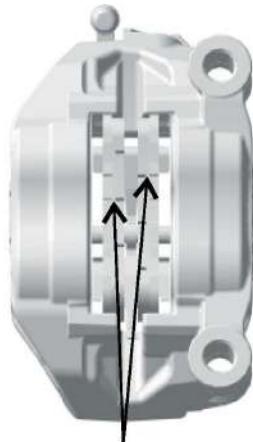
- Relé principal
- Relé de la bomba de aceite
- Relé del electroventilador
- Relé auxiliar de arranque
- Relé de carga externa

Pastillas de freno

Cuando el desgaste sobrepasa el límite mínimo puede disminuir la potencia de frenado. En algunos casos puede dañar el sistema de frenos. Para la fiabilidad del sistema de frenos, no apure el desgaste de las pastillas por encima del límite mínimo.



Límite de desgaste pastillas
delanteras



Límite de desgaste pastillas
traseras

Cambio de las pastillas de freno

Para cambiar correctamente las pastillas de freno necesita quitar las ruedas, por lo que sugerimos que confíe en un Taller Autorizado VOGÉ para este trabajo.

- Tanto las pastillas de freno delanteras como las traseras deben cambiarse a la vez (ambas pastillas). En caso de que cambie sólo una pastilla, puede provocar un frenado desequilibrado y provocar un accidente. Si acciona la maneta o pedal del freno cuando se han retirado las pastillas de freno, puede dificultar el retorno de los pistones de la pinza y también el riesgo de fugas de líquido de frenos. Evite que el aceite y la suciedad toquen las pastillas y el disco de freno; en caso de que ocurra puede hacer que el freno patine y disminuya la potencia de frenado.

Δ Peligro

Después de cambiar las pastillas de freno, compruebe con la maneta y el pedal de freno que las pastillas de freno presionan firmemente el disco de freno.

Además, compruebe que la maneta y el pedal del freno tiene el juego libre correcto.

Cambio del alumbrado

- Es peligroso conducir sin luces de señalización ya que usted y su motocicleta serán vistos con dificultad.

Cambie rápidamente una luz de señalización fundida.

Las luces de posición de los faros, intermitentes, luz de freno y luz de la placa de matrícula son todas luces LED selladas. En caso de que se rompan, sólo puede cambiarlas un Taller Autorizado VOGUE.

La suciedad, especialmente la grasa, puede evitar la refrigeración de la radiación térmica exterior de la luz de señalización, provocando un sobrecalentamiento y que se funda la bombilla.

Δ Advertencia

Cuando se funda una luz de señalización, cámbiela por una nueva con la misma potencia nominal y características o puede provocar una sobrecarga del circuito o acortar la vida útil de la bombilla.

Plan de Mantenimiento

Los detalles de cada mantenimiento periódico se muestran en la siguiente tabla. Los intervalos establecidos en kilómetros son para uso estándar. Cada comprobación y mantenimiento debe seguir la siguiente tabla.

Tabla de Mantenimiento Periódico (1/3)									
Componentes del motor	Elementos	Intervalo	Km x 1.000						
			1	7	13	19	25	31	37
	Aceite motor	R	R	R	R	R	R	R	
	Cartucho del filtro de aceite	R	R	R	R	R	R	R	
	Comprobación del nivel de aceite	I	I	I	I	I	I	I	
	Comprobación de los tubos de gasolina	I	I	I	I	I	I	I	
	Comprobación de la bomba de gasolina			I		I		I	
	Filtro de gasolina		R	R	R	R	R	R	
	Cuerpo de mariposa				C			C	
	Comprobación del nivel de refrigerante	I	I	I	I	I	I	I	
Refrigerante	2 años							R	
Comprobación del sistema de admisión de aire		I	I	I	I	I	I	I	

Tabla de Mantenimiento Periódico (2/3)									
	Elementos	Intervalo	Km x 1.000						
			1	7	13	19	25	31	37
Motor	Juego de válvulas					I			I
	Separación de los electrodos de la bujía			I	I	R	I	I	R
	Elemento filtrante del filtro del aire		I	C	R	C	R	C	R
	Funcionamiento del acelerador		A	A	A	A	A	A	R
	Funcionamiento del embrague		A	A	A	A	A	R	A
Componentes a engrasar	Comprobación engrase y apriete rodamientos de dirección		I		L	I	L	I	L
	Comprobación engrase ruedas delantera/trasera, radios, rodamientos y asiento de la corona			L	L	L	L	L	L
	Comprobación engrase pivotes de estriberas piloto/pasajero			L	L	L	L	L	L
	Comprobación del engrase eje del caballete lateral/central			L	L	L	L	L	L
	Compr. engrase eje del pedal y manetas de freno y embrague			L	L	L	L	L	L
	Comprobación engrase rodamientos bieletas amortiguador			L	L	L	L	L	L
	Comprobación engrase rodamiento del basculante			L	L	L	L	L	L
	Comprobación del engrase de la cadena		A	A	A	R	A	A	R

Tabla de Mantenimiento Periódico (3/3)

Elementos		Intervalo	Km x 1.000						
Otros			1	7	13	19	25	31	37
	Tensión de la batería		I	I	I	I	I	I	I
	Comprobación fugas latiguillos		I	I	I	I	I	I	I
	Líquido de frenos	2 años	I	I	I	I	I	I	I
	Nivel líquido de frenos		I	I	I	I	I	I	I
	Pastillas del freno delantero/trasero		I	I	I	R	I	I	R
	Pulsador luz freno delantero/trasero		I	I	I	I	I	I	I
	Comprobación del sistema de evaporación gases gasolina		I	I	I	I	I	I	I
	Comprobación apriete de todas las uniones		I	I	I	I	I	I	I
	Comprobación de fugas en suspensiones delantera/trasera		I	I	I	I	I	I	I
	Comprobación llantas aleación/radios		I	I	I	I	I	I	I
	Aceite horquilla	2 años	I	I	I	R	I	I	R

LEYENDA:

I: Inspeccionar

C: Limpiar

R: Reemplazar

L: Lubricar

Pares de apriete de las uniones más importantes

Nº	Unión	Rosca	Cantidad	Par de apriete (Nm)
1	Eje de la rueda delantera	M18	1	60
2	Tornillos bloqueo eje rueda delantera	M8	4	18
3	Pinza disco delantero y amortiguador	M10	4	45
4	Eje basculante trasero	M14	1	90
5	Motor y bastidor	M10	4	55
		M12	2	80
6	Uniones suspensión trasera (bieletas grande y pequeña, uniones bastidor y basculante)	M12	5	60
7	Eje de la rueda trasera	M20	1	105
8	Tuerca del tensor de la cadena	M8	2	18
9	Tornillos de las tijas del eje de la dirección	M8	6	18

Realice el mantenimiento periódico cuidadosa y rigurosamente según las instrucciones de este manual.

- El mantenimiento indicado en la tabla es necesario para el uso de un usuario medio. Si su motocicleta suele circular en malas condiciones, el mantenimiento debe ser más frecuente que el indicado en la tabla.
- Después de un largo viaje en arena o lodo, es necesario un mantenimiento especial.
- Recomendamos que este tipo de trabajo lo realice un Servicio de Asistencia Técnica de VOGE.
- Deseche correctamente los materiales desechados en un punto limpio, como productos limpiadores o aceite usado, para evitar que contaminen.
- La clave para un mantenimiento correcto son las piezas de repuesto. Si no confirma quién las fabricó, podrían provocar accidentes.

Almacenamiento y limpieza de la motocicleta

Almacenamiento

- En caso de que sea necesario guardar la motocicleta por un período prolongado, es necesario un mantenimiento especial que necesita algunos equipos y tecnologías de materiales especiales, por lo que sugerimos que realice este trabajo su Taller Autorizado VOGÉ debido a las causas anteriores.
- Si desea realizar este trabajo usted mismo, siga el método que se indica a continuación:
 - Cambiar el aceite.
 - Tapone la entrada de aire del filtro de aire y la salida del silenciador con un paño con aceite nuevo para evitar que entre aire húmedo al motor.
 - Vacíe la gasolina del depósito.
 - Retire la batería y lave su superficie con agua jabonosa neutra mientras limpia el material oxidante en los terminales positivo y negativo.
 - Guarde la batería en una habitación con temperatura superior a 0 °C.
 - Inflé los neumáticos a las presiones recomendadas.
 - Lave completamente la motocicleta.
 - Rocíe con un agente protector las piezas de goma.
 - Recubra las partes con acabado utilizando cera de protección para automóviles.

- Finalmente cubra la motocicleta con un paño protector seco y guárdela en un lugar seco con buena ventilación.

Volver a utilizar la motocicleta

- Limpie completamente la motocicleta.
- Retire el paño que tapó la entrada del filtro de aire y la salida del silenciador.
- Monte la batería.
- Arranque la motocicleta

Δ Precaución

Cargue la batería una vez al mes.

Protección de la motocicleta

- Por lo general, lave la motocicleta según la situación de uso, mantenga la motocicleta limpia y seca si fuese posible.
- Limpie la suciedad adherida a la superficie de la motocicleta como excrementos de pájaros, asfalto y sal.
- Utilice el protector de tela de la motocicleta si fuese posible al aparcar bajo la luz del sol directa durante un tiempo prolongado ya que puede provocar la decoloración y el envejecimiento de las piezas.

Limpieza la motocicleta

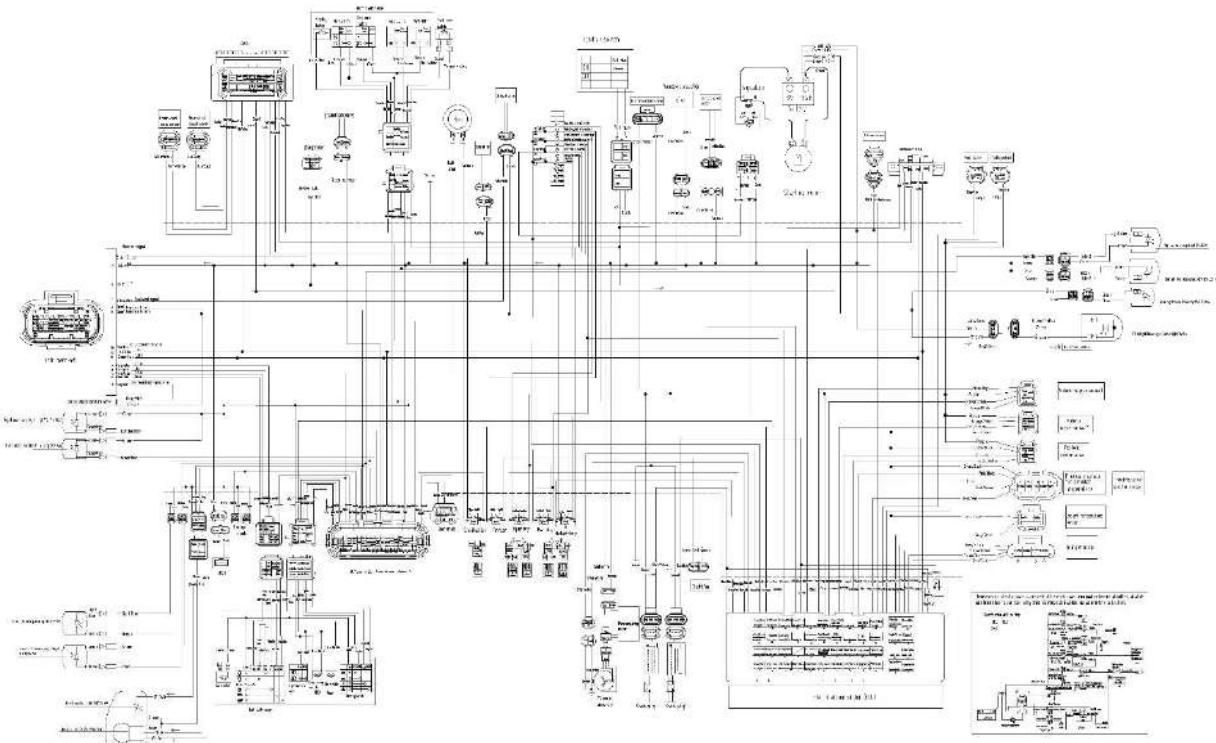
- Lave la moto con agua fría.

- Lave completamente la motocicleta con un paño suave y un limpiador neutro.
- No lave la motocicleta con spray.
- No lave la motocicleta con agua a alta presión.
- Después de conducir en días de lluvia o lavarla, habrá humedad en los faros o los intermitentes. Encienda las luces por un tiempo y hará desaparecer la humedad.

Δ Peligro

Los frenos húmedos pueden tener una baja potencia de frenado. Pruebe repetidamente el sistema de freno a baja velocidad después de lavar la motocicleta, y conseguirá secarlos rápidamente.

Esquema eléctrico



Política de garantía Voge

VOGE garantiza al comprador de una motocicleta de su marca que nuestros puntos de venta autorizados repararán o sustituirán sin cargo alguno, y de acuerdo con lo establecido en el Real Decreto Ley 7/2021, cualquier pieza del vehículo que haya fallado debido a un defecto en material y/o montaje según los términos y condiciones siguientes:

1. La duración de esta garantía limitada es de 36 meses, medidos desde la fecha de venta al primer propietario por parte de un punto de venta autorizado, sin límite de kilometraje.
2. Quedará exento de garantía todo aquel vehículo que:
 - a. No haya sido mantenido en un punto de venta oficial o taller autorizado por VOGE siguiendo el programa de mantenimiento periódico tal y como especifica el manual del propietario. La omisión de cualquiera de las revisiones periódicas dará lugar a la pérdida total de la garantía de su vehículo.
 - b. Haya sido manipulado indebidamente, modificadas las especificaciones de fábrica, o almacenado inadecuadamente.
 - c. Haya sido objeto de abuso, negligencia, robo, hurto, incendio, vandalismo, accidente o utilizado para un propósito diferente al de su diseño tal y como figura en las instrucciones mencionadas en el manual de propietario.
 - d. Si ha utilizado combustible, lubricantes o líquidos diferentes a los recomendados por VOGE.
 - e. Haya sido destinado a alquiler, competición, actividades comerciales, espectáculos y otras manifestaciones públicas.

3. Quedan excluidas de la garantía:
 - a. Aquellas piezas y mano de obra resultantes de operaciones de mantenimiento, limpiezas y ajustes tal y como especifica el manual del propietario tales como lubricantes, cambios de filtros de aire y aceite, limpieza del sistema de combustible, acumulación de carbonilla, mantenimiento de la batería y tensado de cadena.
 - b. Los deterioros causados por un desgaste normal como silencioso, batería, embrague, sistema de variador, bujías, bombillas, cadenas, piñones de transmisión final, pastillas de freno y neumáticos, sin perjuicio de que sean cubiertos en garantía cuando exista un defecto de fabricación o montaje.
 - c. Toda batería que no admita carga después de un periodo de tiempo razonable desde su puesta a punto, se considera que no ha sido mantenida adecuadamente (cargada de forma periódica para evitar la sulfatación de las placas) y queda excluida de la garantía.
 - d. Los deterioros debidos a incendio, colisión, accidente o un mantenimiento inapropiado (especialmente los producidos por falta de aceite cuyo nivel debe ser revisado cada 500 Km).
 - e. Corrosión y deterioros producidos sobre la pintura, cromados, piezas de goma o plástico como consecuencia de la acción de los agentes atmosféricos.
 - f. Daños causados por la instalación de piezas o accesorios que no sean fabricados o suministrados por VOGÉ.
 - g. Aquellos fenómenos naturales tales como ruidos o filtraciones de aceite, por considerar que no afecta en modo alguno a la calidad, funcionamiento o comportamiento del vehículo.

- h. Toda forma de compensación económica o de otra naturaleza tales como hoteles, comidas, transporte, grúa, alquiler de otro vehículo, etc., que se produzcan como consecuencia de una avería.
- 4. Para obtener el servicio de garantía, el propietario del vehículo deberá solicitar la intervención en garantía a un punto de venta oficial o taller autorizado VOGÉ en un plazo no mayor de 15 días, llevando el vehículo y aportando los siguientes documentos:
 - a. Factura de venta, impreso de registro de venta o en su defecto permiso de circulación que demuestren el periodo de validez de la garantía.
 - b. Documentos que demuestren la consecución del plan de mantenimiento marcado por fábrica en el manual de propietario y efectuados por un punto de venta oficial o taller autorizado VOGÉ.

Sellos de revisiones

Las revisiones deben llevarse a cabo antes de los 100 kilómetros de la distancia indicada, pero nunca más tarde de un año después de la revisión previa. Las revisiones son obligatorias para cualquier reclamación de la garantía.

(* Lo que ocurra primero)

Revisión 1.000 km

Fecha
km:

Firma y sello
Vendedor autorizado

Revisión 7.000 km

Fecha
km:

Firma y sello
Vendedor autorizado

Revisión 13.000 km

Fecha
km:

Firma y sello
Vendedor autorizado

Revisión 19.000 km

Fecha
km:

Firma y sello
Vendedor autorizado

Revisión 25.000 km

Fecha

km:

Firma y sello
Vendedor autorizado

Revisión 31.000 km

Fecha

km:

Firma y sello
Vendedor autorizado

Revisión 37.000 km

Fecha

km:

Firma y sello
Vendedor autorizado

Revisión 43.000 km

Fecha

km:

Firma y sello
Vendedor autorizado

Revisión 49.000 km

Fecha

km:

Firma y sello
Vendedor autorizado

Revisión 55.000 km

Fecha

km:

Firma y sello
Vendedor autorizado

Revisión 61.000 km

Fecha

km:

Firma y sello
Vendedor autorizado

Revisión 67.000 km

Fecha

km:

Firma y sello
Vendedor autorizado

Revisión 73.000 km

Fecha
km:

Firma y sello
Vendedor autorizado

Revisión 79.000 km

Fecha
km:

Firma y sello
Vendedor autorizado

Revisión 85.000 km

Fecha
km:

Firma y sello
Vendedor autorizado

Revisión 91.000 km

Fecha
km:

Firma y sello
Vendedor autorizado



**VOGE
IBÉRICA**

www.vogeglobal.com
www.vogespain.es
www.vogeportugal.pt